

Ô~fE> vfE~

Ô~%kE Özf-i®

Í ±¹ÁE>

Í ±ÁÁj~ [-Š

Í •®Á•

2	.....	1872 vf• ÇÜò ^E fE½Á
3	.....	1882 vf• Ç•zf ^E fE½Á
5	.....	1883 vf• ÇÜò ^E fE½Á
6	.....	1888 vf• Ç±Á%kE ^E fE½Á
10	.....	1890 vf• ÇÜò ^E fE½Á
15	.....	1892 vf• ÇE±ÁŠ ^E fE½Á
17	.....	1893 vf• ÇjEŠEz ^E fE½Á
19	.....	E•fEz® z E•ZhfÁ... ' 1
32	.....	EÁY±ÁÁj~ z E•fEz® ' 2
41	.....	ÇY±ÁÁj~ z ÇY±ÁŠEÁ•Á• \EÁdz ' 3
41	.....	Ç"E'fz á±ÁŠEÁ•Á• ' 1
41	.....	ÜZÁE• á±ÁŠEÁ•Á• ' Úz
43	.....	}gzhfÁ...yI® á±ÁŠEÁ•Á• ' [
45	.....	@Ç°Á°ŠA á±ÁŠEÁ•Á• E ÇÜò á±ÁŠEÁ•Á• ' _
48	.....	ÇjzhfÁ...Ez fE~ ä¶•E®> á±ÁŠEÁ•Á• ' 2
49	.....	ÜÁ²† ' }dE°%kE á±ÁÁj~ z á±ÁŠEÁ•Á• ' 3
52	.....	xÁÁ±zgÁ'Z [ZŠZ E...EÁY±ÁÁj~ \E±EÁ> ' 4
54	.....	EÁYZddEz

# (1) Í ±ÁóÁ;~ [-Š Í ±¹ÁóÉ

/1848 äzÁóh çóÉúò xÉ... Ú·l äþ z 1847 ©f·d fd y-Ž äþŽÁó  
/-Á·f Ú·m... }Z yz~%o\ fÁ³... fÉ... äÁ±²ce x-Àš fd 1848 äzfÁ· fd

## (2) 1872 vÉ· çóÉúò ^ÉÉ fÉY¹½²Á

fÁÁt gzf xò ØZÖZ fd Í·l çÁz~...ä~ ,}©fÉ Ú·óÚz äÁ...xÉ>gÉ· äZ ,fÁ±ÁóÁ;~ äZdÉÖZ  
1847 vÉ· ©ZÁófd ä dÁ< y@/Á~ fd ,~ŽÉ...äþŽZd dÁ%ó ç¹ª> çóÉ>gÉ· \fÁ³... Í ±óÁYÁ>  
á³¹> ä>Éó... Í<f· fÁ>Á> Zf äz~g xÉ™~ÁÁ~ YÉ~>Z É> ,dÁ... äþ·Éz dÉ°·ó x-Àš ©ÁZ fd  
->ò dÁ%Á... äz~g @Í ±¹ÁóÉ·A Í Át@ äz~.../áÁ;É;ce äÁÁt fÉ²Yó }Z~... Zf [-Š Ú;“ z BzÍÁÉt  
/-Ž ydÉY·© x-Àš ä... ^ÉÉ }Z~... xò ÓzÁóÉ Í·d (3) äzfÁ· [ë°óé gZ á± äY¹· -ÁÉ z  
xÁ™ÉóÁ™ }fÁ·ÉÉ É...xÉg äz~... fÉ... ydóZd ä Í·d , -Á·f ^É«... çóÉúò ä...Z·Y·Z ä @Í ±¹ÁóÉ·A  
tÉ> ä¾ ÓÁ> ä³Á·Á... ä xò ç±Á¾óé ä;%ó /Í·Éz ©²ce ÉY¼>ò z xÉY±¾óé z xÉúò fd  
«Red fd x-Àš ©ÁZ fd ,1850 vÉ· fd fÉ... äÁ±²ce }Z~... dÁ... äþ·Éz wÉ·óé äšfÉ·  
}É· ä;%ó ,ÉY¼>ò fd fÉ...ä· é-Z 1871 vÉ· fd Ó§· z Í²™ ©²YÁ> (4)Republican»  
vÉ· äjzh yÉ> wÉÁ· gZ ÓÁ· ç;~ ä·d äÁšZ }Z~... ' ä±óé ä;%ó /Í·Éz ©²ce xò gZ ç¹¾ª>  
©²YÁ> ,t fÁzÁÁce ^ÉÉ (5)«Le Socialiste»fd ÁceÁÁ<Z z \_fÉ< ^ÉÉ gZ ÓzÍÉ· fd 1848  
^ÉÉ äÁ±²ce gZ Ó· ç~óé xò çóÉY±Áš ä;%ó /Í·l äÁÁt Í·d fd }-z~%oä;%ó /Í·l y-Ž  
xÉ.../Í·©™ wÉ·óé Áó ©ÁZ fd Í³Z }fÁÉ· fd xò ç·zf ä;%ó /Í·Éz ©²ce x-Àš fd çóÉúò  
/-zd©™ ä;%ó j fÉ²Yóé gZ Ó· ç~óé Áce çfÉ;ódl  
,ä;· äZ É... äþ·Éz ©ÁÁ·t ózÁ· oÉ·z z ØZÖZ ©Á<Z vÉ· ÐÁ z Í±Á... I ©' fd äÉ©™  
xÉ>g Ét äþ·ÉzÁzf Í·l y-Ž yZd Ø±...z aÖZ @Í ±¹ÁóÉ·A äZ fd ä Ú;f±> Ú~ vÁ·Z  
á;·...çfÉšÉ·Z dÁ...äþ±žÉZ É·É%óç·...fd /Í·l y-óÉ> ç·É...dÁ< á>É· Í·ó· ä... Áce·Éš  
É%oä;· z ä²Á;· ,y-Ž ©e @Í ±¹ÁóÉ·A dÁ< fd ä fÁµóÉ;· ,vÁ·Z äZ Ú;“ YZ%ó /-žò  
xÉfÉ· fd ä ç·é°óé \É>Z-Í xò }Z~... Í Á%oäÁ;Á...z Í·l dÁ%Á> ç²zfÉt ØZÖZ ä...mÁ...  
äþ±žÉZ }gZ>Z ØZÖZ fd /-Ž ájÉ· xZÁYÁ;ce Y¾µ> Í Á;·l ä%Á«ÁÁ... Í·l y-žd©™ -Á· wÉd á³·  
ÚzÉÁ· ydÉ·š rÁ· á>ÉYt ä... ©qce/dÁZ xÉÁ... }©zdl á¼²... nÉ©š ç±...gZ Í;±· äZ ä dÁ...  
á>ÉYt äZ É...ä· ©fÉ· ä°µ' ç...š }fÁóÉ>gÉ· -Žf z ©Á<Z vÉ· ÐÁ z Í±Á... I ©' fd uf~...

xZ Āj... yf½ò z äzfĀ. [ë°œ fd êzĹ ä Ĺĵ" \ĒĀ... t ä... Ąĵce Āce z , Ĺ·z yĴĵ· çŸĀ· Ĺ>ĀVŠ Ezfeyš® yf> zd \Ĵ> fE.. äĀ±ªce }Z®... ä¼Ā·E¼Ā· çĀ·z ' ŌzfE xĀĵ~ fd }Ÿ²Ā.. ä¼ò yzĀ.../Ĺ·z y-ž äĀ~ EĀyĵ± ç<®... fd xĀĀZ ā>Ece... āz y->ò á·EŠ ' Ĺ ŽH Ĺ·Ĵ... Z q®³† Z®Z ydE>ò z ®·EŠ çŸzd āĀŽE ydE· fĀµ... -ĉĀyĵce®ŸE~ ā°Ā·A ā~ d® Ĺ·E† xĀĵ~ ŵĒĀ ;ä±œ® fd Ĺ<Zd āĀ%ā ä...-ĀĀ~ oĀ%ĵ) @dĵZ-œ fE¼... ŌžĀ< Ĵ·E°> }Z®... Z®ò z -žEĵce fĀµ...®¼ āz E'ò fd ā ,19 ä©¹· ,çœĹò ^EĒ ,@Z®ŸE Ĺ³ĵz āĀ... ĹĀ·ĵ%ā~ }ZĀŽ äŸZĀce ĵz dE°Ÿœ ā Ĺ·z Ū·z dĀ< }dĀª... yē... (Ĺ·z y-ž ydZ Ø±...z a®ž }®† á>E~ d®Ā¼Ā> ®.fd Zf 1847 vE· Et Ø°· dE°Ÿœ āz Z®ĵ Ĺ·z Ō-Ece ĵz }Z®... çŸ±ĀĒĀ·Ā· }E· xĀĀ±žġĀ~Z xĀ™EĉĀ™ [ZŠZ E... EĀyĵ±Āĉĵ~ \E°EĀ> ā... mĀ...® \EŸŠē> ā Ĺ·z ā¾> Āce z fd Ĺz , Ĺ·z ç-E.. dĀ< Ĺ©· ä... Āce yz®Z çŸš xò áĵE±> i Āĵf ā¼ĀZ Ā™ (ŵĒĒĒĒ á³·) ç·ZŠZ Ĺ¼Z ,çªzfE† á>E¼† z yd® ®ĀĀ† ē>E~ ç·EĀ· Ū·z Z®ĵ y-ž äĀ~ ®¼z BĀZ® Ĺ·z ydzĵ fE™yžf ä©¹· ĵz y-ž yd®>Ece EĀò ĵz ā~ Zf xò fd ā āĀce-Āĵce Y©> Zf dĀ< ®¼z E> z çªzfE† Ĺ·z }-Ā· @Ĺ±¹Āĉ>A dĀ%ā āz E... ā~ āĀ·d ĹĀ†† }Z ā>-°> }-Ĵ... ^EĒ fd ā~ dĀž ®±Ā Ĺ·z ā¼ĵ> /āžġ· dfz }®Ā† }Z®...@Ĺ±¹Āĉ>A çĉĀĀ ^EĒ ä...ŵĴ-Z ;d®Ā™®.fd Zf ĵz®Z Et 1847 vE· āĀ...çœ>g ā¾E· /āĀžZ-œ Zf fE~ āz ŵE'œ Ĺ-z ā~ dĀ...y®ŸĀ>®Ā" xĒĒĒ E

Ō¾œ Ōzf-ž® ,Ō~fE vŸE

1872 ,āĵh 24 ,x-Āš

## (6) 1882 vE· ç·zf ^EĒ fEŸ¹½²Ā

(7) Ĺ³ž }EĀŸ· ĵE''ò fd ,āĀĉ~E.. äĵ%®† @Ĺ±¹Āĉĵ~ [Š Ĺ±¹Āĉ>A ç·zf ^EĒ āĀ±ªce ç·zf ^EĒ ŵE¼ĀĀò fd /dĀ...y-Ā·f Ū°' ä... (8) (i Ā-Eĵ) ā·ĵ> fd āª±œ āz ;Ĺ·Ež fE²Ÿœ xĀĀZ Ĺz /dĀž ç¾% çŸE''Āĵ> ā·®' oĀce Bž ä.Eĵ;...EĀĀ† Ĺ±¹Āĉ>®¼E...fd @Ĺ±¹Āĉ>A Ĺ·z vE©> }Z äžĄĵce āĀĒĒ Bž ®¼z Ō¾%o oĀĀž ā·®' (1847 vE· ®>E·d fd çĀ·ž) ŵE¼ĀĀò fd yz-œ āE Et ā~ āz Ĺ©† @Ĺ±¹Āĉ>A á³· āž<ò äĵ· ĵz ®ŸĀ... ā~ Ĺ·z ç''Ā·Ā> Ĺ·z ydĀ... dz-©> Ezfeyš® /Ĵ·Ā> xE²ce @xĀĀ±žġĀ~Z Ū¾ª> [ZŠZ E.. Ū¾ª> }E·fĀ²~ fd EĀyĵ±Āĉĵ~ \E°EĀ>A xZĀĀ" ā~ dĀ...çœ>g āz /dfz ®±~ Zf E¼®>ò y-©Ÿ> \ēEž z āĀ·zf oĀ·Ā> á³· āz Ū-E†Z



(11)1883 vE• ÇŒÛò ^EĒ fEY<sup>1/2</sup>Ā

äĵ• ǟ }d<sup>⊗</sup> ' Ō̄fE /aĀ̄ YE ˘Z ÇĵEĀĀY...-žE...ā> ž ÇĀĀ̄ ^EĒ fEY<sup>1/2</sup>Ā äĉ<sup>1</sup>•ĀE>  
 xEY•fĀ<sup>™</sup> fd BĀZ ' Í•Z xĀZ-ŷ }<sup>⊗</sup>zd d<sup>⊗</sup> ⊗ gZ ŌĀ...zE...E<sup>1/2</sup>ž<sup>⊗</sup> z E<sup>˘</sup>zfl <sup>⊗</sup>fE<sup>˘</sup> ä<sup>⊗</sup>z<sup>⊗</sup>  
 Í Ž-<sup>™</sup>fd gZ Ō̄ \fĀ• ⊗Ā.../Í•Z y-Ā;zf yĀ<sup>™</sup> āĀY±<sup>a</sup>ceZl fZ> ⊗...xĀĀ<sup>˘</sup>Z ā• z y-Ā>fō Í Ā<sup>1/2</sup>žE•  
 /-žE...xEĀ> fd @Í ±<sup>1</sup>Āĉ>A āĀĵ<sup>1</sup> z ā•E•Z Ež āž-ŷ z a<sup>⊗</sup>%gZ ÇĀ<sup>a</sup>• -ŵĀYĀ;ce<sup>⊗</sup>zd Zl  
 hfZd xEĀ...<sup>⊗</sup>zd fE<sup>⊗</sup>ž Ū>E<sup>˘</sup> aĀ•z E...ž āž<sup>⊗</sup>g Í ž<sup>⊗</sup> ā̄ äĉ-Ā> }fz<sup>⊗</sup> y<sup>˘</sup>Ā...ā> Í Ā<sup>˘</sup>žE...  
 z }dE<sup>3</sup>ž-Z -ĀSĀt ā̄ āž ÇĀ•ž ,ŷ-Ā> -ŵĀ āĀ...ž @Í ±<sup>1</sup>Āĉ>A ⊗Z<sup>⊗</sup> ā̄ Ç•E•Z ⊗<sup>1</sup> xò  
 dĒĀ...dĀ<sup>2</sup>Ā> ÇžEe-ĀSĀt āž gZ <sup>⊗</sup>™Ee fĀμ...ā̄ ŌžfEĪ fE<sup>3</sup>"Z gZ }<sup>⊗</sup>3" ⊗ Ç"Eĵ% xE>gE•  
 āž<sup>˘</sup>ŷ wEYĀ• gZ) Í Ā<sup>1</sup>Ā̄ āž ⊗EĀ...ā<sup>1/2</sup>ž Z ,ŷ-Ā> āĀ<sup>1/2</sup>ž ž <sup>⊗</sup>3" xò }<sup>⊗</sup>1 z Ç•EĀ• ŌžfEĪ  
 ,ÇĪE<sup>⊗</sup> \žgfE> ŌžfEĪ gZ Í•Z yĀ... \fE<sup>⊗</sup> ŌžfEĪ ⊗Z<sup>⊗</sup> (āĀ>g āĀžZ Ç<sup>˘</sup>Zžž Í Ā<sup>1/2</sup>ž x-ž  
 xĀ<sup>™</sup>EĀ<sup>™</sup> \_fZ-ŷ) fd ā̄EŠ z wĀ<sup>1/2</sup>ž \E<sup>⊗</sup> āĀ...<sup>⊗</sup>fEĵ;ž•Z z ydg fEĵ;ž•Z \E<sup>⊗</sup> āĀ...ygfE>  
 z ydg fEĵ;ž•Z ā<sup>⊗</sup> ā̄ Í•Z y-Ā•f ÇĵE<sup>˘</sup>...ygfE> āž xĀĀ<sup>˘</sup>Z ā<sup>1/2</sup>ž ž Āce z Ç"Eĵ% ā>E<sup>1</sup>ž  
 -Ež ÇĵE•f (}gžhfĀ.) <sup>⊗</sup>ž• z <sup>⊗</sup>fEĵ;ž•Z ā<sup>⊗</sup> pĀž gZ -ŵĀYĀ;ce<sup>⊗</sup>zd (EžfEYŠ<sup>⊗</sup>) Ō<sup>1/2</sup>ž•  
 ÇĪE<sup>⊗</sup> ygfE> z āž• z fEĵ;ž•Z -Ā gZ ā<sup>2</sup>ž• }Z<sup>⊗</sup>...ž ā>E%wEĵt vEŠ āĀ" fd ā<sup>1/2</sup>ž <sup>⊗</sup>ž  
 /\* Í•Z Ō̄fE ā...Y<sup>3/4</sup>ž }<sup>⊗</sup>3⊗Ā z ē>E<sup>˘</sup> Ç•E•Z ⊗<sup>1</sup> āž ' ,Ā̄ kē<  
 dĀ< ā>-<sup>⊗</sup> fd Z<sup>⊗</sup> ā̄ äĉ-Ā> wĵe xĀĀ<sup>˘</sup>Z kĀ<sup>3a</sup>... Ūz w ā<sup>1</sup>ž<sup>™</sup> E•fE...ž ā<sup>1/2</sup>ž āž ā>  
 /-žE;ce<sup>⊗</sup> e Āce@Í ±<sup>1</sup>Āĉ>A

Ō<sup>3/4</sup>ž / q

1883 ā;zh 28 ,x-Āš

ŌzĀ<sup>⊗</sup>g'.....

}Z<sup>⊗</sup>...-žE...ā> y-Ā<sup>⊗</sup>...ā̄ ⊗<sup>1</sup> āž ā.A :w āžžĀce āĀME Ç±Ā<sup>3/4</sup>ž äĵ%ŷ fEY<sup>1/2</sup>Ā fd ā> \*  
 gZ E> }zd ⊗ ,dfZd Ç•EĀž Í ±žg }Z<sup>⊗</sup>...āžžZd }fĀĒt ā̄ -žE...āžžZd ž ÇYĀ;ž•Z xEĵ• ŌžfEĪ  
 fd ē<sup>⊗</sup>ž±> ā> yž-ŵe äE EĪ ā̄ Z<sup>⊗</sup>ž /āž-<sup>2</sup>Ā Bžd<sup>˘</sup>ce Đžf-ž... 1845 vE• gZ ŌĀ vE• -ĀE  
 ÇĀ<sup>a</sup>...@xEY±<sup>3/4</sup>ž <sup>⊗</sup>fE<sup>˘</sup> ä<sup>⊗</sup> Ū•zA ā...wĀ•Ā> ā> [EY<sup>˘</sup>]žf gZ ,wĀ...āž-f ŌĀ Ā±> āž  
 \E-ē> ā±ž<sup>⊗</sup>...fd ž Ō̄fE<sup>˘</sup> <sup>⊗</sup>zd fE... 1845 vE• fEĀ...fd ā̄ Ç>EYĀ• Ūz /-ĀĵĀ• xĀYĀ>  
 āž<sup>⊗</sup>...wž yd<sup>⊗</sup> ⊗ e ŵ-Ā• ā̄ ÇĀžžf \žfE<sup>⊗</sup> xEĵ• E...ŵ<sup>⊗</sup> z dĀ...y-ŵž<sup>⊗</sup> ž <sup>⊗</sup>1 āž }z w<sup>⊗</sup>  
 (1890 vE• fd y<sup>⊗</sup>žĀ> ÇŒÛò ^EĒ }Z<sup>⊗</sup>...Ō<sup>3/4</sup>ž āžžEŠ) @Í žžd xEĀ...

(12)1888 vÉ• Ç±Á³¼œ ^ÉÉ fÉY¹½²Á

1830) gÉ"ò fd ä }™É xÉ>gÉ• Éz ÉÁY±Ád; äzdÉœZ ä>Éœ... xZÁ... @Í ±¹Áœ>A  
 vÉ• Et ä Ç•ÉÁ• ØZœZ xò fd z -Z áz-í Ú³¼z āÁ.. xÉ>gÉ• BÁ.. ÔŸ• z dÁ... ÇœÜò  
 2Y) ,œ;... Ç-É... Ç¹ª> ÍÁ;‰BZ \fÁ³... ÇY±Zf) fÉÉœ ÍZd dÁ% Ézfl fd 1848  
 Ô³¼ z ÔfÉ> ä... Í-É á¼²† x-Àš fd 1847 œZÁœ fd ä ,äzdÉœZ y%Á fd /-zd™  
 fÉ äz /-ÁÁ äÁÁt fÉ²Yœ }Z... Z [Š Ú;“ z BzfÁÉt á>É ä>Éœ... ä -Z yZd ÍzfÁ)B  
 äzfÁ• 24 [ëœ gZ ÔÁ äY¹• -Áœ ÇœÜò ÔZÁœ Í•d z Í-ÉZ xÉZÉ 1848 äZÁœ }Z...  
 fd 1848 ä;zh wÉÁ- gZ ÔÁ Ç-œ ä±œ• ä;œ† /-Z yÉY•œ x-Àš ä... Úœ }Z... ä±œ•  
 wÉœ äÁšfÉ• tÉ> ä¾ ÔÁ ä¾Á•Á... ä Ç±Á³¼œ ä;œ† äÁY±œ /-Z \_fÉ< Úœ gZ ÔZfÉ  
 x-Àš fd 1850 vÉ• fd ÇœÉ• xÉÁš%\_œ ä... Y¾Y «Red Republican» fd ,dÁ... y-Z  
 /-Z \_fÉ< Úœ gZ ÁœÇœY±Áš z ÇffÉœd }É• ä;œ† /Í-É œœ  
 á• gÉ... }gzhfÁ... z ÉzÉYœ uf... dœ äÁY±œ äZ ' ÔZfÉ 1848 ä;zh wÉÁ- Í±½Z  
 gZ /Í<Z-œ Íœ Z Ézfl œÉ œœ Ç•ÉÁ• z Ç"É;‰% }É• äY•Á< wÉœ Ç†> }Z...  
 }Z... ä -œÁ... Zfd äœ Ú³ª> }ÉÁ•z™ ÉÁÁt ,äzfÁ• [ëœ gZ áœ -Áœ> d-í> ,Ú-Á;œ  
 xdfzò Í•-... }Z... -Z fÉÉœ œÉ œœ ;xœ) yffœ œ½-½ É... Ø¾† z }œ... gZŠZ  
 äœ vÉ½Zf Í;±- Ç'Z afÁ%Ú-Á> z Ú•z z -Á yffœ Ú;“ ÍÁÉ• fd Ç•ÉÁ• }dzò  
 gZ... dÁ< gZ ÇfÁš fÉò ä wÉÉ ,}fÉYœ áY±> ÔÁ%äœ™ œ /-ZÉœ vÉZ Z Ø•ÁY>  
 ÉÁY±Ád; äzdÉœZ }œ äY; -Z Y-Á> i zœ ÔÁ¾ é; /-ZÁ [Áœ äœ;ŠœÁ... ,dz-Á>  
 y•• gZ Ô z -œZ ÚÁ-Át äY; äZ YÉ"Z /-Á Ú² ,dÁ... ä¾ œZ fd wÉYÁœ ä Z  
 }ÉÁY±Ád; ä;Éœ>A äZ /-œzd™ ä¾† yÉZd ä... 1852 vÉ• œZ fd ,ÍZdgÉ... yÉ>  
 äÁY> gZ œÉ Í¹• ;-Á>Éœ vÁµ... œZÁœ 12 Et œZ 4 gZ ,Í•Z fÁÁ²> ä (13)œ¾Y  
 yœ;Á-É... ,áŠ fz-• gZ Ô ä¾Éœ... /-œZ wÁ%œ> ä¾ fd Ôš ä... vÉ• ÔZ Et ä• gZ  
 Ú-Á;œ gZ ä -Á•œ) œÁ... @Í ±¹Áœ>A ÉZ z /-ÁY<É• áœ) Z äzdÉœZ œÉYÚ Ú“ YÉ"Z  
 /Í•Z ÇZÁ>Z ä... wÁ%œ>  
 -• œ... Z }Z yÉt wÁ•• Et Í•™ zÁœ Ç•É yZ-œ... d-í> Ézfl œÉ œœ äYÁ>ÉYÁ•  
 ä... ä ÍÁ;‰ äZ Úz /dœ fÁÁ' xZ™É Ú³¼z āÁ.. ÍÁ;‰, -Á œZœ ä;ÉŠ \Éœœ

}fEYz® gffE }E·z®Ace äÄ¾ ä¥<E· -©¥> z xdfzò d®m fÄ¶Äj...ÇÄ·ž Ç®Y® z äŽzf fÄ¶Äj  
y-Ž xEÄ...@Í ±¹ÄE>A fd ä Žf ÜÄ·Z ä¾E·ë...Í ±dÄ¶Äjce,dÄ...y-Ž äÄ¾²† E¼®>ò z Ežfz  
}EÄdÄÄžd®† }Z®...ä· ä -ŽE...ÚÄ·z f-¹® Ç¥±žE¶> Ü¾Äž äÄ...ä>Ee®.../dfz wè"Z dÄ...  
}Z®...ä· z EÄEŠ·Z z EÄEYž z Bž°¾.z ä±e®. fd xzdz® xz®Ä }Z®...ä· z Ç±Ä¾Äž  
äj· ä dÄ...äYŽÄce }Ä©Ä...ž ä>Ee®...äž ä Ö~fE /dÄŽ yd®ž vÄ± á.E- xEÜò \* }EÄÄE·é  
Ç¥±žE¶> ä }-Žf ,dÄ...®fE- ä°¶ }®¼ -Žf ä...Ç¼> é>E- ,Ä Ç·ž ž [TŠZ äž  
-· ®...ygfE }E· ä...z ®ž z ]dÄŠ dÄ< /-ŽE...Vžfò vE¶† z t®Y²> ÍÄE· ÇjYŠ y®ž†  
ä²±cexdÄ...ydÄÄÄ...xZ®fE- ä...Ç¥±žE¶> fE¶Ee' E· N¥. gž ÖÄ...EÄY±¼ž Äj· z ' äžE®  
tfd }Z®...ž xZ®fE- z -©EjÄ¹... ,dÄ...xEÜ ä-ë" dfÄ> ä ž }-ÄE> ®Ä±Z xÄ™EÄ™ }E·  
ä¼Ä>E¼Ä /dÄ...Ö~fE ÌE...ä· YŠ ' -žEjceydEò ®fE- ä°¶ ÇjE·f Ç·-ž Øžžž ®¾E-  
fd ÇÄ·ž ,xò äÄ¾²† gE"ò fd ä ä«Ü E...Ü¼...xZ®fE- ,ž á©Ä 1874 vE· fd á¾Äž äÄ...  
vžg vEŠ fd xEÜò fd ä±ÄEÄE·é z ä±e®. fd ä±Äedz® /-ÄYžd \žE† ,dÄ...1864 vE·  
E...ž dÄ< äµ.ž dÄ...EÄ†> EÄÜ Íž®ž ä ,Ç±Ä¾Äž fE- ä¶·E®> }EÄdÄÄžd®† ÇYŠ z dÄ...  
ÖdÄ· fd EÄÜ y®¼Ä ÖÄj f ÖÄ vE· ä -©EÄ·f ÇjE%ä...Džf-¥... ,dÄ...äY±±™ á¾Äž äÄ...  
,Ü-ž fd (14)@äžfz-©e ÇY²Šž yE- ä±ÄEÄ·Ä· gž E> ®ždÄ :-žÄ½..EÄÜ ÌE%gž Í ±dÄ†  
Í·Ež ÇdžZ® fE²Yæ E·fÄ² äÄ¾ xZ®fE- äÄ...@Í ±¹ÄE>A vÄ·Z

ÖzÄežg'.....

äž-...z Í·Z Ö~fE> d®fEž }z ä Ížžd žÄ"d ä¥·ÄÄ E> E...dÄ< Ø.žf fd vE·é dÄ< \*  
}EÄE· fd dÄ< Ç>Äj" \E,Ä¾ fd Üz /-©E-Ä> dÄ< \Ež®jce äžE ž @Í ±¹ÄE>A áÄšd  
EÄÜ gž \žfE-¥"Z YEµ"Z E...Ížd ä }-ÄŠ† Çce·† }E· ÍÄ·j%Í·Ä< gž 1864 ' 1862  
(Ö¾Äž äÄžEŠ) /Ížž-½ce®ž® Ç>E™ ,dÄjÄÄ }fz-·E¼ce

ÖzÄežg xEžE'.....

vE· gž ÇEÜò ä¥> /dÄjce Ì ± žf Üzž ä¾fd ÍÄj·Z d-·> ä· @Í ±¹ÄE>A dÄ< ÌÄ† äž-...  
fd 1872 vE· fd /-ž ^E E -ž-† E¼®>ò z xEY±¾Äž z ÖÄjÄ· fd fE...äž-ÄE -·. 1850  
(15)«Woodhull and Claflin's Weekly» fd z -žd®m äj%®† Ç±Ä¾Äž ä...tfÄZÄÄce®Äž  
«Le fd z Í·®™ vE"© ä±e®¹... }ž äj%®† Ç±Ä¾Äž äj%®† äžž }žf gž /-Ä·f Ú¶ ä...  
E...Ç±Ä¾Äž ®žd äj%®† zd á-žE -·. vE¼Ä· xò gž /Í·Ež fE²Yæ tfÄZÄÄce socialiste»  
äÄšž /-ž Ú¶ -ž-† xEY±¾Äž fd EÄÜ gž Ç¼ z ->ò äj·...E¼®>ò fd Üž®† ÖÄ..z ä  
ä...Y¾Y> (i Ä-EÜ) ä·µ> fd 1863 vE· xžž fd ,dÄ...äÄÄ~E...xò ä%®> ä ,Ç·žf äj%®†  
(16)dÄ...xE>®Ä- ÓÄŠ·žž žfz xò gž ä ,Ç·žf wzd äj%®† ;-Ä·f Úµ...ÄÜ fd Ü-ž ä±†®™

fd (17) ç~fEj;ödl xE... }Z ygE^ ^EÜE /Í·Ez fE²Yæ 1882 vE· fd Å·de @AZ fd ö·z  
-z·%ä; %ö; ;->ò xz·Å.. 1885 vE· fd uEÅÅ~ «Socialdemokratisk Bibliothek»  
Å·L ä; %ö; äz }zf gZ /-Z Ü· 1886 vE· fd ÖzfE (18) «Le Socialiste» fd ä±d  
}E· Ü· gZ / (19) Í·Ez @2ce-zfdE> fd 1886 vE· fd z ->ò ä; ... Ü·Å·E·S·Z ä; %ö; Bz  
Ü· -z·t ç·EÜò xE... fE... ydgzd á·Zè āY> āz ,āzfEÅ;ce xEÅ;... }·e ç·EÜò āY> d·t·>  
ā> ā... ā½zfÅµ... ,dd™ @2YÅ> āÅµµ±- fd ÖÅ· yE> -ÅE çY±zfÅ> ā ,ç·Å·fz ä; %ö; /-Z  
Ö~fE> wEÅ...Z [EY· -Å·@YÅ> @ZfEe ā dÅ... āz ā·Å· Í·¼ EÅÅt z Í·E·Åe fE²Yæ ,·de āY™  
ā... Ü·%Z /-ce... E%odÅ< ç·³·Z @Z xZÅ·... Zf @Í±¹Å·>A dÅ·ce·EŠ ā· ā·%ö; ,·- Ö·  
āz·... /w y·z·ce Zf E· ä; %ö; āz wÅ< Üz wZ y·Å·Z ç;E·-ÅE @½d }EÅ·E... }·... }E· ä; %ö;  
;dgE±Å· Ö¼·Å· Zf }·E·E· @·E·> Ö·Å·%·Ö·zfE }dEz dz·Š EÍ @Í±¹Å·>A ä«²zfEÍ Ì·Å·  
Ü·%Z ā·... z āz· D·Zf -zd· xz·... çY±Å·E·Å· }E· āY·Z·ce xEÅ> fd @Z āz @·EŠ vEŠ fd  
āY·-· Z· ç·E·Å·E EÍ }·Å· gZ @Y·E EÅ·Å·Å· ā Í·Z ç·²> ā·E·... z Í·Z fEÜ· āz·  
/·

çY±Å·E· Å·Í±¹Å·> Z· āY±dY·;ce āY·Z·E·Å· Zf [EY· āz E· ā½Å·E·Y·Å· ,āz dÅ·% E..  
-Å· Ü·Å·t Ü·³·> }E· āY±Å· xZf··@ ā...ç· gZ Í±E·Å· wEce 1847 vE· fd /ā·EÅ..  
\fÅ·³... @½d EÅ· }zd @· ā· -z· rē·'L ā±d· fd āzf· z xEY±¾æ fd ā;Zò xZf··@  
oZ·ā· ā... @½d q· gZ z ,·d·... vZg vEŠ fd D·zf·Y·... z y·ò fd }dz·> }E· Í·%  
z āz·@· ā... }f· āz·Y·/Å· ā·Å· ç·... ,·d·Y· y·"z ā· -z· rē·'L ç·"E;Y·% xZ·Å·±·Z  
@ fd /-Å· yfE xÅ·E·Å· }EÅ·ZfE ā¾ z ā·Å·... Zf ç·"E;Y·% Ì;E³> ā¾ ,d·Z dfz xò d·  
Zf d·< xE·½d z -Y·Zd fZ· @Y·E· ā· Ö·Å·%\_fE< fd ā· -d·... }dz·Z EÅ·Z Í·EŠ zd  
ā· gZ Í;±· xò E·Z z /-ce·Å· Å· B;· EÅ· gZ z āY·zd @d· ā¾@Y· \E· ā· @²Å..  
ç·E·Z @·Å·t w·s z d·... y·Z -Y·> ç·E· Å· @· \e·Å·t xD·... ç·E· @· ā· ā· ,@Y·E·  
Bz āz /-Å·EÅ· Å·Í±¹Å· Zf d·< wEz xò fd ā· ,d·;Å· wē·'Z Zf ā·>E·% ā¾ xE>gE·  
ç·E·Z āµ·ce ā· D·zf·Y·... ā±Å·; āz Üz ;d·... }Z·" ē>E· z y·Å·Z·ce z Í·>g ā±Å·;  
ā±Å·; -d·Y·... ā· d·... y·Z -Å·z·Å·ce ç·E· yz·de... @Y·E· ā· Ø·> fd z Í·EÅ· Í·d  
Ì·Å· āz·... /dfz d·Å·... xEÜò fd Zf à·Å·Z Ü·Å·t ā±Å·; z ā±d· fd Zf ā·E· Ü·Å·t  
ā±Å·E·Å· /@Y·E· ā· Ö·Å·% ' ā±Å·; z d·... }gzhf·... Ö·Å·% ā±Å·E·Å· 1847 vE· fd  
@·E·> ä;" z·... xE;· gZ ā· E·Ü· gZ z /Ö·¼·@·... ā±Å·; Üz d·... @Y·>A á·Zè yfE· fd  
\fÅ· @Y·E· ā· d·< Í·-·... -d·Y· Å· Ø· @Y·E· ā· \E· d· ā· ā·d·... y·Å·" āz  
·... xò gZ yz·... /āz·²·ce -Z·% Zf á·Å· z -zd· ā·Z zd āz gZ ç·½ [E²Yæ fd (20)@·Å·



/ãĀĀ%oqz<sup>3</sup>œ wœe äĪZ gĻ ä~ dœœ fĀμ< Ǝ œ/1...™œ ä•  
 xò ä~ wĀŽ œ-ŷ> äœĀ> Û'Ā> Ž f äŷ<sup>2</sup>ĪĀ< Ûz ,Ī•Ǝ tœ<sup>2</sup>> œĻ œĪ±1Āœ>A ä¼œ Ǝ...  
 :ä~ Ī±ĀŽ á•Z xò /dfzd Ÿ¼t Ō~fEĵ...~•~Ā> áĀ¼<sup>2</sup>t Ž [Ǝ~ Ū•Z äŷ±• ä~ ç•Ǝ•Z á•Z  
 ä~ ç~"Eĵŷ%œ wœœœœ xò z }dE<sup>3</sup>ŷ-Z äšdfœ z ~ĪĀĪ Ō<sup>3</sup>> yĀĀŽ ŌžfEĪ fE<sup>3</sup>"Z gĻ Bž œ fd  
 ŌžfEĪ z œ<sup>3</sup>" xò ç•ƎĀ• ŌžfEĪ xò }žf œ...ä~ Ī•Z çĵfĀ...g ddœ/Ā> çŽœœyĀĀŽ äĪZ gĻ œ™œœ  
 œĀ...z ;dĀĵœ äĀ%Āt Ž ŌžfEĪ äĪZ xZĀŷĀ> ƎĀ...g xò äĀĀ•Ā...ƎĀĪt z y~Ž ƎĀ...xò }œ/œ á>Ǝ¼t  
 ĪĀ¼œ> xò fd äĀ>g ä~ äĀšZ }Z äĪž' ä>Ǝ%œx~Ž äž...t xƎ>g gĻ Īžœ...ŌžfEĪ œZœ. äĪZ  
 \Ǝœœ' ,ydg fEĵĪŷ•Z z œœœĵĪŷ•Z \Ǝœœ' äĀ...}fEŷĀ z çŷœœ' ygfœœ ŌžfEĪ (dĀ...ç~ZœŷZ  
 }Z äšœœ ä...xĀĀ~Z dĀ< á>Ǝ¼t äĵ• ,çŷœœ' ygfœœ äĪZ ŌžfEĪ z ;Ī•Z ydĀ...wĀ¼œ> z ä~ƎŠ  
 äœœ' äμ¼ gĻ ~œĀŷĀœ ƎžfEŷœœ çĀ~ĵ wĀ¼œ> z ydg fEĵĪŷ•Z äœœ' xò fd ä~ Ī•Z yĀ•f  
 wœĵt ä<sup>2</sup>Āĵ• }Z...z vƎŠ äĀ" fd ä¼œ œ/œ ~.Ǝž çĵf•f ,}gžhfĀ...çĀ~ĵ ,ä~ƎŠ z œœœĵĪŷ•Z  
 /~<sup>2</sup>a... \Ǝœœçŷœœ' ygfœœ z çŷœœ' \EĵĀ±œt z äŷ• z fEĵĪŷ•Z äœœ™ œ gĻ Ž ä>Ǝ%œ  
 äžžfd }fĀĪt ä~ ~ŽE...äŷŽd Ž çŷĀĵ•Z xEĵ• ŌžfEĪ }Zœ...~žE...ä> yĀ•œ... ä~ œ/œ äĪZ ä...  
 /äž~<sup>2</sup>Ā> Bždœœžf~ŷ...1845 vœ• gĻ ŌĀ vœ• ~Āœ gĻ Ǝ }zd œ ,dfzd ç•ƎĀŽ Ī±žg }Zœ...  
 ä...wĀ•Ā> ä> [Ǝ~ }žf gĻ wĀĀ...äŷ•f ŌĀ œĀ±> äĪZ fd eœŷ±> ä> yž~œ äœ Ǝt ä~ ZœĪZ  
 ƎE...1845 vœ• ƎĀĀ...fd ä¼Ā>ƎĀĀ• Ûz /~ĀĵĀ• xZĀŷĀ> çĀĀ... \*œœŷ±%œœ œœœ' äœœ' Ū•Z A  
 xEĵ• Ǝ...œœœt z dĀ...yœžœœ Ž fœœ/œ äĪZ }z wœœœ \Ǝ-œ> ä±žœ...fd Ž Ō~fE> œ/žd  
 /Ī Žd xƎĀ...äžœ...wž ydœœ œ e ŌĀ• ä~ çĀŽžf \žfœœ'  
 äžœg \Eĵ%œäĪZ äŷŽĀœ 1872 vœ• fd yœœ<sup>2</sup>ŷĀ> çœœœœ Ūœœ' }Zœ...ä~ ç~œœ<sup>2</sup>> ƎƎŷ¼<sup>2</sup>Ā gĻ  
 :äĀ¼Ā> áœœ Ž  
 ,äĵ• äĪZ Ǝ...äŷ•Ǝž œĀĀ t ŷĀ• œƎ•z z Ōžžœœ œĀ•Z vœ• ĐĀ z Ī±Ā...Ī œœ' fd äœœœœ  
 xƎ>g Ǝt äŷœœĀžf Ī•Z y~Ž ydĪ Ō±...z aœž œĪ±1Āœ>A äĪZ fd ä~ Ūĵf±> Ū~ vĀ•Z  
 áĵ•...çŷœœœ•Z dĀ...äŷ±žžž Ǝ•Ǝ%œç'...fd /Ī•Z yœœ> ç-Ǝ...dĀ< á>Ǝ Īœœ. ä...~Āœœœ•ƎŠ  
 Ǝ%œœĵ• z ä<sup>2</sup>Āĵ• ,y~Ž œœ œĪ±1Āœ>A dĀ< fd ä~ fĀμœĵ• ,vĀ•Z äĪZ Ūĵ" YZœœ /~žò  
 xƎž Ǝt ä~ ç•œœœœ \Ǝ>ž~ž xò }Zœ...ĪĀ%œäĀĵĀ...z Ī•Z dĀ%Ā> ç~žfEĪ Ōžžœœ ä...mĀ...œ>  
 äŷ±žžž }gžœž Ōžžœœ fd /~Ž áĵf- xZĀŷĀœŷ¼œ> Īĵ•Z ä%œœĀĀ...Ī•Z y~ždœœœ ~Ā- wzd á<sup>3</sup>•  
 ŪžĀ• ydœœ.š rĀ• á>Ǝ¼t ä...œœœœ/dĀŽ xƎĀ...}œ/žd á¼<sup>2</sup>...nƎœœ ç±...gĻ Īĵ±- äĪZ ä~ dĀ...  
 Ǝ...ä~ œœœœ' äœœœ' ç...š }ƎĀœ>gœœ. ~žf z dĀĀĀ...z ~.œœ...1848 gĻ }ƎĀœœœ xƎž%œœ fd uf...

ŌžĀœžg'.....

\* «The Condition of the Working Class in England in 1844». By Frederick Engels. Translated by Florence K.

ÔzÁœzg xÉzE'.....

z äzfÁ· [ë°œ fd êzL ä~ Új" \ÉÁ·t ä...œqœ ~Áez ,\*Í·z y~j· çÿ·Á· á>É¼t äzL  
yÉ> zd \-> fE... äÄ±ªœ }Z... ä¼Á·É¼Á· ç·Á·z ' ÔzE xÁj~ fd }œ²Á... xZ·Áj... yÉ¼œ  
y-Ž äÄ~ ÉÁÿj±- ç<...fd xÁÁ·Z ä>Éœ... äzL y->ò á·ÉŠ ' ÍŽZd Í·-...Zf Í>Á¼Š ÉzÉÿzœ  
z ·ÉŠ çÿzd äÄŽÉ> yÉ· fÁµ...-œÄ¼ÁjœœÉÉ~ äº·A ä~ dœ Í·Ét xÁj~ ä¼œ y·Á.../Í·z  
à¼% ä...-Ä~ oÁ%œ) @dgz-œ fÉ¼.. ÖzÁ< -·É°> }Z...Zœ z -zÉjœ qœ³t ZœZ yÉ>ò  
ä¹· ,1871 ,qÁzœ ,x-Áš ,œxZœÉÉ Ú¾Áz äÄ... Í·j·%á~ }ZÁŽ wÉÁ ;ä±œ fd Ú<Zd  
dÁ< }dÁª...yè... (Í·z y-Ž yZd Ø±...z aœŽ }œt á>É~ fÁµ...œ¼ äzL É·œ fd ä~ ,15  
Ø· dÉ°œ äzL Zœg Í·z Ö·Éœ qz>Z }Z...çÿ±ÁÉÁ·Á· }É· äÿZÁœgz dÉ°œ ä~ Í·z Ú·z  
ÉÁÿ±Áœj~ \É·ÉÁ> ä...mÁ...œ \ÉŒŠè> ä~ Í·z á¾> ~Áez dœ¼Á> œfd Zf 1847 vÉ· Ét  
ä... ~Áœ yz>Z çÿŠ xò ájÉ±> i Ájf ä¼ÁZ Á™ , (wÉÁÉ á³·) xÁÁ±zÁ·Z xÁ™ÉœÁ™ [Z·SZ É...  
z ydœ œÄ, t è>É ç·ÉÁ· Ú·z Zœg y-Ž äÄ~ œ¼zd BÄtZœ fd Úz ,Í·z ç·É...dÁ< Í·œ·

/Í·z yzdg fÉ¼zÉf ä¹· gZ y-Ž ydœ>ÉœÉÁœ gZ ä~ Zf ç·Z·SZ Í¾Z ,çªzÉt á>É¼t  
xò fd ä~ äÄœ-ÁjœYœ> Zf dÁ< œ¼zd É> z çªzÉt Í·z }-Á· œÍ±¹Áœ>A dÁ% äzL É...

@áizgÉ· dfz }œÄ, t

äj%œ Zf Ô·fÉ> @ÉÁ·É·A y·j" Íj±- ä~ Í·z fÁ> ájÁj· }É-ò ä...Y¾ÿ çœÄÄ äj%œ  
ä¼%œ }ZfZd ä~ ç·Á·Át äÄŽÉŠ -ÁÉ ä> z äz-œÉ-™ œqœ gZ Zœœ 0·œ²> É> /Í·z ydœ  
/ndz·z xò ä... Í·z çªzÉt

ÔzÁœzg'.....

ä¹· ä...dÄŽ oÁ%œ /Í·z y->ò œÄ, t çj~ É...¾%œ äzL ,1872 çœœÙò ^ÉÉ fÉ¼¹²Á fd \*  
á%œ> ' /ÉÉ~ äÄj· 2

ÔzÁœzg xÉzE'.....

Ô¾zè / q  
1888 ,äÄœh 30 ,x-Áš

(21)1890 vÉ· çœœÙò ^ÉÉ fÉ¼¹²Á

xÉ....@Í±¹Áœ>A ä~ ->ò wjê œ¼zd fÉ¼¼ (22)Í·z y-Ž äÿZÉ¼œrÁ· fÁµ· ä¼Áœ>g gZ



/Í·Ézfl ç.ë°ð Õ¼%fd äë' äÄ·zf z Í·l ç.ë°ð ç¼À%®·l ,ÉÄÄ«É™  
 Í¼À«> ®·-Éce g¼ÉŠZ z çto }dÄ.Éce wë"Z gl dÄ... \ff" @ç±ÄÄj~ Í±¹ÄÉ>A ä"Ä'z  
 wÉjt Í"®. É..ä }fzd äÉ>®. [Ét z Í¹® [ÉÄÉZ \ZgÄj... ,äÄ·zf fd ùz /}gzhfÄ... çÄÄ~  
 vÉŠ fd éÉŠ Ø°· ä }gzhfÄ... ç·fl Í¼À«> \ZgÄj... Äce z Í·l j ®±™ z -Žf vÉŠ fd  
 /äÄ¼Ä> y·É²> xÉÉ°·d ç·ZÉZL Í¼À«> fd Z ç·Zfl gl çjÄcegl ÖÄ...É Í·l äZÄ¼t  
 ç·j%oäy·d äÄZL Í¼À«> á¼Ž äZ ' i zf äÄ²·ò Ézò :-žòÄ ÖÄ vÄÉ· äZ xÄÄ'Z  
 ùÉ" á¼Ž ä... äµ·Zë... -ÜÄYÄ> ' y-Ž [Z< z áYª> çYª±... BÄZ Í°ÄŠ fd ä~ äÄg  
 xÉj· l... -É... Ö¼"®... ä¼ò Éž ?dd™ v→ äÄg Í¼À«> ç±ÄÄj~ ç·ZÉZL á¼Ž ä... çÄ·i  
 ?Í·l ®<É... çªZÉt á>É¼t ®·. ÖYª> ä -ÉjÄŠ... Z }l äZ' t xÉÉ%  
 ozŽ Í>ë" äÄ·zf [ë°ð ®· :Í·l äZ dÄ vÄÉ· äZÉ... xÄYÄ> xÄÄ'Z ä çª·É ÉÄÄt  
 \fÄ· xò fd ,ÄÄ' áÄj¼t Z ®¼ž-¼ž zd ®. ä }Ä©Ä... ,dÄ²... ®<É... }ÉZÉYŠ® [ë°ð  
 @dd™ ç±ÄÄj~ á>É¼t YÉ²Ä> -ÜÄYÄ> äÄ·zf çÄÄ~ ç·ZÉZL ç·fl Í¼À«>  
 Ô¾Ä / q ,Ô~fÉ / t  
 1882 ,äZÄÄh 21 ,x-Äš

..«Manifest :Í·ÉZ ®²ce ÄÄ fd ç·ÉYªÄš -ž-¼% äj%®t wÉZL äÄj· ä... Íž®·  
 ,Kjöbenhavn 1885. fd ç·fÉjÄÄ xÉ... }Z yÉt äj%®t Öš· Komunistyczny»  
 z Í±¹ÄÉ á>É äj%®t äZ äÉ¹·ÉY> /-Ž ®²YÄ> «Socialdemokratisk Bibliothek»  
 z y-Ž äY<Z-Ü ä¼ gl Í·l ydÄ... á¼²> ä%®Y> }Z... ÉZÄ™ ä xò ç·É·Z }É· Íj±- ç<®...  
 äZÉ> ®Y²Ä... ®jce xò gl äY¼ce äZ z Í·l dÄÄ²> Í·d w" fÉto ÉÄYj±- ç<®... fd Ú~ fÄµ...  
 ä¼ÄtfrÄ· fd dÄ²Ä> wÄ¼> ,äÄÄ \ZÉ' - Í·l y-Ž ä }fÉ~ }Zf gl ®Y ä Í·l Ü·Ét  
 /-žò ájÉce }gÉYj> DžÉce ä... Í±¹ÄYÄ> ÍZL-Ä> vZ→ }®Y²Ä... Í·d ä%®Y>  
 fd ;Í·ÉZ fÉ²YÜ ÖZfÉ «Le Socialiste» fd ä±Ü® xÉ... }-ž-¼% äj%®t 1886 vÉ· fd  
 /dÄ²Ä> [Ä±©> äj%®t äZÉYÄ... äZ ,Í·l y-Ž gZ®Z Ét ä çjÉ· äj%®t äÄ...  
 Z-YZ ä ->ò áj·... ÜÄÄÉŠ·Z xÉg ä... }Z äj%®t }Ä±Ü® äj%®t äÄj· }Zf gl vÉ· xÉj· fd  
 }ÉÄÉ™Z-¼% äÉ·f \fÄ³... Öš· z dÄ²Ä> ®²YÄ> -žfdÉ> fd ä El Socialista ä¼> fd  
 :-Ž ^ÉÉ

«Manifesto del Partido Comunista, Por Carlos Marx y F. Engels, Madrid, Administración de «El Socialista»  
 , Hernán cortés 8.

çÄ·fl äj%®t ÖZÄÉ Í·d 1887 vÉ· fd ä~ äÉ-Ä> ®· e ä... wÉ È¼%äY¼ce Bž xÄÄ...

ç.f±š d® āz ūz ;-d·f ^E«...Z® Et -ž āā½t āāμ±- fd }®Zfē ä...@Í ±1Áē>A  
ā Í±dđ aē· ®²Á...z -ā ^fē Í±ē }zf ®...Ô~fē> wēce ā z }~Áē Íž-ē \·%  
/d®/ce Í°ZÁ> dEÁ²Á āz E..ā<Z Öªž ūz dg· Í±fÁ> dÁ< ä...z [E~ ÚÁš ā%>  
fd wē·ē®. /-ž ®²fÁ> çªfÁ>fē ÖÁ...z ā çjE½®>ò }E· äj%š fē...-Áē xE±¾ē fd  
E> z dZd wē·ē fÁ> ájÁj· ā> Í·zd z äj%š āz /-ž ®²fÁ> çªfÁ> äj%š 1888 vE·  
:Í·Z āÁē xò xZÁÁ" /āž-dē-™ ®jce gZ ®/zd fE½Z Z® ä·µ> ä...xdZd gZ á± āt zd

«Manifesto of the Communist Party», by Karl Marx and Frederick Engels. Authorized English translation, edited and  
Fleet St., E.C. annotated by Frederick Engels, 1888, London, William Reeves, 185,

/Í·Z äjÁj· Ú·· ^fē ä...w äZÁē äj%š }Z®.ā> ā çfEjŠē> gZ ç´...  
xēE½²Á Í·Ez fE²fē @Í ±1Áē>A äVÁ>EVA· /Í·Z çZÁē® }ZfZd dÁ< }Z®.@Í ±1Áē>A  
vE±f·Z çdZ® Ú·ž z fÁ·ž E..Z® ,dÁ...ā xEždZ-·t wEVA· xò fd ā ,çj¾ ā±ÁēÁ·Á·  
(-ÁVÁ Í·Ez āz yd®>fē EÁē gZ vZ fE½²Á fd ā çjE· äj%š z oÁ·Á> āz z) -d®  
@Í ±1Áē>A -žd™ gE"ò 1848 ājzh fd Ôžfē xZ™fē Í±½ž ®Z ®...ā ç"E'fz }dz...ūz  
fd ç¾¾ }EÁ±Áē äj~E®> ā~Áē fd [E~ āz wē·ē®. z ÍžZ-™ xE±ce rE'Z fd z  
E...ā }™fē Öª%/-žd™ wē"Z çdē-ª" ,çdē- āžZÁ> Y±A 1852 vE· ®ZÁē  
Öª%āz y®. Áē@Í ±1Áē>A z Í²™ -ž~fē ç"Ej% ā®. gZ dÁ...mÁ... āžÁ· [ē°ē  
/Í·f xZª...xZÁ> gZ  
·· ®...z }Z yEÍ wÁ·· Et Í·™ zÁē ç·fē yZ-dē...d-·> Ezfz ™fē ā±VÁ>EVA·  
āz ÍÁ·j%q· /d® fÁÁ' @xZ™fē Ú¾Z āÁ...ÍÁ·j% , -ā gE"ò äj~EŠ \E± ÍÁj~EŠ  
/dfzò d™ }-šz uf...Ôfz fd z E½®> z Ezfz ™fē ā± gE± }E·ZÁē ā¾¾ ā dÁ...  
fEVA..Í·d @Í ±1Áē>A fd āš²> vÁ·Z Y± āµ·zē...Í±dÁjēce ÍÁ·j%āz ÍÁ%ājÁ...  
ç±¾ē }EÁÁāžd® }zf ä...z fd ā -žE..āZžd }Z ā>fē...xEÁ«ē ç±zE±> ā¾¾. ,dÁž  
āz /d-Áē \*çdēÚē }EÁÁē·ē z çjEÁē·z z çjEÁē·z z ç½¾¾.z ç±ē® }EÁ±Áēdz® z  
çš ā ÍžE½ē }dE±·z xEÁē E..Ô~fē ' z Ú¾Z āÁ...ā>fē ājò ā>·> çÁ·z ' ā>fē...  
vÁ·Z çjEÁē }gª ā...Ô~fē> /-d® xE"el }dE±·z āz ā...Áē EÁ±Ážfē z āÁÁ~E...  
,dÁ...™fē ā± }®. -žf ā...ç¾¾ ē>E z ÍžZd 0·z xEÁj'Z @Í ±1Áē>A fd āš²>  
}E· ā...z ®g z ]dÁŠ /-žE...Vfò vE± z t®²> ÍÁē· çjš y®j ç±zE±> ā }-žf  
xE²ce xZ™fē ä...Í±dÁt çjē' E· N± gZ ÖÁ...EÁ±½ž dÁj· z ' āž>®. ·· ®...ygfē  
z ® ç...,-d®/Á> }zª xò gZ xēg xò Et ā }-Áē® ā±Z ájE·z xò yZ-dē āE Et ā ··ce

☞☞☞ ä°☞ çjē•f ç•-lz Øzēz ☞☞☞ tfd }z...z z°ēē }ē•, > Í±dÄYjce z ,Í•ē  
,-ž á°> 1874 vē• fd á°>z āÄ...äYÄ>EYÄ• /dÄ...Ô~fē> Ìē...ä• YŠ /-ÄYce☞ ydē>ò  
\\zē† ,dÄ... 1864 vē• fd çÄ-ž ,á°>z āÄ...äYÄ>† gē"ò fd ä~ ä«ē ē...ÚYÄ...☞☞☞ ä°☞  
çYŠ z dÄ...fē YŠz vēŠ fd xēÜò kē< ä±ÄēÄē•ē z ā>zf }ē•fÄ~ ä±Äēdz☞ /Í~žd  
ä~ ,1887 vē• fd ä~ -ēÄ•f çjē%ā...ò žf-† ç±Ä°ē fē äŋ•ē☞ rÄ•ē> }ēÄdÄÄžd☞  
yē- ä±ÄēÄ•Ä• gž ē> ☞/ždÄ :-žÄY...ēÄē Ìē%gž Í±dÄ† ÔdÄ• fd ēÄē y☞Ä• ÔÄf  
fd ä~ dÄ...}fÄē† ä...☞☞> ž☞† yē- ä±ÄēÄ•Ä• 1887 vē• fd ē> z @äžfz-ē çYŠz  
Í•z y-ž Nžē† @Í±Äē>A

ÔzÄēg'.....

äž...z Í•z Ô~fē> @d☞ēžA }z ä~ Ížd žÄ"d äY•ÄÄ ē ē...dÄ< Ø.zf fd vē•ē dÄ< \*  
gž z -ÄYžd }☞/žd j zf zl xžfz•☞ Úz /-ēÄ• dÄ< \\ēŋce äžē ž @Í±Äē>A áÄšd  
z -ÄY•Äjce☞z çYŠz \\žēY"z ē...}Äš† çēē† }ē• ÍÄž%ē"ž ☞...☞žd }z Í•žÄ<  
äÄ±† ,dÄ< Ìē%gž Bž~ xždžÄ• z Ížd Ìē%gž Bž~ xždžÄ• ä...z ☞☞☞ ä°☞  
(Ô°ēē äÄžēŠ) /-d☞Ä>

ÔzÄēg xēžē'.....

ä...1848 vē• gž ,ž }☞☞☞ ☞•ē> ÔÄ%Øžfē† }dz-Š ē† @Í±Äē>A Øžfē† ÌÄē† äž...  
-žd☞ xz-...çY±ÄēÄ•Ä• }ē• äYžÄē xēÄ> fd ☞ž äž ☞•ēŠ vēŠ fd /-ÄYÄ• ÔYÄ• ,-...  
xž☞☞ çdÄÄÄ> äž-Äē }ē• ydÄ† t☞²> ä>ēē...z Í•z fēž äžē† Ú°>z āÄ...z äžē† Đžž  
Í•z çēÄē ē† }☞Ä• gž ē•fÄ~ äÄ°

vē• fd /ÄÄ>ēÄ...çY±ÄēÄ•Ä• Í±Äē zēē äÄY±dÄYjce [ēY~ äž ēēēēYÄ• dÄ% äž ē...  
,ÚÄ† Ü°> Ìē% xžfz•☞ ä...çYž :-žÄ> rē'z kēÄžz oÄēzd ä...Í±ÄēÄ• 1847  
Ú-Ä> xēž• fd ēÄē }zd ☞ ä~ ä±ēē fd äžfÄ• z xēY±°ē fd äjzò xžfz•☞ ä...ò•Ä³>  
ožÄē ä...}☞/žd z ,-dÄ...vžg vēŠ fd Đžf-Y...z y->ò fd }dz-☞> }ē• Íž☞ \\fÄ³...  
dfz xò dÄ• z äžē☞ ä...}f☞ äž☞/ÄÄ~ äYē ç...,-d☞Ä> y"z ä~ ç"ējY% xž☞/Ä±z  
yēē xÄ"ēdÄ™ }ēÄžfē ä°z z }-Äē> Ä±ž äjē•z ožÄē äÄ•Ä...ž ç"ējY% Ìjē³> ,-ÄÄ  
xē™žd z -ÄYžd fž☞ }☞☞☞ ÔÄ%\_fē< fd ä~ -dÄ...}dzž ēÄē ÍēŠ zd ☞ fd /-ÄÄ  
xò ,ÔYÄ"z ;-ēÄ°> Bž~ ēÄē gž z äY<zd @jd☞ äÄ³†A \\ē° ä...☞²Ä...ž dÄ<  
xē•žÄ< z y-ž -°Y> ç•ēÄ• ž☞• \\ēÄ† xÄÄ...ç•ē ☞Ä" ä...ä~ ,☞☞☞ ä°☞ gž Íž±  
z vē< ä±Äēž~ Bž äž /-dÄ°> Í±Äēž~ ž dÄ< vēžz xò fd ,dÄ...oējY% ç•ē•z ☞Ä†  
äY±Ä• zd äYē }z...dÄ...-Ä>žē ç•ē yž-ē...Úz Í°>g nē°š }fēÄ±...gž z }ž☞ ž☞•

ÚĀ<sup>a</sup>t ā±Āđĵĩ z ā±ē<sup>o</sup> fd Z ā.ē ā...Y<sup>3</sup>4ĥ @}fE<sup>1</sup>/<sub>2</sub>ZĀ ā±Āđĵĩ çĀ.ĩ ÚĀ<sup>a</sup>t ā±Āđĵĩ  
 ā±Āđĵĩ z dĀ... }gzhfĀ...Ō<sup>a</sup>%ā±ĀĖĀ.Ā. 1847 vE. fd /dfzò dĀ%Ā...xEĀò fd Z àĀ<sup>3</sup>%ĩz  
 ā±Āđĵĩ ùz ĩ<sup>2</sup>ĥ y<sup>o</sup>ĵĩ y<sup>o</sup>g<sup>o</sup>...ē>ē yE- fd ā Ī.đ ā±ĀĖĀ.Ā. /}Ō<sup>a</sup>%ē Ō<sup>a</sup>%  
 ā<sup>o</sup>ē \ē<sup>o</sup>đ ā<sup>1</sup>/<sub>2</sub>ē...āĀ<sup>3</sup>Zđ ç<sup>a</sup>.Z y<sup>o</sup>Ā<sup>o</sup> Ū.Ā> xEĵ. gZ ē ā ē<sup>o</sup>đ gZ z /Ō<sup>1</sup>/<sub>2</sub>“... Ī.đ  
 vEē zd āĩ gZ ç<sup>1</sup>/<sub>2</sub> [ē<sup>a</sup>yē fd @Ā<sup>o</sup>Ā<sup>o</sup> \fĀ. Ō<sup>a</sup>%ē ā<sup>o</sup>ē dĀ< Ī.ĩ... ĩ<sup>o</sup>Ā<sup>o</sup>ĥ Ø<sup>o</sup>. Ō<sup>a</sup>%ē  
 /āĀ<sup>o</sup>%qZ<sup>o</sup>ē vEē āĩ gZ ā d<sup>o</sup>/ē fĀμ< ē @<sup>1</sup>...<sup>o</sup> Āē ĩ.ē...xò gZ z āĩ ĩ.ē ĵE%<sup>o</sup>ĩđē  
 āēy.ò fd ,ŌĀ vE. zd z áĀē ē ā ç<sup>1</sup>/<sub>2</sub>z @ē ĩ<sup>o</sup>Ā<sup>o</sup> ĩ<sup>o</sup>ĥ ,xEĀ%<sup>o</sup>.Z<sup>o</sup>. }ēfE<sup>1</sup>/<sub>2</sub>Z<sup>o</sup>A  
 ,dĀĵē Ī<sup>o</sup>ē dĀ< kE< \ēēμ> ē...xò fd ēfE<sup>1</sup>/<sub>2</sub>Z<sup>o</sup> ā ç<sup>o</sup>.ē<sup>o</sup>ē āĀ<sup>o</sup>z çĀ.ĩ ,Ō<sup>o</sup>ē [ē<sup>o</sup>ē  
 28 fd ùz /đđ Ō.ē ē }ĩ.ē ā...đz ĩ. > àē...Āē ēĀĀ āĀ<sup>o</sup>z.ē fd xEĀ%<sup>o</sup>fd Z ē. āĩ  
 ā ,xZ<sup>o</sup>%ē Ú<sup>o</sup>z āĀ... Ī.ĵ.%<sup>o</sup>fd }ē<ē... }ēz fZ }ē.fĀ<sup>2</sup> ē ĩ<sup>o</sup> }ē.fE<sup>1</sup>/<sub>2</sub>Z<sup>o</sup> 1864 @ē ēyē.  
 á<sup>o</sup>z āĀ...dĀ< ā Ī.ł Ī.đ /ē<sup>o</sup>ē ĩ<sup>o</sup>ĥ ,ē> ĩ.Ā< fZē āy.ĀĀ xò fE<sup>a</sup>y.Z<sup>o</sup> y<sup>o</sup>ē<  
 yĀēē ā ,ē.fĀ<sup>2</sup> āĵ. }ē.fE<sup>1</sup>/<sub>2</sub>Z<sup>o</sup> ĩzE%<sup>o</sup>đē ĩ<sup>o</sup>z d<sup>o</sup> ç<sup>o</sup>g vE. āē ēĀĀ āy.ē<sup>o</sup>zēzē  
 Ī±Ā.Ā.Ā> Ī.ł y<sup>o</sup>ē ā. @ēfĀy.ł ç<sup>o</sup>š z Ī.ł ç.ē...gĀĀ. ,Ī.ł āy<sup>a</sup>zē á<sup>o</sup>z āĀ...āĩ Z<sup>o</sup>  
 ,vE<sup>1</sup>/<sub>2</sub>Ā> Z fĀμ. āĩ ā ĵZ ā<sup>o</sup>ē fd ,g<sup>o</sup>z Z<sup>o</sup>g /Ī±ē ĩ.ēē ā<sup>o</sup>ē...çĀĀ Ū.ł ā  
 fd }-šz Ō<sup>o</sup>ē \fĀ<sup>3</sup>...fē...āĀ<sup>o</sup>z }Z...ā Z dĀ< y<sup>o</sup>Ā>g }ē.z<sup>o</sup>ē ē<sup>o</sup>zē z ēz fZ }ēfE<sup>1</sup>/<sub>2</sub>Z<sup>o</sup>  
 \fē<sup>o</sup> q. Āĩ /-ĀĀ> xE. ,Ī.ł y<sup>o</sup>ē d<sup>o</sup> -šz q. ā<sup>o</sup>ēzē<sup>o</sup>ē ē<sup>o</sup>ē...z -šz āē<sup>o</sup> ēg  
 āĀ...y<sup>o</sup>Ā 1866 vE. fd ç<sup>o</sup>š Z<sup>o</sup> ā ā<sup>o</sup>zē ç.Ā.ē fē Ī<sup>o</sup>ē. Ī.ł. x<sup>o</sup> çĀē- gZ Ī.ł  
 /(24)Ī.ł ā<sup>o</sup>zē wē<sup>o</sup>z 1889 vE. fd Ō<sup>o</sup>ē xZ<sup>o</sup>%ē y<sup>o</sup>Ā<sup>o</sup> ēzē fē...Ō<sup>o</sup>ē. z Āē fd á<sup>o</sup>zē  
 āĵ. }ē.fE<sup>1</sup>/<sub>2</sub>Z<sup>o</sup> ā đđ ĩ.Ā< xE<sup>2</sup>ē xEĀ%<sup>o</sup>āĵ. āĀ<sup>o</sup>ē z xZ<sup>o</sup> āē><sup>o</sup>. ā...g<sup>o</sup>zē y<sup>o</sup>Ā<sup>o</sup>  
 ĩ.ē y<sup>o</sup>ē ĩ<sup>o</sup>ĥ ĩ.ł xĀĀ<sup>o</sup>z ē.fĀ<sup>2</sup>

ē.ĩ.Ā> dĀ< á<sup>2</sup>ē ā...Z y<sup>o</sup>Ā> āĩ ē dĀ...ā> fĀ<sup>o</sup> fd xĀĀ<sup>o</sup>z Ō<sup>o</sup>ē ē j ē<sup>o</sup>zē  
 Ō<sup>o</sup>ē / q

1890 ,ā> vZ ,x-Āš

(25) 1892 vE. ç<sup>o</sup>ēy±Āš ^ēē fE<sup>1</sup>/<sub>2</sub>zĀ

Ī.ł y<sup>o</sup>ē }fz<sup>o</sup>. ç<sup>o</sup>ēy±Āš xE.....@ç<sup>o</sup>y±Āđĵĩ Ī±Āē>A gZ ĵZ yēē ^ēē ā Ī<sup>o</sup>ēš āĩ dĀ<  
 :dĀ<sup>2</sup>... }-Āē }ē. }ē<sup>o</sup>Ā<sup>o</sup> ā<sup>o</sup>ēē ĩ.Ā> yē%<sup>o</sup>  
 ŪēĀ. -žf fZĀĵēōāē Bž ā...@zē āĩ fd @Ī±Āē>A ā Ī.ł ē xEēē āĵ. @...w<sup>o</sup>>  
 ā.Āt z -žf uf...ŪēĀ. çĀĀ.> fĀ<sup>2</sup> fd ā xZ<sup>o</sup>Ā> xEĀ.../Ī.ł y<sup>o</sup>ē v-ēē ēz fZ yēē uf...

vEα fd ④FĒ ā°α xZĀĀ... dĀ< Ū•z gZ Ç•E™ ā... áĤ fĀ²~ āZ xZ™FĒ āĀ.. fd -i.Ez }E•E°† z dĀĀ/Ā> āĤ>Zd EĀō xEĀ> fd ÇY±ĀEĀ•Ā• Ō°Ĥ%o, dd°/Ā> Í ZĀ°† ,Zd \E°α Bz xE.... ④Í ±¹Āē>A y°2YĀ> Ō±ce fZ-°> }zf gZ Í Ā°† āz-... /-EĀĀ> Çe• ④Í ±¹Āē>A á>E¼† ā%fd ÇYŠ ā¼¾. }④FĒ Ō°Ĥ%oŪ•z EĀĀ† āce YĀ-d ④Y±ce fĀμ... xZĀYĀ> ,āĤ> fĀ²~ /d° āĀ> ĀceZ fĀ²~ āZ uf... ŪZEĀ•

xEY±ĀS ŪZEĀ• Ç•μ- Ç•°† gZ Ç~EŠ Ç°EY±ĀS xE.... ④Í ±¹Āē>A -z-°oŪα' Í Ā%o āĀjĀ... [EȲ āZ Ūα' āz°<0 fE²Yē gZ ā ŪE±•d I ④' fd ÇY•°2Ā āĀĀE Ū-Z fd ā¼ĀZ z /Í•Z xEY±ĀS ,āĀ>zf xEY±ĀS /d°Ā™ fZ° -zd°† dfĀ> -dĀYĀjce ā%Ā°ĀĀ... ,Í•Z āY•°™ űE°ē ,āYz-™ y-j" ŪZEĀ• ā¼ĀEŠ fd /Í•Z y-Z āĀ>zf }fĀ'Z°>Z āĀ> ÇY•Ā• āĀŠEce Bz (26) }Z y°/Ā-™> fd ④/zd Í j±- , -ēĀ• DĀ¾ fd ÇYj±- ' Í•Z y-Ā-Z° Ç¹¾²> mE°ce fd āĀ>zf ŪZEĀ• ' y°Ā" z qzgo }Ezfd z yĀ• }Ezfd áŠZĀ• fd űĀ• Í j±- ,(ĀjzdeZ ,Ā¼±>) āĀĀE Bz Í Zē> gZ ā• z EZ> gZ ā• z y-Z °°Y> }dz-°> ④Y±ce ā•°' Bz fd xEY±ĀS fZ-L °°j āZ }EZ> ā... ÇY-z Ç•zf y-ĀĀ Í .E-f xZfZd āē<fĒ /Í•Z fZfĀ<°... }°°j z I fĀ" xEY±ĀS -• ④... -dĀjce E•E°† ,xEY±ĀS xd° Ç•z°... āĀ²to áĤ dĀ% E... ,ā -id° }Z°... yĀ< z Ç°EY±ĀS ŪZEĀ• xE•ŠE• }Z°... yĀ< xō Í Zē> E>Z z /dĀZ Ū•z Ç°°™ rĀ°S fE²Yē Í °° E.. xEY±ĀS xZ™FĒ āĀ.. ÇY±ĀEĀ•Ā• fE¼z ā Í•Z āZ gZ \fEα' āĀ>zf Í zd /Í•Z xz•Zzf ④Í ±¹Āē>A }E•E°† z -EĀĀ>

āĀĀ... Í•Z āYf ④ĒE... āĀ>zf ŪZEĀ• xZĀ> gZ ā ,xEY±ĀS ŪZEĀ• Ūz° á>E¼† āZ Ūz fZ°Y•Z }Z°... }-z-°o ā>E• z xEY±ĀS Í ¾ ④-°ēce xEZE ÇYĀŠ }z°Āce°... }Z yE† áĀsd dĀ< āē Í•Z }°Z ā• á°Y±> z f-Y°> xEY±ĀS Bz YEĀSZ z /Í•Z y-Āzō fd xEY±ĀS Ū> Í Āj~EŠ ā•°' fd EzfZ á¾ āē-dE• }fE¼j• /E> äj• ā... mĀ... ④ ā¼¾. xEĀEY±ĀS dĀ< ā... mĀ... ④ EĀĀ† fEĀY<Z Í ŠE• dĀ< āē< fd EĀY¾ āZ gZ Bz ④ ā Í•Z ④±Ā> ÇYĀ• fd EĀĀ† Ç°EĀ% }ZĀS ④g fd -ēZ fEUEce }fEYz° āz-•E'> xō xEz°%fd ā 1848 [ē°ē /-ZE... á>Ē }EZE•z xEz°> Í•-i... vEŠ āĀ" fd , -Ā•d űE°ē Z }gzhfĀ... fĒ , ④Z Í Ā•E> fd ,EzFEYz° áj" ā>E%o xEY•fE'> z xEŪō z EĀEYz vē°Y•E... ' t fEj±Ā... z \fEĀĀ... ÇjĀS ÇĀ-z ' dĀ< Í>-< [ē°ē }Z°... fĀ²~ ā• āZ oĀj'> gZ ŌĀ... 1792 vE• gZ ā ,Z xEY±ĀS Ūz /-ēZĀ ,dĀ... xEY±ĀS }z°Āce°Z°... yd ā āĀ>zf }E•z°Āce āĀ/Ā> fd 1863 vE• fd ā¼Ā>E¼Ā• dĀ... yd° of•d xEY±ĀS vē°Y•Z gZ āē -ĀY±dĀYce qZ°Z /-ĀYzL-™ dĀ< vE°... ,dĀ... y-zd°™ xZĀfEce z áĀē āZĀ±ē á" á-z-Š vē°Y•Z āZ xĀĀZ , }gzhfĀ... }Z°... ; -ēzō Í•-i... yfE... zd Z°ō āē z -ĀĀ āZ /Í•Z }fz° xEY±ĀS vē°Y•Z ,EzfZ á¾ ēĀ•ō ā• }fE¼j• }Z°... dĀ% āZ E.. Ūz /Í•Z



fd vë°¥·Z dfzò Í·-í...<sup>®</sup> z dfzò Í·-í...-òdÁÿÁ> xEÿ±Áš xZÁ%o }EzFEÿz<sup>®</sup> EÁÁt Zf vë°¥·Z  
xEjÁ...EzFZ äÄ°...xZ<sup>®</sup>FE<sup>~</sup> }Z<sup>®</sup>...xEÿ±Áš vë°¥·Z Z<sup>®</sup>g /dÁ...-í·ZÁ< xÁ<sup>3</sup>> z xÁ>Á> zL }EÁÿ·d  
/çEÿ±Áš xZ<sup>®</sup>FE<sup>~</sup> dÁ< }Z<sup>®</sup>...ä<sup>~</sup> Í·Z }fz<sup>®</sup>· ygZ-òe

Ö¾æ / q

1892 äzfÁ· 10 ,x-Äš

## (27)1893 vE· ÇjEÄŠEÿZ ^EE FEÿ1½2Ä

### ÇjEÄŠEÿZ y-ÄöZÁ< ä...'

1848 i fE> 18 gzf E...-ž qdE<sup>3</sup>> ç°Á-d fÁµ...<sup>®</sup> t @Í±ÁöÄj<sup>~</sup> [-Š Í±¹ÁöA FE<sup>2</sup>ÿæ  
gZ ç½ ä<sup>~</sup> xEÜò z EÄŠEÿZ ,Í¾ zd äö<sup>®</sup>z> wEÄ Ež äš<sup>®</sup>...z xEÄ> }E· [ë°æ gzf çÄ·ž  
xò Et Í¾ zd äž ;dfzd fZ<sup>®</sup> äö<sup>®</sup>z-> }E·fÁ<sup>2</sup>~<sup>~</sup> fd }E½zd z EzfZ yfE-<sup>~</sup> fd EÁö  
yµÁ· Í<sup>®</sup> t Í<sup>®</sup> äÄjÁ...z y-ž ÜÁ·· Ú<Zd \E<sup>2</sup>-EÁ> z ç<sup>™</sup>Ä<sup>®</sup> z ä-<sup>®</sup> t Ež<sup>®</sup> ...xE>g  
á<sup>~</sup> fZt pÄž xEÜò z d<sup>®</sup>Ä> <sup>®</sup>±...Öž<sup>®</sup> Z fÁZ<sup>®</sup> z dEÁ<sup>®</sup>æ fd EÄŠEÿZ /-ödÁ...äÿ<sup>®</sup> fZ<sup>®</sup> xE½æ½Á...  
]dZÄŠ Í-ZÁ" /-ZÄjæ i E±ŠZ E B<sup>®</sup> dÁ...äÄ°ÿ±> EÄ" äE<sup>®</sup> ä<sup>~</sup> ÍžZd xd<sup>®</sup> ...Zf äÄ·zf  
1848 äÄ...xEÄŠE· ç' <sup>®</sup> ;-Ä<sup>2a</sup>...çjE·f àÄæ äž gZ Zf xEÜò z EÄŠEÿZ 1848 i fE> 18  
<sup>®</sup>ÿ±> }Á<sup>®</sup>æ ä...EÁö gZ Bž<sup>®</sup> vë°¥·Z z -öž \Z...äjE- EÄ<sup>®</sup> Í¾ zd äž 1871 Et  
[Ä<sup>®</sup> Zf 1848 [ë°æ ä<sup>~</sup> çæ± xEj· ,Ö<sup>~</sup>FE> vFE<sup>~</sup> vÁ°...ä<sup>~</sup> dÄ...ÍÁ<sup>®</sup>æ...äž ,Í<sup>2</sup>™

/(28)-öžd<sup>®</sup> v-<sup>®</sup> xò }EžE·z xEž<sup>®</sup>> ä...dÁ< ydZf ä" f Ú" -d<sup>®</sup>

E<sup>®</sup>...xEÄÄ< fd E·dE½fE...ä<sup>~</sup> dÄ...<sup>®</sup>FE<sup>~</sup> ä<sup>®</sup> :dZd wE<sup>®</sup>æ<sup>®</sup>FE<sup>~</sup> ä<sup>®</sup> Zf [ë°æ äž E%öäj·  
,Í>Á½Š äÿZ-<sup>®</sup>...gZ ä<sup>~</sup> -ödÁ...ÖžFE xZ<sup>®</sup>FE<sup>~</sup> EÁÁt Úz /dÄjÄÄ> FE<sup>®</sup>æZf dÄ< xE%oz d<sup>®</sup>Ä>  
EÁö ä½ö E...E>Z /}gZhfÁ...wE<sup>®</sup>æ äÿZ-<sup>®</sup>...gZ dÄ... \fE<sup>®</sup> xò z -ÄžZd çÄžZf è>E<sup>~</sup> fÄ<sup>®</sup>Ä>  
äöZ-Á> -ödÁ...<sup>®</sup> E...ç·Ä<sup>a</sup>...ÍžZd dÄ%ö }gZhfÁ...z EÁö ä<sup>®</sup> äÄ...ä<sup>~</sup> }E<sup>™</sup>Eö dE<sup>~</sup> t gZ  
äžE<sup>~</sup> xò ä...gÄÄ· wZ-½ÄÄ· }Ä±ö<sup>®</sup> xZ<sup>®</sup>FE<sup>~</sup> ydÄ<sup>®</sup> t<sup>®</sup> Nµ· äö z fÁ<sup>2</sup>~ }dE<sup>3</sup>ÿZ ä>E½t  
Zf [ë°æ \Z<sup>®</sup> t ÍÁ%ö äÄjÁ.../-öd<sup>®</sup> ä½j> z <sup>®</sup>±Ä> Zf ç<sup>™</sup>Ej%ö wE<sup>®</sup>æ -ž<sup>~</sup> t ä<sup>~</sup> dÄ...y-Ä·<sup>®</sup>æ  
z EÄŠEÿZ -Äæ> Äæ<sup>®</sup>zd }E·fÁ<sup>2</sup>~ fd /dfzò àÄæ ä...xZd äžE><sup>®</sup> ä<sup>®</sup> <sup>®</sup>z ÍÁ·E> fd  
Et -öd<sup>®</sup> Bž<sup>®</sup> }gZhfÁ...ä...ä<sup>~</sup> dÄ...äž xE<sup>23</sup>Ä" EÁÁt Z-ÿZ xEj· gZ xZ<sup>®</sup>FE<sup>~</sup> ,Öž<sup>®</sup> Z z xEÜò  
/Í±Áö<sup>®</sup>Ä> Ú> vë°¥·Z xZ...}gZhfÁ... \dEÄ· }fÁ<sup>2</sup>~ ÖÁ· fd Úz /d<sup>®</sup>Í Í·-í...Zf ÍÄj<sup>~</sup> Eš



...yĀ< Zf â±ĀĀĭ~ wĒĀTZ pĀd dĀ< ä.ĀĀ...ä~ ĆĀĀ±zgĀZ [Š xò Í·Z F~?~ĀZ-½æxò }zf  
 ?~ĀĀĀ ÖzĀ< Ú·t® āĀ'Œª> ®...yĀ< z ④>F½Ā xĀĀ±zgĀZ ®.ĒĀ"  
 /dĀ²Ā> á·ĒŠ ä·ĀŸæzd ®Z āzĪ gĪ  
 /-ĀĀ¼Ā> Ć°% Ćtf- ä.ĒĪ;...Zf â±ĀĀĭ~ ④½d xĀĀZ FzFZ }ĒĀtf- äĭ·  
 fd Zf ÖzĀ< \ĕzĒĪt z -·f°> z \Ēz®ĪĕĒĀ±ĀĀĭ~ ä~ Í·Z y-Ā·f fd xò Í·z ĵ>ĒĪt vĒŠ  
 Zf [Š dĀ< Í±ĀĀĕ> â±ĀĀĭ~ Ī±ž äĕ±·Z á.f°> fd z -ĀZd xĒĀ...ZĒF½Zò xĒĀĒĀ%āĭ· ④Z®...  
 /-Ā·d fZ®  
 āz®g ④Í±ĀĀĕ>A z -Ā>ò d®m x-Āš fd xĀĀĒĀĀ™ ĕ>Ē }ĒĀŸĀ¾ }ĒĀŸ±ĀĀĭ~ fĀĪĀ> āz-...  
 fĒ²Ÿĕ Ć~fĒĪd z }-Ā>ĕ· z ĆĪĒŸŸZ z ĆĒĒĒ z ā±ĕ® z Ć±Ā¾ĕ }ĒĀĕ.....xĀĀZ ā~ Zf  
 /-Ā® }~f a® -ĒĀĀ>

**\* f·fĒŸ® z f·ZhfĀ... ' 1**

/Í·Z ĆfĒ°m' ygfĒ> ÖzfĒt \*\*āŸZd dĀ% xĀĀ~Ēt ā~ ĆĪf· ä·>Ē%āĀ¾ ÖzfĒt  
 ä·ĕ< ' ,d®ĒZ z \*\*\*fĒ-dĒŸ·Z ,q® z BŒ> ,āĀ¾ z āĀ±z®Ē ,y-Ā...z dZgò d®  
 yĒ™ z xĒĀĕyĒ™ ,oĒµ°ĕĕ... }Z ygfĒ> ä...z ydĀ...ĆĪĪd dĒ t fd ④½-½Ē Ē...Ö¼ĪŸ· z ④½ĪŸ·  
 t®²> }ĒĀ· ä...Ē z ä·>Ē%®Z® xĒ>gĒ· Ć·ĕ°ĕ vĀĕt ä...Ē fĒ...® ā~ ĆĪZ ygfĒ> ,fĒ½Zò  
 /-ĕ ydg Í·d ,~zd®Ī> āŸ< ä·ĒªŸ \Ē°m'  
 ÖzĀĕg .....

-ĀŸ±· Ć"ĒĪŸ% -ĀĀĪt áĪf·z āĀ¼Ē> z ®·Ē·> fzd āzĒ>®· ā°m' ' }gZhfĀ...gĪ dĀ³> \*  
 gĪ ā~ ,Í·Z ®·Ē·> fzd> ④ŸĒ ā°m' ' ĒfĒŸ® gĪ dĀ³> /-Āzfd> fĒ xĒĀĀĀ Z®ĕ ā~  
 Zf dĀ< fĒ }z®ĕ Í·Z fĒĒĒĒ-Ā Ć™g ā¼ĕ }Z®...z Í±Āĕ-ĀĀĪt fZ.Z äĀ½ĕĀ· ĪŠĒ· dĀ<  
 /dfZ-™ j z® I ®Ī;...

(1888 vĒ· Ć±Ā¾ĕ ^ĒĒ }Z®...Ö¾ĕ āĀZĒŠ)

1847 vĒ· fd /dfZd fZ® Ē> i ④·d fd ĆŸ dĒĀ·Z \fĀ³...ā~ Ć²zfĒt wĒĪt ĆĀ·z \*\*  
 ĵ>®t ,[ĀŸ% ÖzfĒt gĪ ÖĀ ā...mĀ...> Ć"ĒĪŸ% xĒ>gĒ· z ä·>Ē%ÖzfĒt á±Ē> gĀĀ·  
 āĀ>g Ć~Z®Z ĪĀ¼Ē> xgĀĪf· Ö~Ē· df-½Ā> xĒ>g xò gĪ āĀĪt-> Ć' /dĀĕwĀ¾> ā%ĕĀĀ...  
 Ć"ĒĪŸ% yĒ²Ā> z Ē> Bž ĪĀ¼Ē> á½ž āz ā~ d® Í·Ēt ffĀĪĒ> /d® Ú²~ āĀ·zf fd Zf  
 -ž wĀ¾> Džf-Ÿ...z -ĕ yd® oz® xò gĪ Zf dĀ< Ć²zfĒt á>Ē¼t ĆĀ>fh wĀ-Z āĀ¾ ā~ Í·Z



ä³Ä•Ä...yE™E xZdEY•Z /Í•™ }-z Í"EA• Z® }E%/-Ä Ä•E¼t Í±dÄYÄ;ce,dÄ...ÖZ•Z fE<sup>-</sup>  
Í•f xEÄ> gZ xÄ™Eä™ }Z ä•Š }EÄce>gE• äÄ...fE<sup>-</sup> äÄ±°t ;-œZ y-œE ÇY•Ä• Ø•ÄY> ÜÄ•

/dZd äce™-%o}EÄ•E™E<sup>-</sup> gZ Bz ® fd fE<sup>-</sup> äÄ±°t ä...Zf dÄ< }E%oz  
®/zd ä• }-z Í"EA• /dÄ...ÖZ•Z vEŠ fd äY•ÄÄ E•E°t z -Zf vEŠ fd ö;Zd E•fZgE...Ez  
/-œ® dE•Z Ç•ë°œ ÇY•Ä• -ÄŠÄt fd äÄZÉ> z fE<sup>a</sup>...yE½œ /->ò Ç;œ...xò }Ä•E¼t y-Ä" gZ  
}E•®ÄÄ³Ä> Zf ÇY•Ä• Ø•ÄY> ÜÄ• }E%oz Í•™ Z }-z Í"EA• }E%-z-%o uf...ÜZÄ•

/-ÄY•™ äZÄce }E•ZhfÄ...ÇÄ•z ,ÇY•Ä• á>E<sup>-</sup> }E•®/z²§ xE™Y® ® ;ÇY•Ä•  
/dfzò dÄ%Ä... ,dÄ...yL® ÇÄÄE äÄÄg Z® E½®>ò Ü²~ ä~ ,Zf ÇÄÄ%ofZgE... ,uf...ÜZÄ•  
®Z äZ /dZd }Z yE•.ä rÄ• Ø±...Ç¼²< yf gZ mE=fZ z }dfÄceZfd z \fE•t ä...ÇÄÄ%ofZgE...  
yf z ÇœE ÇY²~ z \fE•t ,ÜZÄ• ä ÇY±œ xEÄ...z d® ®ÄÄt ÜZÄ• ä•Ät fd dÄ< äÄÄ...  
dz•Z Ç> ÖZÄ< }E• äZÉ® ®...z Í•®-ŠÄ> á>E¼t z -Zf Äce }gZhfÄ...Í•EÄÄ> Ø±...ä•ò

/-œ®> Ì°" ä...-œÄ...Çµ•z xZ® xE™-œ>gE...ä~ Zf ÇfE°œ ä; z  
z ÇœÄ' á>E¼t xEz®%Bz vÄ³®> dÄ< äZÄce }gZhfÄ...ä~ äÄÄYÄ y•E²> ÌÄ®t äZ...  
Í•Z äŠfE> z -ÄŠÄt yÄÄZ fd \eÄ°t äYZ®/z

/Í ZZd Ç~ gZ \*Z®Z ä'Ä•® Ç•EÄ• Ç•EÄ•E~ ,}gZhfÄ...á>E¼t áŠZ®> äZ gZ Bz ®  
ÇYÄ•;%o \fÄ³... \*\*xÄ;~ fd dÄ...Ö¼Y• Ç'Ä• vZÄÉ• xE.E.EZ Ø¾Ät vE¼Ä• ä~ }gZhfÄ...  
' E•œ fd z \*\*\*dÄ...}ÄZ á°Y±> }fÄÄ;%' E•ÄZ fd ,->ò fd ÖZÄ< ®...ä~EŠ z N¾Ä>  
ÍÄµ¾ ä...ä~ œ>Ä• ÜÄ•A

ÖZÄce®g .....

-Äceœ°œ äZÄ \fE•œ œ'Ä•® Ç•EÄ• Ç•EÄ•E~A ä;¾ vEœd fd 1888 Ç±Ä¾œ Üœ' fd \*  
ä%œ> ' /Í•Z y-Z ä•E•Z

xE.E.EZ z xEzZ®>® gZ ä¼œ gZ á± ÇYŠ ,->ò Ç> dÄ%Ä...ä±œ. fd ä~ Ç;f•®ÄZ \*\*  
,-œdfzò Í•-i...®Ä• ÜÄ•A xZÄÄ" ä...Zf dÄ< Ç•EÄ• YŠ z Ú®> }fEY<sup>a</sup>>dÄ< vZÄÉ•  
>dE³Y-Z á>E¼t nE°š gZ E•ÄZ fd Í™ xZÄYÄ> Ú~ fÄµ...z /-œ²Ä y-ÄEœœÄ;~A  
>fz äœ;ce fÄ²~ äSÄ;...ä±œ. fÄ²~ Ç•EÄ• á>E¼t nE°š gZ z xEY±¾œ fÄ²~ ,}gZhfÄ...

(1888 vE• Ç±Ä¾œ Üœ' ä...Ö¾œ äÄZÉŠ) /-œ y-Z [E<sup>a</sup>Yœ

gZ -ÄY±œÄt fE...äÄY±œ ä¼œ gZ Ö~ ä±œ. z EÄEYz xEÄ²œÄZ ä~ Í•Z Ç>EœœÄ;~A  
>®ÄZ Í"É;%oä... ' -œzò Í•-i...dÄ< Ež z -ÄÄ -Z®>gE...Zf }fEY<sup>a</sup>>dÄ< YŠ vZÄÉ• xE.E.EZ

(1890 vE• ÇœÜò Üœ' ä...Ö¾œ äÄZÉŠ) /-œÄ;ce rē'Z dÄ<

ydfz-™ \E;¾ äZ ®>®ÄZ á°Y±> }fÄÄ;%' \E;¾ gZ Ö~ 1888 Ç±Ä¾œ Üœ' fd \*\*\*

â%â> /@xfÛò z fÁŒŸZ -À&A :-Ž

ÖzÁ&g xFzE' .....

ÚzŠ ä³¼> E ç'À• }EÁŸµ¾ fd }-ž Í"EA• yfzd fd ÔŸ• z \*Í'Zd® ç> \EÁ&E>  
gZ Ô~ wE' e®• z ,Í'•™ fZ® uf~... }EÁŸµ¾ ç•E•Z äžE' Ú~ fÁµ...z -žd™ Í'Á•ZŽZ  
®³©À> ç•EÁ• äµ¾ ÖžÁ< }Z®...äžÁceç.fªŸe Ížd fd ,ç'®f%ofzgf...z uf~...ÚžEÁ• fZ®Ÿ•Z  
Zf }gžzfÁ...ä³¼' äž• tª²> fÁ>Z ä' Í±žž äŸÁž' Ø°• äžÁceçŸzd \f- /dfzò Í'•-...d®...  
/-žEjÁÁ> yfZdZ

/Í •Z ydÁžceE'žZ ç.ë°e ydE.ž rÁ• Ö°ceÖžfE' fd }gžzfÁ...

ä•...Zf ç'fE•E±ŠZ z ç•Ežf- ,ÚZdÁE' \E•EÁ> äÁ¾ , -Á•f \f-°...ä' E%®• , }gžzfÁ...  
äŸ±.Z ÖžÁ< @ç'Á' äŸ>z-ª>A ä...Zf xE±e ä' Zf ÚZdÁE' à'®E½e }E•-dÁ' /dg  
@äž-°d z q®• Ú'ce-dÁ' %•, }ªžd -dÁ' xEÁ>dò äÁ...z Í±±™ ä• gZ äežŠ®Á... ,Í <E±Á>  
yÁž z äe.®> äŸÁž j z®< z j Á%oz ç•-> ä.-%i -°> xE'Á• /Í ŽZ-½eç-E...ä' 'E" ç...  
}z /Í <E• r®' ÖžÁ< äeŸ•®dÁ< }EÁž®½E±Š ylg Öž }EÁ.ò fd Zf äe®Ÿe à'Á' ç'fE•E±ŠZ  
y-ž Eµ" fEj²Á... }E• }džg }E'...z Í <E• v-...}Z äšfE⇒ j gZ ä...Zf xE±e ç'³äž Í'Á&-  
Bž fd z Í <E• fZ®®...Zf \fE' 't xZ-% gZ }fE" }džg EÁÁ' ,y->ò Ú¼...rE°Ÿ•Z }zf gZ Ež  
fEjŸ•Z ,dÁ...fÁŸ±> z y-Á«Á' ç•EÁ• z ç•-> }E•fZ-Á' yd® fd ä' }fEjŸ•Z }E'... ,äž¾  
/-Á&d™ DžZ ZŽZ äe-½Á• z ä'Ÿ±> ,wž gZ Úf< ,fE½žò

ÖzÁ&g .....

\EÁ&E> Í'Áµ¾ ä... ä' dÁ...ç>Á• Ú'Á•A \fE' gZ Ô~ 1888 ç'±Á¾e Ú' fd \*  
â%â> ' /ä±e® -À&A :Í •Z y-ž ®e @Í <dŸjÁ>

ÖzÁ&g xFzE' .....

äe-žg ç'Á< E...EÁ&e...z -ÁŸZd çŸ>Š wE½Á• äž E' ä' Zf ç'jEÁŸ&E• oZÁe }gžzfÁ...  
-Áž²d z ®'Ež z ÖžÁ² z i fdZd z Bž~ /d® w®®> ÖžÁ< i -°> äš• gZ , -ÁŸ±ž®ÁÁ>  
/Í <E• v-⇒ fZÁ< y®Á%oxZfz-ž...Zf

ä...Z® z -žfd ä• gZ Zf ç'™UZÁ&E< \E•EÁ> ç'fE•E±ŠZ z -Á>ò ä' 'E" ÖžÁ~ }gžzfÁ...  
/dÁžce äž-Ÿ ÚÁ' t®• \E•EÁ>  
Í d²< }EÁÁžEžce \f- y-®ž®...áj½> ,ç'f•ò ät z çŸªš äd½E ä' Í <E• fE½žò }gžzfÁ...  
}z /-ÁŸ±• j Z y-ÁŸEŸ• -š äž-...E' äÁ' 't® ä' ç'jEžce \f- xEž• ,dÁ...ç'jEµ•z xZ® -Á>ò  
®• gZ ç'ŸE' " z Í •E• -ÁE äE dE'ž -i.Ÿ±> ç>dò Í'Á&E• ä' dZd xE²ce fE...äŸ±ªce }Z®...  
;Í •Z çŸ™ }EÁŸf-ŸE' z w [ò }E• äšš z ®³> w®•Z gZ ®'Á" Ú¼... ä' ,dfzò -ž-

z fEjz cA34 \f.fE> z ázfz z wA-L }EAt%GA> gZ yUf...ã dZd wE'oe çjEAA2~@/2š  
/Í·L

xd® ç.è'oe xz-...ãZ @.EÀ...z -ÀSAt }E·fZ·L fd çZjZd \eA'ot dE'ZL xz-... }gzhfA...  
vEŠ z ,ZÈ...ãYZZd dA%o -oAt çZje,ç"EjY%o \fzEÀ oA'j'> aAA<j· z -ÀSAt \fzEÀ>  
g® @AA,tè... }fZ·EYae gZ \fzE' Y·E· çY·A· \E'z' aA34 dA%o mE'Z aASZ Ô¼" ®...ã¼o  
z ç"EjY%o vAŠZ z of·zL aA34 ofp'oe...v'st , -ÀSAt fd Úp'Azè \eA'ot /dA...-ÀSAt aAA'  
Ö²> \*Y·E· fZdZ aA34 gZ Zf }gzhfA...xZfd ' ç½²A· Ô¼"o z çZjZd xEAA'Z w'"  
aA' z i -'> \Ez'oe z \ZfA³t xò äj· E...ydg àog z y-A¼²< \fzEÀ> aA34 /dgE±A>  
ÔzAeg'.....

a%> ' /Í·L y-Z aYZAe@/zdA äj¾ @Y·E·A äj¾ }E'...1890 çEÜò Ú·L aY> fd \*  
ÔzAeg xEzE'.....

ã¼o gZ ÔA' ,y-Z aY<E· yE' a' a«o z , -o@/A> A'> , -AYZZd ÔzA< wZYz fd a' ÚE·  
i -'> a' a«o ,dd@/A> wZ·> Í·L -Z z ç¹A· a' a«o /Í·L y-Z aAA' d@½..çE%  
Ø.zf z ç™·og Ú·z a...-oA²A> @Z™EeEÁE±oe wE'oe® z dA²A> }fE" dA< i -' gZ Í·L  
/-o@/A...fEÄZ· çE™·zd E..ÔzA< a³E°Y>

aA>g y® }E%oäJÁ...Zf }gzhfA... ,dA< }E·eE' j z® }Z'...ä·A Yz äjZd fZgE...BÁ..gEÁe

/dgE· fZ®...äp.Zf E%oäj· E...dAZ a' E· E%oäj· , -A' bA·f -zE...E%oäj· /-oE²¼A>  
xEÁ%oä¼%o·E·fA²~ äj· q®³> z -ÀSAt a...çEÁ%ofZgE...gZ ç²~ y®Á...Yz'® gZ }gzhfA...  
aYZf /-A²~ xz@...Ú> Ìš- gZ Zf ÚzEÁ· ,aA'·t® xZZ® Ú·L z yò a''f Ú" z dZd çA' z  
EÁo }E%o/Í·L aY·f xEÁ> gZ vEŠ fd -Áe gZf ® z aY·f xEÁ> gZ Ú> dfA²E· ÚzEÁ· }E·  
' d@¼A> Í·L çEÁŠ }®Z x-ijz> á¾ aA¾ }Z'...xE²Zzf a' ÚzEÁ· aZÁe }E· aYZf Zf  
aA>g y® Y'·EÀ> aZ'fzd gZ a¼¾. ,Í±Áe fA²~ xzfd fd @/zd Ô>E< dA> a' çjE· aYZf  
äj· fd a¼¾. ,aA'> fA²~ fd EÁAt äe ÔzE· äe<fE' vA³> a' çjE· aYZf ,dA²A> a·Z®  
YE·fZ Ú> çY·A· \eA³> E...ã' ,Y·E· }EÁZ-À>gEÁe }E'.../-·®A> q®³j...EÁd  
z Í·d fZd Bšj> vA³> EÁo YE·fZ }Z'...ã' -A¼A> gZ...aZÁe DZÁŠ B'Az ,dd@¼A>  
>-ÀSAt \eA³> a...EYZZ z aA' Ú> z Ú> çjA%o Í's" }E%o/Í·L wE' xA™EÁ™ aÁE-Z  
/d@¼A> @/z-¼z E...á¾ aE%oäj· ç½±.z z aE%oäj· mE'fZ z -'ò z Í·f Zf }dA<  
ÍÁE· \Z'j' /Í·L \EzE> -ÀSAt dfA> fd Ú·z -Áe j· -Áe \EzAÀ> -ÀSAt dfA> fd Ú·z  
ÔÁ...Ú> ÍzZ-® z aE%oBš yAAZ /d@¼A> v-® ç™²> B¾ a...äE™-¼oá¾ }AÀ>  
/dA²A> aY<E· çEÁ%o \* \EÁ.dZ Bš Ú> z Ú> xA™EÁ™ \EÁ.dZ gZ z vE'> ÔA' gZ

yz-ð z -š ç...áÁ±t Yz® gZ z -ÁŠt }E·fz·L áÁ¼ Úz®· áÁ¼¼t Yz® gZ }gzhfÁ...  
}E·eF xZgfZ }EÁ...f-ð²¼Á x-ijt }Á· ä...Z á¼ á¼® ç²Šz ç¼Š z äj· mFdfZ áZÉ·z  
z -Á¼Á> ä· fd Zf áÁÉ }E·fzÁzd ädÁ™ xò E..ä Í·Z çÁ¼¼Á· äÉ²·Át xÉj· ' }gzhfÁ...

Í±œxÉ²Šz }E· äÁÄ ä¼® äÉ¼Á·š

dÁ·Éœ -Á·ZÁ²œ® ä -Á¼Á> ®™Éœ Zf ÉÁ¼¼ }z /dgf±Á> áÁ¼¼t ä...fzdz Zf xÉ¼É¼Á...ä...  
\_Zf dÁ< dœdfzd vÉœx-ijt aëµ·É...ä Zf ä« z -œz-š...Z }gzhfÁ...-ÁŠt yÁÄ -dÄ  
ç> ÖzÁ< -ÁÉj· z á¼²j· çÉÁ¼¼¼ ä·ë< f-dÄZ ZhfÁ...ÁÉÉÁ ä çÁ> äz...-Á·d  
f-Áz®ò

®ÄZ i Á¹œdz·t ®...dfzò dÁ¼Á...xë }E·®ÄZ /Í<É· ®ÄZ \dÉÁ· Ú·Ét Zf yd }gzhfÁ...  
ç™og Í·ë...gZ Zf Ú·É·Z gZ çjÁ> Öª...xÉ±Áz...z dz·Z ç·®¼Z xZÁj...yd i Á¹œä...Í±œ  
ç²Šz äjÁœz ç²Šz }E·fÁ²· ,Í<É· ®ÄZ \dÉÁ· Ú·Ét Zf yd ä yÁÄ xÉjÁ...f-Á²· xz®...yd  
Zf fzÉ< z ZhfÁ...á¼ ä¼±.Z Zf ä²Á Í·Šë· }E·Á¼¼ z x-ij· }E·fÁ²· ä¼±.Z ÁÉ Zf  
/dÁj·œ®<É...ä¼±.Z

ÖzÁœg'.....

á¼®> ' f-ZÉÁ> ç¹±¼ z }®· ,çj¼ }E· ä¼ZÁœ \ÉÁ.dz fÁ¼Á> É·Áz fd \*

ÖzÁœg xÉÉ'.....

i Á¹œ }z /dgf±Á> Ú¹® Zf i Á¹œz ÍÁ¼É> z -ÁŠt ájÉ·z ç™Á²® ÖÁ gZ ÖÁ...}gzhfÁ...  
-®¼t çj· y· Í·d fd Zf ÍÁ¼É> z ydÁj·œá²® Zf -ÁŠt ájÉ·z ,Í·Z ä¼<É· Új·> Zf  
dÁ< äÁ...ÉÁt ä á¼±> }E·Á¼¼·®ÄZ /Í·Z ç·ÉÁ· -®¼t Ú·z äz }®·- ä·ÁÉÉ/Í·Z y-Á²ª...  
,-dÁ...Ú³ª> ç™®¼ \Z®> z ÉÁ¼¼Á¼Š z äÁÁ- z Ú·ÉÁ }Zzd z -ÁZzd }dÉ®Z Ø.zf  
z -Šz çÉœ' Ú> Ú·ÉÁ z -Šz }fz™ xÁÉ- , -Šz Í>Á¼Š E..-Šz Í¼ Bz \fÁ³...

f-œ>ò fd -Šz ç™®¼ }E·g®

-ÁŠt }E·z®Éœ xÉÁœ dÁ< çÉœ' \dÉÁ· vÉ· -· gZ ®¼· \·> I ® fd }gzhfÁ...  
Í·j·œä¼Z-™ }E·Á¼œ äj· ä Í·Z }ÁÉ xò gZ ®ÉÉ...Í·¼" z Í·j· nÉ®S gZ ä dfzò -z·  
z ÚZÉÁ· fd çjÁZ xd®...fÉ¼...çÁZÉ> -ÁŠt ,Í·Á· }Á- ä¼<É· wF f-ð ydfzò dÁ¼Á...  
á·É· xÉÁ¼œ }E·Á²ª...gZ á¼¼¼¼ ä¼<É· ozf> ,ç-®...qZ¼¼ ,ä·ò yf ,çœ ç²· }gfzÉ²·  
' -ÁZÁ·Á> äÁ>g rÉj·Z gZ çjÁ™ ä Í·j·œgZ çj· ydÁt Öz-Á· ,É·dzf xd® çœ ç²·  
}z®Éœ äÁÉ Bz ç"Éj·œ fÉ· äµ...fd ä -ÁÉ...i -š -Á¼¼Á> ä¼Z-™ fÉ³·Z gZ Bz w·  
ÉÍ·Z xÁ¼Á> }-ÁŠt

fz®¼·Z xò dÉÁ...® }gzhfÁ...ä çj· äsdÉ z -ÁŠt ájÉ·z ä äzd® y·É²> xÉ· äz...



,äsdfe z -ÄSÄT ájfe z äzL -Zf gZ ÇÄÄ. > äšš® fd /dÄ...y-Z dE''zL vZdÄE. ä->E%fd ,Í·Ez  
ÜZdÄE. xEgfe. ÇÄ·z Í·®·- wE''de ÜZdÄE. ä->E%äsdfe z -ÄSÄT xò á<Zd fd ä~ ÇfEÇ·EÄ>  
E..Zf dÄ< Í·Eµ> ®/zd ' ÍÄVSE ÜZdÄE. \EÇ·EÄ> ,®/zd \fEÇ...Ez z ,ÜZEÄ. z }gZfE2~  
-o -Ä·d Í·®Ä Zf -ÄSÄT ä¼o }E''...z /-cdZd Í·d gZ -cdÄ...äY·Ez -Zf ä¼zL y-SÄ> }E·z®Äce  
/-oZ ä· dfÄ< z d® dfÄ< Zf EÄo ÇY±zE..Ç> /-oZd® v-Ç> xò -Ä·E ä...z \*-oZ xò yf  
Ç·EÄ. z }dE3Yz Ø3Ät y®z ,xò E..Í·EÄY> Ç·EÄ. z Ç''EjY%o xEgfe. z dzgò Í·E-f  
/-Z EÄo äÄ2de%o }gZhfÄ...ä'oÇ'

Ø.Zf E..,}gZhfÄ...äzÄce ä->E%/d®-ŠÄ> wE''de E> xE''z d®Z...fd -Äce xEz®o äÄj·. ®Äqce  
E·o®. ÇjÄ™ ä¼zL ä->E%o,xò ÍÄVSE }gZhfÄ... \EÇ·EÄ> E..z äsdfe z -ÄSÄT }gZhfÄ...  
ä Í·z }®zdE%oä...äÄZ xÄÄZ ,Í·z ydfzò dÄVÄ...Zf äsdfe z -ÄSÄT -Äz®Äce ájfe z äÄÄE  
Í·z yÄjce fE'ŠZ dÄ< xÄ±z E..ä~ Ç·feZ Í·® }ZÄ- xò xd® wE z yfZL y-Ä'' gZ dÄ<  
gZ Í·z \fEÇ'' EÄÄT Çde''gE...z ÜZEÄ. ØzEz ä~ Í·z vE±·d -ÄÄE Bz ®/zd vEŠ /-zòÄjce...  
\EÇ·EÄ> xò -i·®... ,®·E·> -ÄSÄT \EÇ·EÄ> -i·®...®·E·> y-SÄ> }E·z®Äce xEÄ' ØzEz  
äÄÄ yfEzL ÇfE''t }EÄce®...ä...Í·z Ç·E' /Í·zL äµ¼ z }gZhfÄ...ÇY±· m®Z ä~ ÇYÄVSE>  
fd Zf }gZhfÄ...ä->E%owEjt ÇY±· ®Ä>ò -z-Ät yfZÄj· }Äceä...z ÖZÄ< }fZdZ fZ®/t E..ä~  
}E·eE' gZ ÇY¼Ä. Ö²...EÄÄT äce fE...® ÇfE''t xE''...Ü-ZÄ> fd /-Ä·-Ä> fZ· EÄ· I ®·>  
EÄce®...wEYÄ· /dd®/Ä> dÄ.Ece -Äce -de y->ò dÄVÄ...ä¼zL y-SÄ> }E·z®Äce ÇYŠ ä¼¼, y-Z äY<E·  
vÄ°.>Ece äYZ-™ fE3''Z w® }Z®...xò fÄ3t ä~ dÄ2Ä> -z- Ç''EjY%o Çde½j· }fEjÄ..Bz  
/Í·z -ÄSÄT ä·E·z Çde½j· }fEjÄ...xò z ,Ä·®Ä> ®ÄÄ...

ÖZÄceq'.....

ä%®> ' /Í±Äce ä¼%o äzL 1888 Ç±Ä¼oÄ ÜÇ' fd \*

ÖZÄceq xEzE'.....

z ë'' z Ø·. ÇjÄ™ ,dÄ2Ä> fEcd Í·z®...vE®...öY...z dd®/Ä> gE..y®Ä- ä...xEÄ''Ece ä->E%o  
z ÜZEÄ. ä~ }fZ-Ä ;Í·z äY<E· wE®> Ç''qg ájfe z äj· gZ Zf ZL }gÄ±de;de< Ç>Äj'' äÄ%o  
,Ç''qg ájfe z -Š gZ ÖÄ...x-zjt -Š gZ ÖÄ...ä->E%oä¼o }Z®...?Z®E /Í·z y-Z dÄ.Ece Çde''gE..  
,Í·zL fEÄY<Z fd ä¼zL y-SÄ> }E·z®Äce /dfZd ÖZÄ< fEÄY<Z fd Çde''gE...z ÜZEÄ. -Š gZ ÖÄ..  
E·z®Äce xò ,Ö¼''®...;dfÄ²Äjce ÍÄVSE }gZhfÄ... \EÇ·EÄ> \*z }gZhfÄ...x-zjt á>E¼t fE¼...®/zd  
Üce> Zf EÄo }Ejce z Ä²ce ,}gZhfÄ... \EÇ·EÄ> z -de y-Z äÄq'' Ç±... \EÇ·EÄ> äzL }Z®...  
gE''ò Zf E·-i· z ÜÄÄ> äzL wEjt äY±¼Z ä· fd y-SÄ> }E·z®Äce ä¼ÄEYÄ. z ;dd®/Ä>  
ÍÄVSE ÇY±· z -ÄZEjÄ> vEY<Z z Çde2z® fEcd Zf }gZhfÄ...ä->E%o®·Z®. yE¼o ,ÄÄ¼Ä>

ã Í·Z y-Ž àÀt xò gZ ÕÄ... }gzhfÄ... \f·fÄ y®Zd /-ogf±Ä® µ< j Ä·y·d Zf }gzhfÄ...  
Ú·d Zf xZ®... }gzhfÄ... ç°z® äE gZ /-d·Ä½... ÕÄÄ< fd Í·ZL dÄ< y-ž®ò ä Zf çtz® -dÄy...  
q® gZ z y-šÄ }f·z®äe gZ ùEj· z wEjt }f· ydÄt }ff·% Ä®> ä³Ä·Ä... ç·® gZ ?-Ä¼Ä  
?yZ äE gZ y®eE...z /äÄ~ }f·fZgE...gZ }®²Ä...ç²~ y®Ä...z ygEt }f·fZgE... Ä±±t ä³Ä·Ä... ®½Zd  
Äe fÄò gZ }Ä³Ä%áoájf·z gZ z -Ä¼Ä ydEò Zf }®...> z ®·Ä·z }fÄe®...ã yZ äZL gZ  
/-E¼Ä

ä%Äy }gzhfÄ... dÄ< ·· ®...xÄÄZ ,Í<f· xÄÄyz Zf ä±ÄsdÄÉ· xò E... }gzhfÄ...ã çŠë·  
/Í·Z

ÖzÄeZg'.....

' /Í·Z ydEY·Z @ }gzhfÄ... x·žtÄ \Ej¾ 1890 ,1883 ,1872 ç·d·ùò }EÁ·E·E fd \*  
ä%Äy

ÖzÄeZg xEZE'.....

ã Zf ç>d® ä¼¾,Í<f· ··ZÄ< Õ·ë· ä d® }dZ·Š Zf çŠë· fÄÄt äe }gzhfÄ... ùz  
dÄ%Ä... Äe Zf E·fEYz® Ež äZÄe xZ®YE çÄ·ž ,dÄ·je·-Ä·ZÄ< ä%Äy zL }Ä±...Zf ae· äZL  
/dfzò

®YE ä³· çÄ·ž ,EzfEYz® ,d®· ç> -žf ,äžE>® çÄ·ž ,}gzhfÄ...ã çY±e xEjÄ...  
Ø° z -dèzò Í·-...}fE ä -ÄÄ ç™·og -ÄdÄyÄ çdèg fÄÄt xEÄZL /-fÄÄ -žf Äe®·E·>  
-dÄÄ·> ä xZ®YE äZL /-Z·fÄ...äžE® ®...xEžfE ä -dèzò Í·-...}fE -ÄdÄyÄ ç>E¼Ä·  
Äe ÍÄ%äÄjÄ...z ,®½Zd }eE® ·-Äe> -Äy±· çjêE ,Äe·f j z®¹...Zf dÄ< d® d®  
/-dèZgE... \f·f·Äe z Í·f·f ]dZÄŠ ä¼¾ j Ä·y·d

gZ Zf dÄ< äe®Y±> äÄ%äÄ™® EzfEYz® fE ,fE äÄ±°t z äÄžE vEj·Y·Z ä·Ät ®Z®  
ydE· y·žg ä...®YE /Í·Z äY·f äÄ...gZ ®YE }Z®... Äe fE Üµs äÄÄe fd z yZd Í·d  
ä -Ä·ZÄ< ç> Zf çjE· yÄž äžYy<ZÄÄ¼ z äž® ydE· Ø° }z gZ z dd™ ç> v·> äÄžE  
®³®Ä> fÄÄt dÄ²Ä® ®YE }Z®...ã ç·fE³> ÍÄ%äž·...dÄ²Ä® äY·™ Z® äj· gZ ®Y·e·ò  
}EÄ...z /Í·Z }fz®· Õ¾eYE°...z j dÄ< Ü¹Š }Z®...ã çY²Ä> äžE·z äÄÄt ä...dd®¼Ä  
®...ã Í·±e xEjÄ.../Í±ò -ÄsÄt qfE³> E...}zE±> ,(29) fE }EÄ...ä¾·ò gZ z ,eE  
:®eE...ä äZL gZ çYŠ /d®-šÄ Ö·E d> Äe Í·±e xEjÄ... ,dÄ²Ä® yZ·Z fE ç·Äyµ>Ee  
\*fE ÍÄj· ®...Äe Í·±e xEjÄ...,-fÄÄ ä·Ät fE äÄ±°t z äÄžE vEj·Y·Z ä Í·±e xEjÄ...  
fd wè fE ÍÄj· ÕZ·Z äÄÄed yÄ< z fE \E·E· dEždZ [E±®...yÄ< ,dd®¼Ä yZ·Z  
/y® z äÄžE Í·Š Üz®±t äÄÄed Ež z äÄ·> xEg \·> Bž

çŸ·À· fzd äzē® uf... äde<fe~ ä...z vE fez®fe fe dEŸ·Z BUA~ ye™fe~ ,®·E·> ÚzÈÀ·  
/-d²À> á¼²Ÿ> xzge®· -Àde> -de yj>ò d™ äde<fe~ fd ä™ ®™fe~ }E· ydÄt /Í<E· v-à>  
z xzfd ä%fd gZ Ú>E~ Í ½®> ä¾¾¾ \feŸŸe Í©t ,Í·À· ydE· xzge...· ä·Ej;... ,xz™fe~  
ä¼¾¾·-ÄžE·À> }gzhfÄ... Í>Á¼š z }gzhfÄ... äºœ' xE·e'' EÄÄt äce xEò /-d¹¼À> fz® xz±·z  
äde<fe~ Í šE· }E·zhfÄ... dÄ< äj· gZ ÖÄ...z äde<fe~ äž® fce z äÄžE> Í "E· ® z gzf ®  
Ä©ce ä...z }gfzdÄ· ,dz-Ÿ·z äž ä yz-äe ® /-dèzò ç> fd ÖžÄ< \fe·z -Ä ä...z xEò  
Í·z ®fÄ¹À> z ® äŸ¾¾· yz-äe xEj·Ä... ,dfzd wè"z ÖžÄ< \* \* çjEÄce dÄ³º> z q-à }®fe½žò  
/dge±À> ÖžÄ< ä%ÄŸ> z }®²Ä... ä²< f-ºdej· z  
®·E·> ÚzÈÀ· ä çÀ·> äž-... ,-žò wge® ®j;~ çŸ·d fe~ fd zge...z fzg z \fEÄ> yz-äe ®  
z ä· qeŸ<Z /\*\*\*dÄ²À> d® fe~ äÄ²de%®²Ä... xg fe~ yz-äe xEj·Ä... ' -·Ež -žf ®²Ä...  
ä -de~ fz·z äj· ' -·-À> Í·d gZ z dÄ< ç"ÉjŸ%® Í Äj·z ®™fe~ äºœ' }z®...®/zd ÔÀ%®

ÖžÄežg'.....

' /ofe~ çÄ¼¼·A :Í·z y-ž äŸžÄce ofe~ Í Äj·A \feœ' }E''...1888 ç±Ä¾žè Úœ' fd \*  
ä%®Ÿ>  
ä%®Ÿ> ' /Í·z y-ž q-š @çjEÄdÄ äj¾¾ 1890 çdeÜò Úœ' fd \*\*  
xg fe~ yz-äe xEj·ÄA }E''... (ä©¹· 23 fd) 1848 äžfÄ· çdeÜò ^Ee äÄ±²ce fd \*\*\*  
®²Ä... tdÄ~ z xg fe~ yz-äe xEj·ÄA :Í·z y-ž äŸžÄce@dÄ²À> d® fe~ äÄ²de%®²Ä...  
ä%®Ÿ> ' /dÄ²À> d® fe~ äÄ²de%®

ÖžÄežg xEžE'.....

/-dEzd wge ž ç¹¾¾²> qfe³> ÔÀ%®z ä· Í ±š ®..  
z ÖžÄ< d> wE''de®· ®™fe~ z Í·®-~ wE''de xz™fe~ gZ äde<fe~ Í šE· fežjŸ·z ä¼ÄÄj·  
z fz-äe d z äde< Í šE· -Àde> }gzhfÄ...®/zd }EÄŸj;±- ygeŸt ,Í žzd Í·Ežfd -ºce vÄ~ \fÄ³...  
/-ÄŸ·z ç> Öde''...y®Ä'' z ®Ä™ z™  
ä²Ä ,BUA~ xzfdÄ<E.f z äœ±~ ,BUA~ xzfd äde<fe~ çÀ·ž ,Ø·ÄŸ> ÚÀ· çÄÄjE }E·®2-  
ä~ Í œ xz-...}z y-'' ,-dž ç> á<zd EžfEŸš® qÄ¹· ä... \Eºœ' äž äj· ' xEdeº·d z xzfd  
E..Í·E-f y-Ä'' gZ z Í ±Äce E·f çŸ·À· äÄŸ'' }EÄ·E¼Ä... äŸ<E· ®žd }z®...EÄò BUA~ äžE®  
ájE·z vEœ fd xEò Ú,ž \fEÄ> ä¼ò }z®...}z y-'' z -žò çjce®...®t uf...xzfd äžE®  
dfz EžfEŸš® y®>g fd }dz®z ùE·z \Eºœ' wEžt gZ xE±Äž-.../dÄ²À> j gZ ç...-ÄšÄt -ž-¼®  
/-d²À>

}gžÄ> }gzhfÄ...-à· ®...j z ygež> /-žEjÄ ç> z ä>E¼t z -žf xÄ™EÄ™ äšž® EžfEŸš®

/dd<sup>em</sup> ç > gE''ò ÖÄ<sup>tm</sup>og E..

ßz xZ<sup>em</sup>FE yE/2ò z äde<fE ßz xZ<sup>em</sup>FE E•-i...,-ÄÄ/Ä ygfE⇒ d<sup>em</sup> d<sup>em</sup> xZ<sup>em</sup>FE Z-ÿ.Z fd  
gE''ò -ÿE;ÄÄ> fE;ÿ•Z ð;Ä°ÿ± > Z<sup>em</sup>öo ä ç;zhfÄ...xë• -i• @...äÄŠEoe ßz fd ÚZEÄ• gZ äÿZf  
-i• @...ä¼¾. Í ±Äce }gzhfÄ...}-ÄŠÄ \fE•EÄ -i• @...EÄÄ xZ<sup>em</sup>FE ä¾Š /-de<sup>tm</sup> ç > Zf ygfE⇒  
Í :E-f xEö E...ä Zf ç; äde¼Ä...}E•eE ä çÄ > äZ-i...;\*Í ±• Äce-ÄŠÄ }E•fZ•Z dÄ<  
, -ÄÄ¼Ä > ä•fd Zf EÄÄZÉ > , -ogf±Ä > dÄ.Eoe -Ä¼Ä >

ÖzÄ<sup>em</sup>g'.....

-i• @...xZ<sup>em</sup>FE ä¾ŠA :Í •Z y-Z äÿZÄce äÄÄE ä¾%ö äZ }E'... 1888 ç±Ä¾öe Ú' fd \*  
ä%ö > ' /@}gzhfÄ...}-ÄŠÄ \fE•EÄ -i• @...äce Í •Z -ÄŠÄ }E•fZ•Z dÄ<

ÖzÄ<sup>em</sup>g xE'.....

xZ<sup>em</sup> FE äÿf Í •d gZ wE° > fZg vE; "Z E...Et -ÄZÄ¼Ä > z -ÄÄ¼Ä YZ<sup>es</sup> ä;• ' Zf äde<fE  
/-Ä.Ez gE...Zf ç;Eµ•z

em @...z y-Ä-Z<sup>em</sup> fÄ<sup>2</sup>• @Z<sup>em</sup>• fd ä -Ä•-Ä > áÄ¼Ät Zf }Z ydÄt xZ<sup>em</sup>FE ä¾Š<sup>em</sup> äZ fd  
ä¼¾. Í ±Äce xEö dÄ< dE<sup>em</sup>Z y<sup>em</sup>t emFE }E• ydÄt ç¼E½ gÄÄ• /Í •Z rZ<sup>em</sup>•Z fEÜd ,Í :E-f  
ä...Zf EzfEÿ<sup>em</sup> ä;• -ÿE...ÖZÄ < ç•EÄ• -i•E° > fZŠZ }Z<sup>em</sup>...ä Í •Z }gzhfÄ...ç¼E½ äÄÄce  
ä¾Š<sup>em</sup> äZ fd /-i•d wE'•e Zf fE äZ Í •Z fdE- gÄÄ• wE¼Ä• äZ fd z dfzò fd ÖÄ%  
xE<sup>em</sup>•gE...Ez ä;Zd ä;Zd -i• @...xEö ygfE⇒ /-ÄÄ ç;ce ygfE⇒ dÄ< ä;Zd -i• @...E•fEÿ<sup>em</sup>  
xE• äZ-i.../Í •Z }gzhfÄ...ydfÄ< z çÿ•Ä• @Ä" }E•zhfÄ...z äÄg äÄ¼E > z ä¾¾ > Í Äµ¾  
-zò Í •-...Í ŠŠ äZ fd ä }gzÄ<sup>em</sup> @ z -ÄÄÄ > -ÄÄt }gzhfÄ...Í •d fd ç'zffE ÖÄ%öä;•  
/Í •Z }gzhfÄ...}gzÄ<sup>em</sup>

\fÄ<sup>3</sup>...EzfEÿ<sup>em</sup> ä¼¾., -Ez ç > ÖZ-Z EzfEÿ<sup>em</sup> dz-•t EÄÄt äce ÚZEÄ• ç-•t äÄÄce fd Üz  
çÿ±ce ä.../-ÄÄÄ ÖŠ @Ä...Zf zÄce äZ z dÄ¼Ä > çä• ÖZÄce y-ò d<sup>em</sup> ç<sup>em</sup>...}E• ydÄt  
Zf ä;• fE d > Ä<sup>em</sup>t z d<sup>em</sup>•ç > xEÄ > gZ Zf fE qeÿ<Z çä•Zzf fÄµ...äÄZE > vE;ÿ•Z ä  
Äce EzfEÿ<sup>em</sup> ç<sup>em</sup>og ÖZÖZ z NŠ<sup>3</sup> > Í ±ce xE;Ä...-i•-Ä mÄ°• ÜgEoe xZÄ > Et }zE± > fÄµ...  
ä ç'ffE'•t }E• xZ<sup>em</sup>...z E•zhfÄ...äÄ...xZ•Zzf Í :E-f /dÄ<sup>2</sup>Ä > xE±¼z z -Äde;• ÖÄ gZ ÖÄ...  
, äÄZE > fE /dfzò ç > fd @fZ-ÿE Eoe ç'fÄ<sup>3</sup>...äÿ•ÄÄ Zf xZ<sup>em</sup>FE d > ,Í •Z Í :E-f äZ gZ çZ Eoe  
äE;µ > Eoe Zf xZ<sup>em</sup>FE ç<sup>em</sup>og Ú•z , -Ez ç > dÄÄ...yÄÄ;• z á > E¼t @ÿ;E;t äE @ çÿ''±...ä  
á¼Z ÖÄ gZ ÖÄ...zhfÄ...äde<sup>em</sup>•%ödz > z emFE äde<sup>em</sup>•%ödz äÄ... \E > dE<sup>3</sup>t /-ÄÄ¼Ä > @  
ä...Í •d }gzhfÄ...-i• @...fE gE''ò fd xZ<sup>em</sup>FE /dÄ¼Ä > dÄ-a...Zf ä°' zd xEÄ > wE<sup>3</sup>t  
}EÄÄÄ;•%öçÿŠ z -ÄE;ÄÄ > ä;• Ä<sup>em</sup>2 > dÄ< fE d > gZ oE•d }Z<sup>em</sup>...z -ÄceÄ > \*qeÿZ

Zf ÖZÄ< Í·ZÄ> áj·z -ÄÖÄY... ÜEjYŠZ \E>df³t \fÄ· fd Et -Ä·-Ä> áÄ¼²t Çjzld  
/dd¼Ä> dÄª...j fÄZ äÄ¼%ygfE> ,mf°eÇ<...fd /-ÄÄ~ äÄ>Ä

Ç·-Z ä~ÄÄe/Í·Z y·Ö-™ }EÄzgÄ ÄÄÄt EÄzgÄ äZ Üz -dÄ²Ä> gÄÄ xZÖFE y™ y™  
D´ceVÉŠ fd yfÄj· ä~ Í·Z xZÖFE~ dEÖZ ä¼¾. Í±Äce xEÖ äµ·Zè...Ç·EÄ>E~ ,xEÖ ygfE>  
ä...Zf xÄ™EÄ™ ÇŠÄce xZÖFE~ z Í·Z uf...ÜZÄ· vÄ³Ö> ä~ mEÄfZ áj·z wZ·> -Zf /Í·Z  
wEjt Et Í·Z wge äµ.Zf äZ ÄÄÄt /-ZjÄÄ> \-“E±> }Ä...ÖZ äZ fd ,dgE±Ä> mÄ...Ö ¼Z-¼Z  
ygfE> Bz \fÄ³...Í·Z -ŠZ Í¾< Bz }Zld E%öäj· fd ä~ Zf Ü> ygfE> }E· xÄÖ~  
xò z /Í·Z Ç·EÄ· ygfE> Bz dÄ< ä· Ç·E°Ä ygfE> Ö· /dgE· ~ÖjY Ç·E°Ä z Ü>

-Ä>gEÄce ÇjEY·zf }EÄ·Zf yfÄ~ dÄ%Ö ÖZ fd ,j dE~Z }Z...Çµ·z xZÖ xEÄ²ceÄZ ä Ç¼EYz  
/dfzò Ç> dÄ%Ä...vE· -ÄE I Ö' fd ä·ò }E· yf ä³Ä·Ä...Ö·E·> }EzEYÖ~ , -dÄÄ...EÄÖ  
ÇY·E-f ÖZ fd ä¶Öš Ö· ' Ç·EÄ· [-Š \fÄ³...wE°Ö· z ä°Ä ä¼²...EzEYÖ~ ä¼²t äZ  
/dd¼Ä> áYª> dfZd dÄ%Ö xZÖFE~ dÄ< äÄ...ä~  
ÖZÄÖzg'.....

' /@()ÖFE~ dEÖZ)A :Í·Z y·Z äYZÄce@qEYjZA äj¾ gZ Ö~ 1888 Ç±Ä¾Ä ^EÖ fd \*  
ä%Ö>

ÖZÄÖzg xEzE'.....

äÄ... \E“gEÄ> gZ z -zò Ç> dÄ%Ä...Ö-Ä>ZÄce z Ö¼¼> z ÖYÄ- Ö¼Zd fE...ä¼²t äZ Üz  
ÍÄj·Ö...xZÖFE~ Ü·EÄ> gZ Ç<Ö...ä~ -Ä¼Ä> ÖZ™Ece Z EÄÖ ,yÄj·ce ydE¹Y·Z }gZhfÄ...}E·ÖZ-  
yld fE~ gzf ä...mÄ...Ö xÄÖ- Í·Z äÄ± äZ gZ ,dÄZ yld ÇÖÄÖ- \fÄ· xò ä...z y·Z äY<EÄZ  
/xEY±¾Ä fd äY“E·

-Zf xEzE%öä...nEÖš }fEÄ±...gZ dfZd dÄ%Ö äÄ~ ä·>E%oxzfd fd ä~ Ç·E>dE³t Ü~ fÄµ...  
,qZÖZ -i· Ö...gE“ò fd :Í·Z oEµ°Öè...ygfE> vÉŠ fd }gZhfÄ.../-ZjÄÄ> \-“E±> EzfEYÖ~  
fÄµ...z Í·Z dE~Y ÜZÄ· Í·Ö²Ä E...EÄÖ Ü·EÄ> ä~ }gZhfÄ...gZ ÇjEÄYj±- xò äÄ¾ Öš·  
gZ Í·Z ÖZ™Ece }gZhfÄ... \ZgfE> äZ äj· Ç· /äÖ¼Ä...}E·fÄ²~ äj· }gZhfÄ...äÄ¾ äZld  
Ç·EÄ· ÖÄ%öä·Ö' ä...Zf zL xE· äZ-...z -¾¾ }fEz ä...Zf }z z -Ä~ dZ·jY·Z EzfEYÖ~  
, -i·-Ä> Zf \*dÄ< j gÄ>ò Ö·EÄ“ EzfEYÖ~ ä...ä~ Í±igZhfÄ...dÄ< äZ äZ Ö·EÄ.../-Ö²¼...  
/dfZ-¼Ä> }z fEÄY<Z fd Zf ÖZÄ< -i· aè· Ö¼Zd \fE±...

ä<Z-...Zf äj·ÉŠ ä°Ä gZ Ç>Ejt z wEÄ }E·ÖZ- ÜZÄ· Ç·Öt äZ-äZ ä¼ÄEÄE , -i·...E>Z z  
-Äce xEÄZ , -i·-Ä> fZÖ -Z-Ät j Ä²Y·d Zf EÄÖ Ç™·g ÖZÖZ ä-Zè EZ z -dE Ç> EzfEYÖ~  
/-Özò Ç> yÖj· EzfEYÖ~ }Z...Zf \*\*j gÄ>ò Ö·EÄ“ dEzg xZÄj·...

fd ä }Z äz...t xEz%o,dÄ²Ä> Bzd~ceç·µ- ä¶©š ä...çTE°x' ygfE⇒ ä¼Ä>E¼Ä· ,wE' d®.  
dÄ²a... }-ž-Ž z j Ä%® ä¼Ä%oxEÄE ,d®-~ ç> wE' dē äÄ~ ä·>E%wEjt z äj~EŠ ä°x' xzfd

ÖzÄ®g'.....

:Í·Z y-Ž ^EÜ @dÄ< j gÄ>ò ®·EÄ"A \ffE' }E'... 1888 ^EÜ ç±Ä¾zē Úx' fd \*  
â%®> ' /@dÄ< ç>Äj" z ç·EÄ· j gÄ>ò ®·EÄ"A

y-Ž ^EÜ @j gÄ>ò ®·EÄ" dEzg xZÄj.A \ffE' }E'... 1888 ^EÜ ç±Ä¾zē Úx' fd \*\*  
â%®> ' /@ç·¶ z àÄ·® äžÄce®·EÄ"A :Í·Z

ÖzÄ®g xEzE'.....

ä°x' çÄ-ž ,ç·ë°dē ä°x' ä...y-Ž xZd®mf xò gZ äj~EŠ ä°x' gZ ç¼ÄÄ~ Ö²a...ä~ d®Ä™ ç>  
E'·cegz ç²a...ä~ ,äyž-™ -Äce> ä~ Í·Z ÍÄ%äÄjÄ.../-ceÄÄÄ ç> ,Í·ZL xò gZ y-Äžò ä~ }Z  
xZ¶¶ce Ì ŠE· gZ Ö²a...xò Ecej· z ,}gzhfÄ...gz ç²a... Äce xÄÄZ ,~ce>ò ç> }gzhfÄ...}Ä±...

/-ce®/Ä> EzfEYš® ä...-dē y->ò ájfoe ç²zEÉ Ö¼Ä%oÄj· } BzFÄÉt tfd ä...ä~ ZhfÄ...  
Í·-z ä°x' Bž EzfEYš® EÄÄt -dÄd fz® }gzhfÄ...ä·E°> fd xÄÄZ ä~ çTE°x' äj· äÄ..

z -ÄžEjÄ ç> vzg z mEµ°dē yf uf...ÚžEÄ· á>E¼t ¶Z ®... ,®/zd \E°x' wEjt /Í·Z ç·ë°dē  
/Í·Z uf...ÚžEÄ· vÄ³®> z y®j† dÄ< EzfEYš® ä¼Ä wEŠ

' ,xEce°d z xZfz ä²Ä ,E yd< xZd®dÄ· ,BÜÄ~ ÚžEÄ· xE·ŠE· çÄ-ž ,Ø·Äy> qÄÄ·  
d®ce }gzhfÄ...E... ,~Äce°...vzg gZ ,Ø·Äy> ÚÄ· xZÄÄ... ,Z dÄ< çy±· ä¼Ä }Z...ç¼j·  
,-Ä·'¶® EÄÖ ,¶éE...ä· äž gZ çyŠ /-dē~ ä¶E°> ä¼¾.~Äy±Äce ç·ë°dē EÄÖ Ö~ /-ÄÄ¼Ä  
äž gZ EÄÄt -ÄžE...ä· ç·ë°dē EÄÖ ®y /-ÄÄd®m gE...Ì°" ä...Z ÖžEÉt b®E Ét -ÄžÄ¼Ä Z®g  
dÄ< çÖ Ú·EÄ> gZ Z-š ,~dÄž y-dē EzfEYš® qÄ¹³...ä~ -dēµ< äž l ®.> fd ä~ Í·Z ÍÄ%  
t®t Z ÖžÄ< \Ez¶¶ce Ö~ ,~ÄžEjÄÄ ä·-ž-> ÖžÄ< çto Nš³> gZ ä¼¾.~ÄÄ¼j·ce oE·d

/-ce-š...Z EzfEYš® ¶¶ceÉt -ÄžÄ¼Ä>

xEz%ofd ,äÄ~ ä·>E% }E·®- äž¶ çdE¶t ç™Ä·Ä· ùE·1dē vÄ³®> äž ,EzfEYš® äš>Äš  
ç™¶g ç>Äj" Ú·z ¶Z ®...ùz dÄ²Ä y-Ä² Ö¼Ä%q®µ...mE°ce ç<®...fd ,}fEYš® [ë°dē

/-žz®...ç"E'¶fZ \E¼j®t z ÖžE·d ä...Z dÄ< ä~ Í·Z äžEjy> ¶²Ä...ç±...ÖžÄ<  
EzfEYš® /Í·Z y-Ž dÄ·Ece äÄ~ ä·>E%Øžž®®/zd ,EzfEYš® ç™¶g vÄŠZ z oE·zL fd  
ä%äö¼«Ä· }gzhfÄ...}E· yZÄce< \E°x' EÄ> E...-g® z xg E...}z \E°x' EÄ> ;dfZ-ice ç¼¾žE  
fd yÄ< ä~ ,äžE>®· pÄž ®zg fd \ffE·Z äžÄce yÄžZ z çy·Ä· äžÄce ff~ ;dfZ-ice ç™¶²>  
gZ Zf Ú> ä¼Ä%äö™®· ,Í·Z Í<ZÄce Bž xEÜò z E¼j®>ò fd yÄ< z ä±dē· z xEy±¾zē  
ä~ }gzhfÄ...Ì³·t %Í±Äce }®/zd ÄE }z }Z... ,Ì·-> ,rē<Z ,xÄce- /Í·Z yZdG EzfEYš®

ç> , \dÉÁ±...x-Á·f gZ Ô´ ,ãÁ²Á´ \Éºµ´ wÉjt /Í·Z y-Ž xÉÁÁ´ }gZhfÁ...Ú·ÉÁ> ÉÁò Ô´ fd  
Zf ä·>É%wÉjt z -ÑÑ´ áÁ¼@t -ò ydfzò àÑ«...ã´ Zf çYÉÁŠ Ú·Á> z Ú·z xò -òÑÁŽÁ´  
-ÑòÁYÁ> çð>g ÉÁÁt É·fÉYŠ® É>Z /-òÉ· Ú·Ét , -Ñ´ áÁ>Át Zf ÉÁò B³¼t g® á´ çµZ®²...  
ä¿· vÉŠ áÁ´ fd z dÁ< B³¼t çòÁ´ yÁÁŽ -ÑòÁY...ã´ -òÉzò Í·-...Zf ä·>É%y-Á> }É·zÉÁce  
}ÁÉ dÁ< gZ É·fÉYŠ® /-òÉ...xÉÁ> gZ Í·Z áYŽZd dÁ%ò xÁÁ´Ét á´ Zf çYÁYÉ> }É· yÁÁŽ  
z dÁ¿Á> Ú·Š Zf ç·Á³< ÍÁYÉ> xÁÁ´Ét á´ Zf á«ò -žÉ...ÉÁò , -ÑÑ´ Ò¶¶Š á´ -òÉ-òÉ

/-òd® dÁ.Éce Í <É±Á> xÁ³> z xÁ>Á> Z®ò

ÉÁYÁ¼Z dÁ±...dÁ< Éz z yÁ...É· ÍÁ¼Z Ò¶¶%Éz áYŽZd dÁ%ò xÁÁ´Ét á´ ç¿É· Ò¶¶%áÁ¼  
ÍZ®Z dÁ±...ã´ Í·Z áÁ¶¶“ çY®Z áY±> \* Ò¶¶%ÉzÉYŠ® Ò¶¶%/Í·Z áY® ç> wÉ´òÉ  
/d®-ŠÁ> wÉ´òÉ áÁ¶¶“

ÖzÁ®g'.....

' /Í·Z y-Ž ä·É·Z @É™dÁ<A á¿¼ ,@Ö¶¶% á¿¼ gZ Ô´ 1888 ç±Á¼Z Ú·´ fd \*  
á%®>

ÖzÁ®g xÉÉ'.....

ç...dgZ®Z...-ì -òÁYÁ¿ce z d´Á<®...-òÁYÁ¿ce ,çòÁ´ ä·>É%®²- áZ® çÉY®t çÀ-¿ ,ÉzÉYŠ®  
/dd® ®´Á> , -Á·-Á> áÁ¼²t Zf ç¿·f ä·>É%ã´ ç¿É·®²- xò á>ÉZ }ÉÁzf wÉjt á¼ò  
gZ -žÉce Ú> xÁ¿´ > z çÀ> nÉ©š gZ ®¶ ,gÉ”ò fd }gZhfÁ...-ì· ®...ÉzÉYŠ® ygfÉ  
É..Zf fÉ´ -žÉ...®Z Z-ÝZ fd Ú·Á´ }fÁ²® ® }ÉzÉYŠ® /Í·Z Ú> \fÁ· z á¼Z nÉ©š  
/-ž¿cey®±¼Z dÁ< fÁ²´ }gZhfÁ...

çòÉÁ´ ÒÁ...z á´ Ú>Zd àÑ%òÉ ÉzÉYŠ® á>É¶t z -žf Ú´ áŠZ® ÚÁ·Át á¿· É>  
É... ,ÉzÉYŠ® z d®ÁYÁ> fd fÉ¼Zò ç·É°òÉ á´ }Z áµ°ce xò Ét ,Zf ydÁ%Á> ä·>É%xzfd  
/áZ yd® vÉ=òd , -Á¼·ÉÁ> ç´ Zf ÖzÁ< ÍÁ¿´ÉŠ ,fzg Ýz® gZ }gZhfÁ...áY<Z-òÉ...

z ®¼¿· \Éºµ´ dÉ´t dÉÁÁ...®...-òÉ áYŽZd dÁ%ò xÁÁ´Ét á´ ç·>ZÁ%áÁ¼ ,áZ-žd á¼ÉÁÉ  
dZd fZ® áY· z fÁ%oI ®> fd Zf }Z áºµ´ xZÁY...á¼ò }Z®...É>Z /-òÉ ydÁ...fZÁY·Z Ò¼¿·  
/-Ñ´ ç™og fz yd®...-òÁY...á-Zé Ò¼¿· áºµ´ ,xò Ý´ á´ dÁ¿ce áÁ>Át Zf çµZ®Z Í·Z wÉè  
dZ-¶·Z pÁZ ®g fd ZhfÁ...yd®< á«òÉÁÉ´ -žd® v-¿> xÁ¿´ Á´” á...hz®. ØZ®Z fd q®  
Zf ç·¶ yf ,ÚÉÁ· ç·¶ É..á¼ò }É´... ,®·É·> ®¶É´ Ò¼®.../-ž áZ-¶ ZhfÁ...á... ÚZdÁÉ·  
w-¿d ®¶É´ /-ž¿Á> mÁ°· ÖzÁ< áºµ´ ç™og ØZ®Z gZ ®¶gÉce ç··z á...áY·ÁÁ´ , -Ñ´ ç·  
fÉ¼Zò xÉ±ÁZ-.../Í·Z ® Úz®· á· \z®t z i Á´ce -žf gZ ÍÁ¼±> -žf z dÁ²Á> ® áÁ¼±>  
ØZ®Z z -òÉ¿...ç·É...ä·>É% }Z®¼Š áºµ´ áZ gZ ÖÁ...á´ Í±Áce fdÉ- }gZhfÁ...á´ dd®/Á>





/-AY±• Ö¼%nfjt

ä²Äj• z f•fÄ²~ äj• }fE [TŠZ \*\* Öª... äz>~" E... eᵢ" fAY±ÄÄj~ Í•fÄ> äz~...  
EzEYz® ydÄt äª... ä... Í±ce fAY±ÄÄj~ Íz> ,}fÄÉt nEᵒs gZ fZ z ;-Ä²Ä ä... Ö¼%t®>  
ÖzÄeg'.....

ä%> ' @çºz® A :Í•Z y-Ž äYŽÄce@fzA }E... 1888 ç±Ä³%ÄÉ Úª' fd \*  
:Í•Z y-Ž äYŽE½ce @Öª... äz>~" E.A \Ez¾ }E... 1888 ç±Ä³%ÄÉ Úª' fd \*\*  
ä%> ' /@Öª... äz>~" E...z äzºz®ÄA  
ÖzÄeg xEzE'.....

/-de yd®... çˆ }fEYz® Ö¼%Ú~ DZÉce z xEz®oz ØZŽ ä... xEde ä~ Í•Z äz fd  
á¼²Y> çÄ:z :-Äde çˆ fd }fEYz® [TŠZ ®½zd ä~ Í•Z xEj• fAY±ÄÄj~ q~• äzºz®zd ce  
äj~EŠ \f~i gZ®SZ z }gzhfÄ... \dEÄ• äY<E• xÄ½ce ,ªª' Bz \fÄ³... EzEYz® äY<E•  
/EzEYz® ç•fÄ•

xEÄ%N³> Bz ä~ ,ÜÄ•Z z f• y-Ž ®... çÄY> ä%Ä«ÄÄ... fAY±ÄÄj~ Bz fÄÉt \Ez®ce  
/Í ±Äce ,zÉ... yd® oZY<Z E z Ü²~

xò z çEºª' }fE%ygfE> çˆ-z \Eª•fÄ> Ú~ xEÄ... gZ Í•Z \fEª' Øº• \Ez®ce äz  
dÄ% xÄÄ~ Et ä~ çYÄ½E> \Eª•fÄ> YE,ᵗ /dfzd xEz®oE> xEª½zd ®Z... fd ä~ çªzfEt Ö¼%  
/-zÉ... ä±ÄÄj~ ä... ÖYª> t•®• ä~ Í ±Äce }-ÄÉ ,äYŽZd

çªzfEt ç½²Äj• \ê-ª z çªzfEt çjzd \ZªÄt j ÄªY•d äY•ÄÄ ÍÄ½E> \Eª•fÄ> äÄ¾  
/Í •Z ydÄ...

xò äÄ²ce%Z }gzhfÄ... ÍÄ½E> z Í<E• ç¾ Z ÜZÄÉ• ÍÄ½E> ä±ce® [eºe eᵢ>  
/dÄjce

YE,ᵗ gZ Í•Z \fEª' ä¼¾, Í ±Äce Ú~ fÄµ... ÍÄ½E> YE,ᵗ gZ \fEª' ä±ÄÄj~ yÄj> Í¹•  
/}gzhfÄ... ÍÄ½E>

B¾t z -ÄÄt xEÄ«® Äq> äzºz®E z äzºz® ,}gzhfÄ... ®•E•> ç•Ä³< ÍÄ½E> fZ z  
/Í •Z çÄY> \*d® gZ d® fEj;Y•Z z çEºª' }E•dE t®... ä~ Í•Z ÜÄ³®>

ÍÄ½E> YE,ᵗ :-ÄÄ~ ä•ë< ä•Z Bz fd Z dÄ< }fÄÉt -ÄÄYÄ> fAY±ÄÄj~ nEᵒs äz gZ  
/ç•Ä³<

Í•... t³ªZ ä~ Z çYÄ½E> äÄ•ÄªÄ~ ä~ -Ä-Ä fZ® Í>ë> dfÄ> Z fAY±ÄÄj~ E  
z fAYÄE• z fÄzdgo äj• dEÄÄ... ä~ Z çYÄ½E> ,Í•Z ÖªZ dÄ< fE~ ä~ ÄYce z y-Ž ydfzò  
/äzgf• ç¾ -•-Ä> á¼²t Z }d® veºY•Z

yd<sup>®</sup> < Í Á%> xE<sup>®</sup> d<sup>3</sup> Ezo EÍ ·Z a<sup>®</sup> j<sup>~</sup> z fE<sup>~</sup> y<sup>®</sup> t z D<sup>®</sup> e<sup>®</sup> d á ·EŠ a<sup>~</sup> ç<sup>®</sup> V<sup>®</sup> >  
Í ·Z wge aE ?d<sup>®</sup>... }gzhf<sup>®</sup>... Í Á%> xZfd gZ á<sup>~</sup> ä... Y<sup>®</sup> > ä<sup>~</sup> Í ·Z ç<sup>®</sup> e<sup>®</sup> d yd<sup>®</sup> z }gzhf<sup>®</sup>...  
fE<sup>~</sup> fd z a<sup>®</sup> <E · ç<sup>®</sup> ¾ y<sup>®</sup> > gf f<sup>®</sup> μ... Z<sup>®</sup> a<sup>~</sup> Í ·Z ÚZ<sup>®</sup> · -Zf a<sup>~</sup> zL ,a<sup>®</sup> zE · ç<sup>®</sup> ¾ Z<sup>®</sup> E<sup>~</sup> a<sup>~</sup>  
Í ·Z xò á>E<sup>~</sup> YE<sup>~</sup> &

?-Á<sup>®</sup> > a<sup>®</sup> · }gzhf<sup>®</sup>... ç · Á<sup>3</sup> < Í Á%> gZ -iE<sup>~</sup> E<sup>~</sup> z  
fE<sup>~</sup> /a<sup>®</sup> <ÁÁ...?-Á<sup>®</sup> > dE<sup>~</sup> zL ç<sup>®</sup> V<sup>®</sup> > }z }Z<sup>®</sup>... E<sup>®</sup> fE<sup>~</sup> ç<sup>®</sup> Á · i }fzd<sup>~</sup> fE<sup>~</sup> e<sup>®</sup> Úz  
z -Á<sup>®</sup> > fE<sup>~</sup> j<sup>®</sup> · Z Zf }fzd<sup>~</sup> fE<sup>~</sup> a<sup>~</sup> dfzò ç> d<sup>®</sup> Á%... Zf ç<sup>®</sup> V<sup>®</sup> > xò ç<sup>®</sup> Á · i a<sup>~</sup> zE<sup>~</sup> · , }fzd<sup>~</sup>  
j fE<sup>~</sup> j<sup>®</sup> · Z t<sup>~</sup> > Et -iE<sup>~</sup> ce dE<sup>~</sup> zL }-i<sup>~</sup> %}fzd<sup>~</sup> fE<sup>~</sup> a<sup>~</sup> -E<sup>~</sup> ÖZ<sup>~</sup> · Z -i<sup>~</sup> Á% ç<sup>®</sup> f<sup>®</sup> Á · fd E<sup>®</sup> Á<sup>®</sup>  
® xÁÁ<sup>~</sup> Z /Í ·Z }fzd<sup>~</sup> fE<sup>~</sup> z a<sup>~</sup> zE<sup>~</sup> · a<sup>~</sup> Á... dE<sup>~</sup> t<sup>~</sup> ®... ç<sup>®</sup> Á% > xò ç<sup>®</sup> Á · a<sup>~</sup> zL fd Í Á%> /-Á<sup>~</sup>  
/a<sup>®</sup> · d fZ<sup>®</sup> ç · f<sup>®</sup>... d<sup>®</sup> f<sup>®</sup> > Zf dE<sup>~</sup> t<sup>~</sup> a<sup>~</sup> zL Í e<sup>®</sup> %zd  
ÖZ<sup>®</sup> >

fE<sup>~</sup> j<sup>®</sup> · Z Á :Í ·Z y<sup>~</sup> Z a<sup>~</sup> zL Á ce > gZ d<sup>®</sup> fE<sup>~</sup> j<sup>®</sup> · Z Á \fE<sup>~</sup> > }E<sup>~</sup> ... 1888 ç<sup>~</sup> ±Á% > Ú<sup>~</sup> fd \*  
a<sup>®</sup> > ' /e<sup>®</sup> Í z<sup>®</sup> · Z gZ Í Á%>  
ÖZ<sup>®</sup> > xE<sup>~</sup> >

}E<sup>~</sup> Á · j... a<sup>~</sup> ¾. Í ±Á ce -Á<sup>®</sup> Á<sup>®</sup> fd ç<sup>3</sup> a<sup>~</sup> z t<sup>~</sup> · e<sup>®</sup> wE<sup>®</sup> > Bz vE<sup>~</sup> zL }E<sup>~</sup> Á · j... E<sup>®</sup> Á<sup>®</sup> xD<sup>®</sup>... fZd a<sup>~</sup> zE<sup>~</sup> ·  
E<sup>®</sup> Á<sup>®</sup> z Í ·Z ç · j<sup>~</sup> % a<sup>~</sup> > d v<sup>®</sup> Á<sup>3</sup> > Bz a<sup>~</sup> zE<sup>~</sup> · /Í ± · -Á ce xò fd ç<sup>~</sup> "E<sup>~</sup> j<sup>~</sup> % wE<sup>®</sup> > Bz vE<sup>~</sup> zL  
t<sup>~</sup> > Í Á% · a<sup>~</sup> Á · Á... Ø · a<sup>~</sup> Á<sup>®</sup> > a<sup>~</sup> zE<sup>~</sup> <ò fd z YE<sup>~</sup> "Z gZ }e<sup>®</sup> Á<sup>~</sup> y<sup>~</sup> t<sup>~</sup> > Í Á% · a<sup>~</sup> Á · Á...  
/-zò fd Í<sup>~</sup> ... -i<sup>~</sup> Á% > a · > E<sup>®</sup> % YE<sup>~</sup> "Z a<sup>~</sup> ·

/Í ·Z ç<sup>~</sup> "E<sup>~</sup> j<sup>~</sup> % ç<sup>~</sup> z<sup>~</sup> Á ce a<sup>~</sup> ¾. Í ±Á ce }d<sup>®</sup> }z<sup>~</sup> Á ce Bz a<sup>~</sup> zE<sup>~</sup> · Ö<sup>~</sup>  
v<sup>~</sup> > a · > E<sup>®</sup> % YE<sup>~</sup> "Z a<sup>~</sup> ¾ ä... Y<sup>®</sup> > , ç · j<sup>~</sup> % a<sup>~</sup> > d Í Á%> B<sup>®</sup> Á... a<sup>~</sup> zE<sup>~</sup> · a<sup>~</sup> ¾ > E<sup>~</sup> /Á · a<sup>~</sup> zL · E<sup>®</sup> Á...  
/Í ·Z y<sup>~</sup> Z á z<sup>~</sup> > ç<sup>~</sup> "E<sup>~</sup> j<sup>~</sup> % Í Á%> ä... ç · Á<sup>3</sup> < Í Á%> a<sup>~</sup> Í ±Á ce xò a<sup>~</sup> ¾ fd á<sup>~</sup> " a<sup>~</sup> zL , d<sup>®</sup> >  
/-Á<sup>~</sup> > Í · d gZ Zf d<sup>®</sup> Á < ç<sup>~</sup> f<sup>~</sup> > a<sup>~</sup> % Í Á%> z -E<sup>®</sup> Á<sup>®</sup> e<sup>®</sup> Á<sup>~</sup> t<sup>~</sup> Í Á%> ç<sup>~</sup> "E<sup>~</sup> j<sup>~</sup> % Í Á% < E<sup>®</sup> Á<sup>®</sup>  
/a<sup>~</sup> zL > }fzd<sup>~</sup> fE<sup>~</sup> ä... xÁÁ<sup>~</sup> Z

a<sup>~</sup> ç<sup>~</sup> Á<sup>~</sup> > á<sup>~</sup> j<sup>~</sup> · z a<sup>~</sup> "Á<sup>~</sup> > ç<sup>®</sup> Á · i , d<sup>~</sup> > a<sup>~</sup> -ZŠ gZ Í ·Z \fE<sup>~</sup> > }fzd<sup>~</sup> fE<sup>~</sup> Ø · Á% > }E<sup>®</sup> Á...  
e<sup>®</sup> fE<sup>~</sup> a<sup>~</sup> Zf a<sup>~</sup> <è a<sup>~</sup> zL · E<sup>®</sup> Á... /-Á<sup>~</sup> ç<sup>~</sup> > e<sup>®</sup> fE<sup>~</sup> xZÁ<sup>~</sup> ... -i<sup>~</sup> Á%... Et Í ·Z wge e<sup>®</sup> fE<sup>~</sup> Bz }Z<sup>®</sup>...  
E<sup>~</sup> /Í ·Z ç · E<sup>~</sup> ÖÁ<sup>~</sup> > -Á<sup>®</sup> Á<sup>®</sup> -i<sup>~</sup> t<sup>~</sup> }Z<sup>®</sup>... Í j<sup>~</sup> Š... , dfzò ç> Ú<sup>~</sup> %... ÖZ<sup>~</sup> < Í Á% · e<sup>®</sup> z<sup>~</sup> ®... fzd<sup>~</sup>  
-Á<sup>®</sup> Á<sup>®</sup> }Z<sup>®</sup>... t<sup>~</sup> Á<sup>~</sup> > a<sup>~</sup> , Zf fE<sup>~</sup> \e<sup>®</sup> Á<sup>3</sup> > ç · Á<sup>3</sup> < B<sup>~</sup> > t<sup>~</sup> a<sup>~</sup> a<sup>~</sup> Á ±Á ce xò d<sup>~</sup> · fd a<sup>~</sup> % < ÁÁ...  
xò E... Et -Á<sup>®</sup> Á<sup>®</sup> ce dE<sup>~</sup> zL }dZ<sup>~</sup> > a<sup>~</sup> Í ·Z ç<sup>~</sup> ¾ > t<sup>~</sup> a<sup>~</sup> zL , a<sup>~</sup> z<sup>~</sup> ... xE<sup>®</sup> > gZ , dz<sup>~</sup> > fE<sup>~</sup> %... ç<sup>~</sup> > d<sup>~</sup> >  
fE... Í Á<sup>3</sup> > a<sup>~</sup> % á<sup>~</sup> Á · Z<sup>~</sup> Á<sup>~</sup> E<sup>®</sup> Á<sup>®</sup> E<sup>~</sup> /Í <E · ÖZ<sup>~</sup> < a<sup>~</sup> ¾ w<sup>~</sup> Á<sup>~</sup> > Zf }e<sup>®</sup> /zd }zE<sup>~</sup>... Í j<sup>~</sup> Šg xZÁ<sup>~</sup>...  
®... a<sup>~</sup> Í ·Z y<sup>~</sup> > xò }Z<sup>®</sup>... E<sup>®</sup> Á<sup>®</sup> e<sup>®</sup> fE<sup>~</sup> B<sup>~</sup> > t<sup>~</sup> g<sup>~</sup> a<sup>~</sup> zL fd Z<sup>~</sup> > a<sup>~</sup> z<sup>~</sup> ... xE<sup>®</sup> > gZ Zf B<sup>~</sup> > t<sup>~</sup> a<sup>~</sup> zL



çde±~ gZ EÄÄT ä¼¼.~zEjÄÄ:ce l ¼ Z Ç"ÉjY% \eÄ³©> B¾t xE%>Z }-SZ gZ ä±ÄÄj~

/-ÄÄ¼Ä> dÄ< wÄ¼©> ÄceZ xZ¼zd fE~ B¾t äZ Yz® gZ ä -ÄÄ¼Ä l ¼ Z \f- äZ  
z dÄZ ç> Ü-ÄY> çYÄE. äd™ ® ç.Ä³< ÍÄ¼E> YE, ß ®Z ®...ä~ -ÄÄ¼Ä> äE.®>

/dÄ¼Ä> Z® Z E%ä; çE½; ÍEµ...z çYÄS

-ZÉ...y-Z dÄ.Ece ÍEµ...z çYÄS ®Z ®...ÖÄ EÄT-> }gzhfÄ...ä->E%çY±zEÄ> \fÄ³ÄZ fd  
fE~ dfzò ç> Í.~...}ÄE ä¼ø z dfzò ç;ce Í.~...}ÄE -ÄÄ¼Ä> fE~ ä¼ø ä->E%äZ fd Z®g

/-ÄÄ¼Ä:ce

ÖÄÄZg'.....

ä.A :-Z ydfZ-™ \Éj¼ äZ @}gzhfÄ...ÍÄ¼E> ä.A \Éj¼ gZ Ö` 1888 ç±Ä¾ÄE Ü' fd \*  
ä%®> ' /@äZ®

ÖÄÄZg xEzE'.....

fE~ ÍZ:ce dÄ% äZ®> çY-z ä dÄ²Ä> dz-©> f®¼ fZ¼Ät äZÉ...EÄ.Z® z äÄ...äZ ä;.

/Í ZId ->ZÄ²ce dÄ% ®¼zd Äce }fdz->

,-dzò ç> dfz }dE \eÄ³©> -ÄÄT z B¾t çY±ÄÄj~ yÄ²...ä Z Ç;E-dZ® xò äÄ¼  
xE±EÄ.../-Ä-Ä> rEµE Äce Ç"E>d fE~ \eÄ³©> -ÄÄT z B¾t yÄZ ä...Z EÄE; dÄÄ"

}z }Z...ÍÄT® xEÄ...Í.~Z -ÄÄT dÄ< YE, ß ä¼S fd çYÉ' ÍÄ¼E> YE, ß zhfÄ...}Z...ä~

/Í.~Z Ü~ fÄµ...j gÄ>ò YE, ß ä¼S fd Äce çYÉ' äÄ.® j gÄ>ò YE, ß

EÄE±E äÄ¶" ÍZ®Z ä Í.~Z xE; -ÄÄ¼> ç;Z® ä...ce ÖZg fd }z ä çZgÄ>ò xò Üz

/dgf±Ä> v-> äÄZÉ y-izg ä...Z

}dzò yE...fd dÄ< äE®> zhfÄ...}E-fZ-Ä yE™ ®¼ce gZ Z }gzhfÄ...ÍÄ¼E> YE, ß E;Z ÉZ

/-izg®Sce ädE' > ä...É> E...ä Äce fd z -Ä-Ä> fZ® Ö'Ä. dfÄ> yÄ" z rÄ°S z äÄ.® z

,Í.~Z ÍÄ¼E> }gzhfÄ... \E®EÄ> z }gzhfÄ...}-ÄÄT \E®EÄ> vÄ³©> dÄ< E;Z }E. y-Z

fd xÄE- \fÄ³...ä E;Z ä' ydfZ gZ Í.~Z \fE' EÄT Äce E;Z ç-Ä°S wEYÄSZ ä fÄµE;.

/-ÄÄ¼Ä> äÄÄ.t E;Z ä' ç™g }dE ØZ®Z Z ÖÄj' > ä¼Z ydfZ ,y->ò

ÍÄ¼E> \E®EÄ> z }-ÄÄT \E®EÄ> dgf±Ä> xEzfZdz ä ,dÄ< äE®, fZ-Ä äZ fd E;Z

ä...Z® z äYZÉ¼E Z-%, -ÄÄ¼Ä> ÄÄ.t -ÄÄT á>E¼t xE%ç' ä ç²zfE çYÉ' gZ Z dÄ<

yd® ç;Z®¼S E;Z gZ ä' ä çYÉ' xò ä;. E... -ÄÄ v-...®¼t z Í.Ä' xZzE% xÄE-

/-ÄÄ¼Ä. z BzZ -E yd®. EÄ yf z

dfÄ> fd ä Z ä«ò -Zf:ce ÍZ®E;Z -zò ç> xEÄ;...}gzhfÄ...ÍÄ¼E> gZ ä. ä¼Ä>E¼Ä.

/-ÄÄ~ tfd ÄcedfÄ> äZ fd , -ÄÄ¼Ä> ÜZÄE. -Ä" z xEY.E...xZfd ÍÄ¼E>







/ç·Z®Á>d xdfzò Ü~ ä...z äj~EŠ ä°m'

Zf äzE® vEjt w-°...w- ä d® -·ZÁ< ydE1¥·Z xò }Z®...dÁ< ç·EÁ· \dEÁ· gZ EzfEYš®  
\ fÁ³...ä EzfEYš® ç·Á·z , Íšzd Í·d fd Zf -ÁŠÁ† \èò äÁ¾ , -²¼...xz®... }gzhfÁ... àÁE gZ  
}E·z®Áce ä·Š ®...®>Ejt äE ® ç·¥"®. E...z dgE· --®j¥ , Í·Z y-Ž á¼²¥> äj~EŠ ä°m'  
/-iZ¹Á...y-šÁ>

\E·EÁ> z ÍÁ¼E rÁ°Š fd äE-±± ÍŠ<d E..EÁÁ† Í·Z á¼> Z-¥·Z fd fE~ äZ ä¥±  
fZÁ¥·Zce z E·fEce }dE³¥·Z nE°š gZ ä d®Á"m vE·E ç·E>Z- Z Bz~ E...ç·Á·z }gzhfÁ... }-ÁŠÁ†  
ä.Ej;...EÁè xd®...fE¼...z \*ä¥·Ez Ejce z Á²ce dÁ< ä...dÁ< , Ö·Á%·xEZ®%·fd ùz , -Á·®Á> ®jÁ...  
/Í·Z ®-·Ece gZ¥ŠZ }®>Z -ÁŠÁ† yÁÁŽ äÁ¾ fd vÁ°† dE·Z }Z®... ÚjE·z

ÖzÁceZg'.....

Zf äÁÁ~ ç·"Ej¥% ä·j®... }-·...j fÁZÁ \Ej¾ , \fE" gZ Ö~ 1888 ç·±Á¾E Ü·' fd \*  
ä%®> ' /Í·Z y-Ž ä·E·Z @-Á¼Á> [E·Z  
ÖzÁceZg xEzE'.....

/dÁ...-·ZÁ< \Zf1¥> xÁ"EdÁ"m }E·fÁ²~ fd \E>Z- Z äZ ä Í·Z ç·ÁZ-...

:Í ŽZd }®> Zf ®g \E>Z- Z Ú~ fÁµ...xZÁ¥Á> E·fÁ²~ äZ®Z®²Á fd ùz

/ç·¥šzd \_fE²> äÁ>E† }Z®...äÁ>g gZ ä¾ EŠ -iZÁ" q®. z tE>Z Ø·· '1

/äÁ¼Á· }-·"E³† \EÁŠ> '2

/Í žfz YŠ Á·š '3

/äZ®·E·¥> z äZ®/EÁ> äÁ¾ vZÁ>Z Ø·· '4

fE³®E YŠ E...z ç·šzd äzE® E.. Ú> B·E.. Bž ä¾·Á... Íšzd Í·d fd \ZfE¥"Z --®jt '5

/kÁ³²>

/Íšzd Í·d fd á°ce z äjŠ äjE·z äÁ¾ --®jt '6

Y·' ç·ZfZ ä¥<E· dE.ò z ae·Z z -ÁŠÁ† }E·fZ·Z z ç·šzd }E· äE<fE~ dZ·† dEzdgZ '7

/-šZ ä²°ce

/}gfzE²~ }Z®...y'z ç·¥·Á· ÖtfZ dE·Z z äj· }Z®...fE~ xE±¼z fE·% '8

\*\*/®Ž z yd äÁ... \*dE·† ç·žf-t Ú·f yf fd ÖZÁ~ z Í·Á· z }gfzE²~ -dÁ· '9

á¼²...E· äE<fE~ fd xE~dÁ~ fE~ xd®...xEÁ>gZ z xE~dÁ~ äÁ¾ xE¼Zf ç·"Ej¥% j fz® '10

/y®" z y®" z }dE> -ÁŠÁ† E...ç·¥Á·† fÁ>Z ä¥Á>ofd /xò ç·dÁ~

ÖzÁceZg'.....

:Í·Z y-Ž ä¥ZÁce @dE·†A ä·j¾ }E·... 1890 z 1883 ,1872 ç·E·Ùò }E·Á·E·E fd \*



â%â> ' /@qëƷ<ZA

fd ÖZÄ~ z Í·À• z }gfzF2~ -dÄÄ'A :Í·L äÄÄCE fÄ~ -> ydF 1888 ç±Ä¾æ Üâ' fd \*\*  
â%â> ' /@fÄ2~ fd äÄ¼• @ Í <ZÄce Bz äÄ±t Ýz® gZ ®ÄZ z yd qëƷ<L ç`zf-t Ü-f yf  
ÖzÄceZg xFzF' .....

Í·d fd -ÄSÄT äÄ¾ z dz®... xFÄ> gZ çTf®' qëƷ<L ,á>F¼t xFz®%o fd ä~ ç>F¼Ä·  
-ZÄ< Í·d gZ Zf dÄ< ç·FÄ· äÄ%ä>F' Í>Ä¼S xF>g xò fd ,-.Fz --®t dz®Z gZ ç`Ej%  
ä®' Bz á¼²Ʒ> fZg vEj"Z gZ Í·L \fF®' äj¾ Kf< }FÄ·j... ç·FÄ· äj~EŠ \f- /dzd  
}Z ä®' \fÄ· ä... ®T "Fce }gzhfÄ... -· ®... FzFz® ä¼Ä>F¼Ä· /®/zd ä®' [Ä~®· }Z®...  
äj~EŠ ä®' xZÄÄ... z -Ä~ v-ä> äj~EŠ ä®' ä...Zf ÖZÄ< , [ë°æ Bz yf gZ z ,dd®m -®Ʒ>  
}-ÄSÄT \F®FÄ> äZ y®j· yF¼æ ,dgF· ç,¾ ®%vEj"Z Ýz® gZ Zf -ÄSÄT äÄ~ \F®FÄ>  
äÄ"fd z \* Ü~ fÄµ... \F®' dÄ%æ ØZ®Z -Äce z yd® dÄ·Fce Zf çTf®' dF-t dÄ%æ ØZ®Z  
/d®Ä> äÄ...gZ ä®' Bz xZÄÄ...ä· Zf dÄ< \dFÄ· vEŠ

ç> -z- dz®Z gZ ç`Ej% ,ÖÄtF®' \F'-FÄT z \F®' E... ,}gzhfÄ... äÄ~ ä->F%}E'...

@Í·L xF¼j· äödzgò á>F¼t m®Z d® ® äödzgò á>F¼t xò fd ä~ -zò

ÖzÄceZg' .....

fÄµ... \F®' dÄ%æ ØZ®Z -Äce zA \fF®' }E'... 1890 z 1883 ,1872 çæÜò }FÄ·FCE fd \*  
â%â> ' /@-zFjÄÄ> á®Ä> Ü~ fÄµ...Zf \F®' A :Í·L y-Z äƷZÄce@Ü~  
ÖzÄceZg xFzF' .....

çƷ±ÄÄj~ z çƷ±ÄSÄ·Ä· \fÄ.dZ ' 3

ç`F`tfz ä±ÄSÄ·Ä· ' 1

ÜzdÄÉ· ä±ÄSÄ·Ä· ' Üz

-· ®... ä~ dÄ... äZ xF²ƷfÄ>® ÖZÄ< ç`zfFt Ü-Ä> yE `Ʒ-E...FÄ... ÖÄ¾æ z ä±® qZ®Z

fd z ä±œ® fd 1830 vf• äÄjzh [ë°œ fd /-œfYÄ..çj• ä>fœ... }gzhfÄ...®.f.> ä>f%  
fÄ¹Ä> y-Ä·f xzfz-...ygf fZ ®½zd fE..Bz qZ®ZL ,xfY±¾zœ fd çœüfE w®f xZL-® Ö¹%  
/-ZÉ...xfÄ>fd Í±œÄÄjœç·fÄ· }-%ygfE> Bz gl çÄª· ®½zd Ô~ äZ gl /-œfÄ< Í±½Z  
\fE" ®½zd Äce \fÄ.dZ ä·®' fd f>Z ,dÄ...y-œjÄ-E...xÉ²Z®... \fÄ.dZ YZ®' gl ygffE> yf fÄÄt  
çY±ZfÄ> ,Í°¹Z Ì¾% }Z®... qZ®ZL /dÄ...y-Z ä¼j> ®Ä" \*Í Äµ¾ -Z-¹¹ xzfzd }fÄzgÄ®  
-· ä...xfœ Í·ZÄ< dZd z -Ä±Äce dÄ< Ú·fÄ> -Ä...fd ®½zd ä~ -œf· ®™ yÄ¾%äÄÄE ®·f¶...  
/Í·Z y-Z fEj;Y·Z ®YfE ä°" Ú·fÄ> Ú¹S ®fª...Ø· }gzhfÄ...

ÖzÄœg'.....

ä±œ® Í Äµ¾ -Z-¹¹ ä¼¾. ,Í±Äce (1689 ' 1660) xÉY±¾zœ Í Äµ¾ -Z-¹¹ dÄ³> \*  
/(1888 vf• ç±Ä¾zœ äj%¶ }Z®...Ö¾zœ äÄZÉŠ) /(1830 ' 1814) Í·Z  
ÖzÄœg xÉfE'.....

fd xÉÄZÄ'œz ydz® \fÄS· dÄ< -Z-¹%fz® -· ®...ä~ -Ä±f±Ä> j Äªsd äZ...Zf dÄ< xfœ  
/-ÄÄ ç>ÄZ ÖÄ.Ej~ }f· çjÄ½ZÄ }z j Ä™  
ä³- çjÄce ,\fÄS· çjÄce ,çjZ® äSÄce xò gl çjÄce ä~ ,ùZdÄÉ· ä±ÄSÄ·Ä· ÌÄ® äZ-...  
ÖÄce äœZÄ™ äS...z Ø¾ ä>fœZd yE™ yE™ ä~ ->ò dÄ%Ä...Í·Z y-Äzò -Z-Ät çjÄce z äYZ-™  
ä>f~ }dZ-·Y·Z ç...Í¾ ä...äY·ÄÄ ùz dœ¼Ä> fZd äœZ®%Zf }gzhfÄ...Ì¾ öjÄ°Y±> j fZd  
/Í ZZd }fzò y-Ä< ®ÄÄ® ®·f.> ÖzfE fEZ®%tfd }Z®...

ç· gl Zf wd® E f -œdfzò ç> fd Í®...çjE® xÄ«j· Zf EzfEY® ç™yÄZfd }fÄÄE ,qZ®ZL  
fd Zf ùZdÄÉ· çjZ- xÉ²ce ,-œZ xzf xfœ vfœ...wd® ä~ Í-z ® ùz /-œgZ-œ y®...dÄ<  
/-Ä±·®™ }fzd ç>ZYfSZ gl ùf< -Ä¾.äÄ°Ä- E...z -œ® y-·f²> xfœ Í²  
vÄ,²> }-j~ äZ YZ®%..(30)@xZÄ%œxfY±¾zœ y® z ä±œ® }fÄY±ÄjÄYz°š gl çYj±-  
/-œZ

yÄZ gl ®Ä" z }®½zd oÄce gl fÄœ fEj;Y·Z yÄZ ä~ -ÄÄ¼Ä> Í·E fÄSdÄÉ· ä¼Ä>fYÄ·  
z vZÄSZ z of·zL fd xfœ ä~ -ÄÄ¼Ä> j Ä>Z® Zf äY%œ äZ Ø° ,Í·Z ydÄ...}gzhfÄ...fEj;Y·Z  
®f< fÄœ ä¼Ä>fYÄ· /-œÄ...vÄ,²> fEj;Y·E...Í·Z äY·f xÉÄ>gl xÄÄZ ä~ }®½zd Ú¼...ØZ®Z  
j Ä>Z® Zf äY%œ äZ ÍZL-œ dÄ%® ®·f.> }EzfEY® xÉ²tdÄ· xzfz fd ä~ -ÄÄ¼Ä> xÉ²ce  
/Í·fÄœ ç"ÉjY% wE¶œ ®™Eœy®j± ®·f.> }gzhfÄ...ö-E¹Z ä~ -ÄÄ¼Ä>  
y-j" wEÄTZ ä~ -œZ-Ä> xÉÄÄ ä~ Zf ÖZÄ< \dE°Yœ ç"E¹fZ ä¼%of-°œ fÄSdÄÉ· yè·...  
Éjœz Ä²ce }Z ä°" }gzhfÄ... \dÄ· xzfz fd ä~ Í·Z äÄj· gl \fE" }gzhfÄ...-· ®...xÉZ  
/Í <f· -·ZÄ< ®¹Ä> Zf äÄ ç"ÉjY% wE¶œ ä¾¾ ä~ -fÄÄ>

dĀ%Ā...Zf ç.ë°œ }Ezfeŷz® }z ä~ -ĀĀ%Ā Ö•Ā%œ ÍĀ%ãžZ gZ ®ŷ²Ā...Zf }gzzhfĀ...ÉĀœ  
/dfzò ç> dĀ%Ā...Zf EzfEŷz® Ú~ fĀμ...ã~ ÍĀ`ĀZ gZ äœdfzò ç>  
ç> Í~Ų® ®ŷE~ ä°œ' -i• @...äœ®.É%o\>E-Z äĀ¾ fd ,ç•ÉĀ• áž" vE½Ā• ÍĀ%ãĀĴĀ...  
}É• ĪĀ• xd® Úž%o}Z®...Zf Í•® rZ®μž'® \ZfEœ' äž• É...â• }dE" ç™ııg fd z -ĀZĀ%  
f-Ā,É z -Ā¹•Ā™ ä²' \fE'ıt gZ ä¾EŠ Ú•ÉĀ> É..ç™ııgò z Í•®> z É-z äšdEœ> Éž z \* äžfg  
/\* \* -Ā•-Āžœ Í•d gZ r® z  
ç²Ā²~ â±ĀšÉĀ•Ā• ,Í•Z äŷžZ-Ā• ®...vE™ vZdĀÉ• }zgfœ...zgfœ...äŷ•ĀĀ ÖĀ²~ ä~ fĀμœž•  
/Í•Z Í~Ų® fd ÚZdĀÉ• â±ĀšÉĀ•Ā• j z-...j zd -Āœ  
yZd çŷ±ĀšÉĀ•Ā• àœ z [ò ç®Ā±> äœ•Éı®> yĀĀ²...ã~ Í±Āœ®ŷœ•ò äžZ gZ -ĀÉ ÓĀ•  
/dĀž

ÖžĀœžg'.....

ãĀ :Í•Z y-ž ä•É•Z @äžfg }É• ĪĀ•Ā \fEœ' vEœd fd 1888 vÉ• ç±Ā¾œ äž%Ų fd \*  
â%Ų' ' /œł žf ç> ÚžÉĀ• Í<fd gZ  
Öª...É•®ŷĀžž ä²Ā ÍŠë• ÍĀ•Z®žZ xò fd ä~ Í•Z xÉÚò ä...mĀ...®> éĀ•Z Ī¾> äž \*\*  
y-ž" xEšÉ• yë...z -ĀĀ%Ā yZd äž®žEœ> Ø•Āŷ...dĀ< ®ıœ Í•ıı ž ÖžĀ< tē>Z y-ž"  
ä...gĀĀ• ç±Ā¾œ ®-Āž;Z® qZ®žZ /-Ā±• -Āœ çĀĀg ĪĀ• r® z -Ā f-Ā,É }É• äœ<fE~  
É..Zf äĀg gZ ä¾EŠ -žĀ" v-Āt xZĀŷĀ> äœĀŷÉ , -Āœ-Ā> -ĀœxEœ Úz ;-œ y-Ā•®e äžE~ äžZ  
/d® xZ®œ%o tĀ¼²> ÖĀ...z ä~ ç>ÉĀ• }É• Í~Ų® äĀ±•É> fEĀŷ<Z fd dĀ< vEœœ xdfZ-™  
(1888 vÉ• ç±Ā¾œ äž%Ų ä...Ö¾œ äĀžEŠ)

ÖžĀœžg xEžE'.....

}É'...®ŷ ?Í•Z yd®œ fEŷĀ' Íšd z çĴžEg z ç•Ā³< ÍĀŷÉ> -ı'...-Āœ ÍĀ®Ā±> ®ŷ  
äŲ"Ā> žf ÉĀ±Ā¾ z ÍĀœœf ,Ö'œ äŷžZdfĀ< z d®> ç™ııg ,ÍĀŷ±> z }fE~Ā¼œ ÉĀœ  
z ä²< ®...ÉĀ²Ā²~ ä~ Í•Z ç~®ŷ> [ò ä.E;ž...ÉĀĀt \*ç®Ā±> â±ĀšÉĀ•Ā• ?Í•Z ydĀžœ  
/-ĀžE ç> ÍĀ•Z®žZ Ī' "

}gzzhfĀ...yZ®< â±ĀšÉĀ•Ā• ' [

fd Öœf-™ Øž®ž z y-ž xĀ¼œ® }gzzhfĀ...Í•-...ã~ Í±Āœ }Z ä°œ' äœ½ vZdĀÉ• ÍĀ•Z®žZ  
xz®. ÚĀ• /Í•Z yd® ç' žf vžg yf dĀ< z y-žd®™ ®ıı äĀ< }gzzhfĀ...®•É.> ä->É%o  
ä½Āžf•fĀ²~ fd /-œ ydĀ...®•É.> }gzzhfĀ...që•Z É yZ®< xEœ•d ÚĀ• z xEĀĀ²œĀž çııμ•z

-žf }gzhfĀ...fĀ fd ā• xĀĀĒ fĀ ā°ā' āz , -ŕē āŷ-fĒ -žf ųj~ ĉ'fĒ'ġ z ĉŷĀ• nĒ°s gž  
/-ŕ-Ā> ā>zdZ fĀ dĀ< ->Ē%ĉ™og y-Ā.fĒ

}-ž-ŷ% }gzhfĀ...yĀ< ġ·Z āŷ•™ Ø±...z āŷ-fĒ -žf ®•Ē.> ġ Āce> āŷĀjĀ•fĀ²~ xò fd  
fĀ dĀ< x-ŷ>ò dĀ%Ā...Ā• ĵjzd }gzhfĀ...ā.>Ē%ājĀ> Ōª...xZĀĀ...z ' ġ·Z y-ŷ>ò dĀ%Ā...  
,ġ·f-f ūz /ġ·Z xĒ•Āce fd }gzhfĀ...z ĒfĒŷŷ® āĀ... }gzhfĀ...yĀ< āz ġ-ĀŷĀ> -ž-ġ'ġ  
tfd ā...ozž ®/zd xĒō z -ŕēĀ> ĒfĒŷŷ® qĀ¹• á<ž...žf ā°ā' āz ā...ŷŷŷ> dz®z āŷ•ĀĀ  
ŌzĀceg'.....

ūz y-ž āŷžĀce}gž®z z i -ŷ>A \Ēj¾ @ĉ°Ā±>A }Ē'...1848 ĉēūò ū·Z āŷ> fd \*  
ā%ŷ> ' /ġ·Z y-ŷ>ò @ĉ°Ā±>A āj¾ āĀj• 1890 z 1883 ,1872 ĉēūò }Ē• ūā' fd  
ŌzĀceg xĒĒ'.....

ā.>Ē%ā°±> Ōª...xZĀĀ... uf~... ŪžĀ• -žf ųz ®...ā~ ,āų°s xò ā~ -ĀĀŷĀ> āŷ%ce āz  
ġ'žg z ġ·Ā• z \fĒ'ġ fd fĀ ĒĀō }Ē%oz ġ·Z Bžd~ce , -ŕē®...xĒĀ> gž ūjĀ...®•Ē.>  
/ġ•™ -Ā·ZĀ< ®ġ% āĀ> -āŷ±> z xĒ•fgĒ•

ĉ> āĀ¾²ġ fĀ i ĀceāĀ¾ gž ĉjĀce gž ŌĀ...ġz®...xĒē°•d ā~ ,ā±ē® -Āce> ĉjĒ•fĀ²~ fd  
-ŕēĀªĀ> ®... }gzhfĀ...āĀ¾ ®...ĒfĒŷŷ® gž }fž-ŷē'...ā~ ĉē™Ā±žĀce ā~ dĀ...ĉ·Āā' , -Ā•d  
ā™žd gž z -ŕē...fĒ%...ĉjžhfĀ...āžf ®...dĒ°ŷē fd fĀ ĉē°•d yĀ< z ĉjžhfĀ...yĀ< āžgĀ>  
/-ŷ>ò -ž-žhfĀ...yĀ< ā±ĀŷĀ•Ā• ā~ dĀ...ġĀġ āž-.../-ĀĀ of•d xZ™fĒ' gž ĉjžhfĀ...yĀ<

/dfzd fž® oĀce āz gž ĉfĒĀ.dz i -f ®...Āce xĒŷ±¾ē fd āj¾.ā±ē® fd ĒĀġ āce }-Āj±Ā•  
\Ē•ĒĀ> fd yĀĀ%Ā> }Ē•dĒ'ġ ġ·Z āŷ±Āġ xzž® ĉjĀ³...z ĉĀĀ...Āġ Ē...ā±ĀŷĀ•Ā• āz  
[ª> \ž®z z -Ā j Ē fĀ xĀždĒ³ŷz āē•Āŷ• ĉĀĀ<ĒĀ z -žējce tfd fĀ ®•Ē.> }-ĀŷĀġ  
vžg ,ĒĀce®...,-ĀŷĀġ ā•Ē•Z ,ĉ•fz ġĀŷĒ z āžē®...™jġ ,fĒ āĀ±ġ z ĉĀĀžē> -ĀŷĀġ  
ŪžgĀġ ŌŌŷ• ġ·ĒĀġ w~ , -ĀŷĀġ \_® z \_® ,ĒfĒŷŷ® ®• ,xĒē°•d z žhfĀ...yĀ< ų™Ēce  
z ŷ•Ē• wĀ•f z [ždò x-ž bĀ±Ā> ,®/ž-½ Ē...ĒĀŷ¾ ĉŷĀ• gĀ±ējē< }ĒĀĀ% ,\ž®

/dgĒ• ā•®> }ž-Ēēŷēŷē yĀĀž Ē...žf āž- }ĒĀŷ¾ z ĉ™ŪžĀce< āĀ~ \Ē•ĒĀ>  
āšdĒ> z -ĀŷĀġ āĀ~ ājĒ•z Ē...dfzd ĉ• ā±ĀŷĀ•Ā• āz ,dĀ< ġġ> xĀjġ' > ®ųce gž ūz  
ājō Ē z -žējce yĒĀšž ®/zd fĒ...žf āĀ~ ā.>Ē%oz ġĀŷĒ> ĉjž- \Ē•ĒĀ> xò yžĀ...z  
āĀ~ \Ē•ĒĀ> [ĀŪĒĀĒ fd ®/zd fĒ...fžg z ®%yġ gž fĀ āšdĒ> z -ĀŷĀġ ®•Ē.> ājĒ•z  
dĀž ®'Ā> ā• ĉŷ±žēĀ> fĒŪēce z y-ž ®'Ā> -ĀŷĀġ ājĒ•z āz āĀ•Ā...ēā ā~ ĉŷĀŷĒ>

/ūĀġġ ā• z ġ·Z ĉ"Ē'fz ā• ,vĒš āĀ" fd ,ā±ĀŷĀ•Ā• āz ġšš zd ® fd /-ē'Ā½..  
fd vĒfĒŷē Ō.zf z ŪžĀ• fd ĉĀĀ• xĒ>gĒ• ā~ ġ±ō ā±ĀŷĀ•Ā• āz wē~ āž®<ò

/dd<sup>em</sup> @y±> }gfzE<sup>2</sup>~

/\*-zd<sup>em</sup> v→ }Z äcĀ''<sup>em</sup> -Āš -Āš ä...dĀ< çtò á>E¼t z -žf fd Í'ž<sup>em</sup> āž

### @ç°Ā°ŠA â±ĀšĒĀ•Ā• ěž çcĒĀò â±ĀšĒĀ•Ā• ' \_

z y→ò dĀ%A...ā~EŠ }gzhfĀ...fE<sup>2</sup>. Í'çt ā~ ,ā±c<sup>em</sup> çy±ĀĀž z çy±ĀšĒĀ•Ā• \EĀdz  
E'ò fd ā~ -ž ydz vE°yčē xEĀò ā...çcĒ>g ,dĀ...Í'Āž~EŠ āž -• @...ygfE→ ç.dz @Āq>  
/dĀ...yĀž:ceoz<sup>ž</sup> ĀzĀĒĒ• dz-č•z -• @...ž dĀ< ygfE→ ygfE }gzhfĀ...  
ā>zd fd wEjġ Úš z k<sup>č</sup> E...xEĀò fd Ežg \ē;‰xžf-ž•zd z EĀ•Ā±<sup>3</sup>Ā• āžĀcz EĀ•Ā±<sup>3</sup>Ā•  
ā...ā±c<sup>em</sup> gž E• āžĀĀce āž vE°yčē E...y<sup>em</sup>ž• ā~ -č<sup>em</sup> j Ā>ž<sup>em</sup> Ø°• z -čg àME \EĀdz āž  
,xEĀò vĀŠž z oE•ž fd /Í'ž y-<sup>2</sup>ce á°yĀ xEĀò ā...ā±c<sup>em</sup> fĀ<sup>2</sup>~ çyĒŠ Øžžž ,xEĀò  
}Ā±c<sup>em</sup>ž \EĀdz

ÔžĀcžg'.....

āyĀ>E¼Ā• ,wE'c<sup>em</sup>•A :Í'ž y-ž āžĀĀce āĀME fĀ~→ \fE'' }E''...1888 ç±Ā%čē ^EĒ fd \*  
áyž āž ,Í'čE• ájž ž ç<sup>em</sup>ž dĀ< āž y-ĀĀ @ž-čt fEto āĀ% ç<sup>em</sup>žfEġ Í'a•@. YžE°š  
â%ž>' @-zd<sup>em</sup> v→ }fE..Í'~<sup>em</sup> -Āš -Āš ä...â±ĀšĒĀ•Ā•

ÔžĀcžg xEžE'.....

/Í'•<sup>em</sup> dĀ'a...ž ç.dz Ů•<sup>em</sup> xEž<sup>em</sup>‰Bž y<sup>em</sup>Ā> z dđ Í'•d gž ž dĀ< äµ•žē...Úž" Í'Āž•z  
\*z ç•-ž ā>E‰‰Bž yfE.fd xEž''fE• ç•fEĒĀ< ā...āĀžž }~ME Ø°• çy±žfĀ> \EĀdz āž  
ā±c<sup>em</sup> [ē°čē āĀ±<sup>a</sup>ce }EĀy•žĀ< xE±Āž-.../\* \*-žò @Ā...çcĒ±cē Í'Ā•E> āžEž Y°çt yfE.fd  
gžž z dĀ...Ú~ fĀµ...@Úž" á°"A }EĀy•žĀ< }EĀ•ž...EĀĀt ā•-•• x<sup>em</sup> çcĒĀò ā'•ē• }ž...  
ç• Í'Āš ā> yžfž ,x<sup>em</sup> yžfž āĀčĀ- wĀĀ'> EĀò @qce fd ā• ā±c<sup>em</sup> ç•ē°čē }gzhfĀ...yžfž  
/Í'žž ž }<sup>em</sup>...Ů•-ž yžfž z

ç<sup>1±3</sup>4 xž-‰ E..ž }Ā±c<sup>em</sup> āžĀce }E• yžž ā~ -ž āž...@3> çcĒĀò āĀ'Ā<sup>3</sup>> fE~ wEjġ  
ç<sup>1±3</sup>4 yE<sup>em</sup>qce gž ž }Ā±c<sup>em</sup> }E• yžž çt NĀ°• \fE'' ā...fž z -čg• fE<sup>em</sup>yE• ŌžĀ< āĀ~  
/-cĀ<sup>em</sup>ž<sup>em</sup> dĀ<

,-cĀ<sup>em</sup>ž ç> ž ž äcĀ'Ā...xE.g ēĀž•> ā~ Í'•<sup>em</sup> wE'cē Úyžž xEžĀ...āž<sup>em</sup>ž<sup>em</sup> ž āž" āž  
/āž%ž Yž<sup>em</sup> gž çĀ•ž

xÉÿ•É...xÉÿ•® Í...ßÁ•ë~ fÉto xò ®...ã ç;fÁ±ZÁce Í•d ®...xÉÿ•Z ,áÁdd ç> á¼ÉME  
É...çÉÜò áÁ'Á³> /-ÁÏZÉ½ce ç> Z ßÁÁÉÉ~ áÁ•-¹> }ÉÁ-> ç...vÉŠ a®Z ,dÁ...y-Z áÏZÁce  
dÁ< ç¹±¾ áÁ'ÉZ á~ çÁ-> áz-...-id® Z fÉÿ-f áz Ö¼" Í•fd á±É® çÁzd -• \ÉÁdz  
gZA :-ÁÏZÁce ÜÁ~ \É•ÉÁ> gZ }Á±É® dÉ½ce áze fd ë; }-ÁÏZÁce á±É® áÏ> ©Á' fd Z  
YÉ,SA :-ÁÏZÁce }gzhfÁ... Ízd gZ }Á±É® dÉ½ce áze fd z @}®²... ÍÁ•É> x-Z Z-%dÁ<  
/Osz @}-z®'t á~ áµ¾

ÖzÁceg'.....

/Í±Áce@ ç.-lz ä->É%ßi yÉfdA \fÉ" 1890 z 1883 ,1872 çÉÜò }É• ^ÉÉ fd \*  
á%®> '

á%®> ' /Í±Áce fÁ~ -> á¾%1888 ç±Á¾ce Ú" fd \*\*

ÖzÁceg xÉZÉ'.....

,@á;" á¹±¾A wÉÁ...Z }Á±É® }ÉÁZfÁÉt áze ç¹±¾ }ÉÁÁ'Éš x-É"Á" á;" áz xÉÜ  
-Áj•t y" z @±ÁÉÁ•Á• ç¹±¾ dÉÁA ,@±ÁÉÁ•Á• çÉÜò ÖdÁA ,ç°ÁŠ á±ÁÉÁ•Á•A  
/-id®

gZ Zf dÁ< ç.-lz ÍÁ•É> Ü¼...}Á±É® çÏ±ÁÁj~ ' çÏ±ÁÉÁ•Á• \ÉÁdz ÌÁ®t áz-...  
á¾ }Z á" ygfÉ> ©Á¶> ®½d ÉÁÁÉÜò Í•d fd \ÉÁdz áz á¼ÁÉ"Ü gZ z /dzd Í•d  
z -É áÏ® fZ® @}Á±É® xdÁ...á•µ½A rÁ•É> á~ -idÁ...áÉµ> ÉÁÁÉÜò ,dÁce®½d á"Í  
ÍÁ•É> Ú•ÉÁ> gZ ÉZfÉÏ® Ú•ÉÁ> }É" z Í°ÁŠ á...}~gÉÁce gZ ç°ÁŠ }ÉÁz-~gÉÁce }É" ...  
Ú-ZÁZ ç• éÁ•Z z Í±Áce }Z á" ÓÁ• ä...Ý¾Ï~ á~ çÉ±É çÁ-z Ü~ fÁµ...ÉÁÉ±É z }®²...  
oÉ•d ,Í•Z fÁ³Ï> ç¹±¾ }É•fZ-Á dÁŠ ä> xÉj•ò fd zZ çÏ±• ÉÁÁt á¾% Í±Áce dÁ%Á>  
/-ÁzÉjÁÁ>

}-%á¼²...f-Ü Zf dÁ< -ÉÉ z [ß ßÁÏ•éÁ¼•Z }ÉÁÁZ®t á~ ,çÉÜò á±ÁÉÁ•Á• áz  
ÜÉ" ÍÁ•Á³.> t-É t-É ,dÁjÁÁ> ç>® fZgÉ...vÉ"Á%z fÉ%É...z d®¼Á> ç¾% \fZÉ® z  
/dzd Í•d gZ Zf dÁ< áÉÉÉce

Éz z á¾µ> ÍÁµ¾ z ÉÁŠdÁÉ• -• ®...i z® }gzhfÁ...kÁ³a...xÉÜò }gzhfÁ...ygfÉ>  
/Í²¼Á> ¶ }-%yfZÁj• ,ÜZ®Áš Ö¼%®½d \fÉ" ...

}ÉÁÏ•ZÁ< Ét ->ò àÁÉ á... [Á¾µ> çÏ•® @ç°ÁŠA á±ÁÉÁ•Á• }Z®...xÉ• áz-...  
,á±ÁÉ®Áš á...dÁ%Á> ÍÁ• Ì±Š ®...z -id fZ® ç•ÉÁ• Ö¼%á•É> fd Zf çÏ±ÁÉÁ•Á•  
\ZÉ±> z }dzgò ,}gzhfÁ...rÁ°Š ,}gzhfÁ... \É"Áµ> }dzgò ,}gzhfÁ...Í•É-f ,ç•É½É Ízd  
ç•® ÓÁ• }gzhfÁ...Ö¼%ááz gZ xÉÜ á~ -Á~ á¶"Á> Zf wd® ydÁt z -Ï•®...ÍÁ•š }gzhfÁ...

â±Á±Á·Á· /-À·-... Í·d gZ Zf dÁ< ÁE äj· ä~ -ìèµ< fd Ô¼"®... ä¼¼, Í±... -À·Á·ce®...  
xò azf ç... -Á±Á z i f¼ de }z ä~, }Á±ce® deº¼è ä~ dº¼Á j Á>Z® wge Ú-Á> fd çdeÙò  
ç·ÉÁ· xEj¥<f· z }dE çTEÁŠ ØZ®Z z }gZhfÁ...®·f·> ä·>f%òdÁ% I® gZ çZÉce, dÁ...  
Í·-...gZ äª· xEÙò fd ygeft ä~ dÁ...çTE>-º> xò ä¼¼ I® gZ çZÉce çÁ·z, xò E... Í·ÉÁ>

/y->ò xEÁj...ÉÁò xdfzò

YEÁsz z xE²Á²~ -Áde xEò äÁ>¼ z xEÙò }dz-¼·Z }E· Í>Á¼Š }Z®...â±Á±Á·Á· äZ  
-·®... }-¹"É±> B·®> äšÁj... ,ÉÁ>Á¼Š äZ çdÁzd vEj" z á·f%ò }E·®¼dZ z i fz->

/dÁ... I®> z y-ÁÁ~ -z-Át }gZhfÁ...

äÁj· ä~ dÁ... àÀt }E· äšÁ z xZgÁ· }E· ädeZgeft Ôª... ÍÁ±t äj¼ ä±Á±Á·Á· äZ

/-dº¼Á [Á~® Zf çdeÙò xZ®fE }ÉÁ>ÉÁ· ÉÁò B¼¼...ÉÁ>Á¼Š

-·®...ygeft }Z®... }Z ä...š ä...v-... Íszd Í·d fd @çºÁ°ŠA ä±Á±Á·Á· ÝZ® äz-...®  
ätÁ~ Ú·ÉÁ çÁ·z ç"É·fz Ú·ÉÁ®Áq> ä· òjÁº±> vEš äÁ" fd, Í²¼Á xEÙò }gZhfÁ...  
Í·Z çjZhfÁ...ydfÁ< eºµ' xEÙò fd dÁ%Á> \ÉÁt® ç"Éj¼% çºÁ°Š äZE /dÁ...çdeÙò xZ®  
dÁª... }Z ygeft...ygeft }E· á¼ž ä¥·ÁÁ xÁÁ·Ét xE>g xò gZ z Í·Z ä·d·dež x® y·de>ge... ä~  
/Í·Z ä¥·®

}gZhfÁ...yde< äZ /Í·Z xEÙò fd ydÁ%Á> \ÉÁt® Ú¹š ä¼š fd }gZhfÁ...yde< äZ Ú¹š  
~®t ä±Á·Á·ç·® gZ }gZhfÁ...ç·ÉÁ· z ç¥·Á· äµ¼ ä~ Í·Z xò fE¼è fd vEjt Ì" f E...  
®¼Á.../dfzò...fE...vé®j·z z }dÁ·Éce ÖZ®...ç·ède }EzEz® -žf®Z®...ç·® gZ z äZE®  
Z-š /-è...®t Bž E...Zf xE²cezd® äZ -dÁ¼Á> @çºÁ°ŠA ä±Á±Á·Á· ä~ -Á·®> äÁÁE }z  
/Í·É ç> ä"ÉZ }®Áª äj· }fEjÁ...-Áde

äÁj·t ÍŠÉ³· fE¼ez Öºce j Á< }ÉÁ± E...z ä¥·E... \èÁ±t \Á¼Á" fet gZ ä~ ä>f%ò äZ  
ä~ äde·fE" ä>f%ò äZ, dÁ...y-ž yZd Áž z Í±ž m®¹> \Z®fE Bž®· E...z ä¥·Éž  
-de ä¥<É±Á> xEÁce Zf dÁ< á·É·Éce @Z-žE%ÝZE°ŠA ç¥²> xò ä·É¹š fd çdeÙò }ÉÁ±Á±Á·Á·

/dz·Z ç> Í"Éj%ò äZ xEÁ> fd xEò }éE j z®®...ÉÁt

y-ÁZEj·e ä~ Í·Z y-Á·... ä~ dº¼Á ç~ ÖÁ gZ ÖÁ..dÁ< ä·ÁÀ.. Áce çdeÙò ä±Á±Á·Á·  
/-ZE...xZ®fE ätÁ~ äZ äµÁµ>

}Z äd¼ce -Áde Zf çdeÙò ®¼ce ätÁ~ z äd¼ce Í¼ Bž xZÁÁ...Zf xEÙò Í¼ ä±Á±Á·Á· äZ  
çÁ'É...z ÚE" ç¥±Á±Á·Á· }ÉÁ·> ÖZE· Íjed gZ Bž® }Z®...z Íž-Á wè"Z®²... }Z®...  
®¼Á g®µ...Zf fE xEzE z /Í<É±Á> v-...dÁ... ä~ ä«ò Ô¼...Í·fd Z® çÁ·z, -ž ç> äjE-  
Ížd wè"Z z Í·É<®...ÉÁ±Á±Á·Á· @[®> z ä²<A j Zf -·®...òjÁº±> ä~ -de·f çjE'...





① t EĀĀt ā¼¼. Í ±Āce -Ā> dĀ. ç. ĒĀ. \ĒŠē. 0 xĒĴĀ...Ē z xē. ①FE ā°ā' }Z...ā -ĴĒĴē  
 ØZĴZ ①Ā, t gĴ ā±ĀĒĀĀĀ. āZ dĀ³º ē> z Í. 0 -Ā' }dĒ³ĴZ \Ē. ĒĀ z }dĒ ØZĴZ  
 , Í. 0 çœZ ŪĴ" [ē°ē YZ' gĴ EĀĀt ā , }gZhfĀ... }-ĀĀĀĀ \Ē. ĒĀ YE, 2 ā%«ĀĀ... }dĒ  
 fd , āĀĀce fd /Í. 0 dĀ%Ā }-ĀĀĀĀ \Ē. ĒĀ i ē. 0 ... }fZĴ \ĒŠē. 0 -Ĵº ā¼¼. , -ĴĒĒĴē  
 gĴ āĴ. Ē °, \ēĒ āZĴĀ... fd z -ĀĴĴē dfz }ĠĀ, t ŌĀ. }fzĴ> fĒ z āZē. āĀ... ØZf  
 \ĒĀ. }%½d áĴ" }gZhfĀ... Í'zd }fZĴ fĀ>Z xd' ① yĒē. z }gZhfĀ... \dĒĀ. qfĒ³>  
 /-ĀĴē  
 gĴ çĀ% ā... ā dĀ²Ā ① yĀ% dĀ< y'gZ'... y'ĀĒ ē... ç'ē>g EĀĀt }gZhfĀ... ā±ĀĒĀĀĀ.  
 /dd' v-Ĵ }fĀĀ².  
 E}dZ'ē Ō. Ē> ; ①FE ā°ā' dĀ±... Ēç' ① ĴĒĴŠ ; ①FE ā°ā' dĀ±... Ēç' Ē'gē... }dZp  
 /}gZhfĀ... ā±ĀĒĀĀĀ. }-%ā². EĀĀt z āZ'ē Ō Í. 0 āZ ' ①FE ā°ā' dĀ±...  
 ā°ā' dĀ±... ' Í. 0 zhfĀ... zhfĀ... ā Í. 0' dZ āZ ā... ③> Í. 0 fd }gZhfĀ... ā±ĀĒĀĀĀ.  
 /①FE

### ŪĀĀt ' }dĒ°Ĵē ā±ĀĀĴĴ z ā±ĀĒĒĀĀĀ. ' 3

}ĒĀĴ. Ā< xĒĴ% ① ç'ĀĀ xĒ>g ①Ĵ }ē. [ē°ē āĀ¼ fd ā ç'ĒĒĀZ xō gĴ ē'ĀZ fd ē>  
 / (y'Ā" z Ū. ē... }ē. āĴĴĀ) āZfzō çĴē xĒĴĴ... ā². , Í. 0 yĒĀ... ĒfĒĴZ'º  
 xĒ'Ā. xZfd fd dĀ< ç'Ē'Ĵ kē< Ū. ĒĀ> āĀĴ±> YZ'º }Z'... ĒfĒĴZ'º }ĒĀ²ZĀ āĀsz  
 āĀ« z ĒfĒĴZ'º dĀ< -Ĵf w' ①Z ①... , ①'Ēē, vĀĀĒ. ā. > ē% ç'Ā¼ē. xZfd fd , ç>ĀĴ"  
 ā%Ā> Í ±¼Z ē... , Í. 0 }gZhfĀ... ③" vĀ³º EĀĀt ā , ŌĀĒ. f }dĒ> ØZĴZ xĒ°. āĀĀēd  
 gĴ ①'Ēē, -Z -Z' ĒfĒĴZ'º āĀ±²ē }ē. ŌĀ% āZ y'Ĵ. ā ç'ē°ē \ĒĀZ /-Z' ① ç>  
 āĴ"Ā> Z }fĀĴĴ. ēē \ZĒ±> z , ç>ĀĴ" ÍĀē. f Bz Z'g Í. 0 ç"Ē'fz xĀĴĴ' nĒ'š  
 /-Ā¼Ā>  
 y'Ā" z āĴzō , āZĀ. , xĀĴĀ. ā. āĴ±Ā. çĀ. Ĵ , çĴ±ĀĀĴĴ z çĴ±ĀĒĒĀĀĀ. Ū. 0 }ĒĴĴ±Ā.  
 çĀ. Ĵ (ĒfĒĴZ'º z }gZhfĀ. A Ō²... ā... -ĀĀ oĀ%) , Í. 0 -' xō Ū. 0 z ā āĀsz xZfd fd  
 /-zō ç> dĀ%Ā... , dĀ... āĴ. ēē -Zf }gZhfĀ... z ĒfĒĴZ'º āĀ... ygfē> ā ç'ē>g  
 dĀ< xZfd [ ③> ①. ĒĀ ①ĀĀ āĀĀĴĴ. z ç'Ē'Ĵ dĒ'Ā ĒĴĴ±Ā. āZ āZĴĀ> , Í. 0 Í. 0 Z  
 , ç²fĒĒ āĴ±> ÍĀē. āĀ¼«Ā. ĒfĒĴZ'º dĀ< }Z'... Ūz , -ĀĀ¼Ā y'Ē²> Z āĴēĒ ā. > ē%  
 /-ĀĴēĀĴē ç. ē< ç. ĒĀ. ŌĀ% āĀ¼«Ā.

y-Á" gZ gÁÀ• ÉÁò Z-š ,Í·Z Í·Š fd ÚZÉÀ• }ÉŠ...É Ç·É° dÉ´† -Zf á¼ÁÉ´ò gZ  
z Ç"É;º% á¼ xÉÀ«ò }Á·±%fd z -Àò Ç;e...ÉZÉË® \É´ce }dÉ> ØZ®Z Í·ÉZfd  
/dfzò dÁ%Á...Z ØZ®Z áZ -dÁË...ã -Á±• Ç"É;º% áÁò- xÉÀ«ò  
Z \É´ceÇªZÉØZ®Z }É%z ÉÁò ÖªÇ Ç"Z®Z Í·ÁÉ• -ZÉ...Z Ç"É;º% Í·ÁÉ• }É%  
á¼ª† -ZÉ...Z ä° d' \fÁ³...ÉZÉË® Ç´Z†† á¼ª† Í·®²Á´ }É%z ,ÉÁò ÚÁª† ØZ®Z -ZÉ...  
Í·Z \fÉ´ xÉÀ%wÉ;† y-Àò ØZÉÉ ÉÁò ®¶ce fd /dÁ½...ÉÁò }dfzòfd ä> äª±ce Y´ ä·É%

/xÉò Ç"É;º% }É• ä²°ceYZ®% z ÚÁª gZ  
ä° d' Ú·ÉÀ> gZ y·; fÁµ...xÉZdÁ< }É• ä²°ce fd ä -À¼Á> qZ®Z ÉÁò ,Í·Z Í·Z  
ä° ®¶ce äµ°ce äZ gZ ÉÁªÉ ZÉÉË® -À¼Á> ä·Z·> \É´ dZ®†-À>dfd xÁÀ... ,®¶É´  
/dfZd dÁ% ÉÁò }Z®...Í·Z \É´ äZ®†-À>dfd

ä...Z ÉÁò fÉ´ kÉªZ áZ dÁ< Ç·É° Ú·z äÀ«; z Ç·É° ygfÉ i fÉce á¼Z Úz  
ä; Ú·z -À·Zªª> ÉÁò -ÀÀ fÁ³† Ç·É° dÉ´† gZ ®¶...Z dÁ< ä -ZÉÉª> É´ò  
-ÀÉ;ce aè·Z ,ZÉª> ®±...ØZ®Z äZ®Á...fd ä Z Ç·É± fÉ´yzf ÇËŠ z ,ä·É%YÉ´"Z  
xÉ°% É...Z ä;ÉŠ ä° d' ÇËŠ z qÉZ z \ZÉ† xZ·...Z oÉ;º% ä; ÉÁò Í·Á%äÁ;Á...  
É† dÁZ yd®...Ç xÉªZ á±Á• ä...Ø° Í·Z Ç·É´ ÉÁò ®¶Á...-À·-À> fZ® Í·Éª> }ÉªÁ...

/Í·Z ä¼; > ä·É%äZ®Á... }Z®...ä²°ce äZ®Á...á±Á• äZ ä dÁZ YZª†  
YZ® gZ ä -Àò ®...z -ÀÉ;Á> d® Z Ç·É° yZª...z Ç·ÉÁ• wZ·Z ® xÉò Í·Á%äÁ;Á...  
äËZ z BÜÁ }ÉÁªZÉ>gò B;¼...É† -ÀªZÁ~ fd z -ÀÉZ Í·d dÁ< q· ä...-Àò Í·ÚÉ±>

-ÀÀ fZÁ; ÖZÁ< -Z·%Ç"É;º% áÁ´ce }Z®...Z yf äd;ce z vÉ|> fz...z ,ä´ÁceÇ...  
fÉ±...Ú·z fd gÁÀ· ÉZÉË® ä dÁZ Ç> -Z· Ç·É>g y-Àò ä·É%gZ ÚÉÁ< Ú·z äZ  
,-d¼Á> ä±·> ®¶ce fd ÚÉÁ< Ú¼²...Z dÁ< of·Z gÁÀ· Í·Á%äÁ;Á...z Í·±Z äËÉce-Zf  
aè·Z }Z®...ä° d' äZ \ÉÁ·-Š gZ äZÉÉ rÁZ z fÁZ áÁsz \*É...rfÉµce fd Ú·z äZ  
/Í·Z ä·É%Ç>Á;´

ä;Á...fÉò äZ /dfZd dÁ% Áce }dÉ°ce ®·ÉÁ" Ç±Ád; z Ç±ÁÉÁ·Á• fÉò äZ fd Úz  
}Z®...ÉÁce® NÉ³> z dZÁ> xZZ® xZÁ;... ,Í·Á%äÁ;Á...z d®ª> ä¼Š dÁ%> ä·É% }dÉ>  
gZ é|> ,\* y-Àò ä·É%yÉfd ÉÁò Í·ª> \É´YAY·Z /Í·Z yZd Í·-...xZ®É´ fÉ¼Z ®Áª  
wé"Z ,}Zd> fÉ´ z Ç·Á³< }É·dÁ· z yZÁce< YÉ, yd z ®ÁZ äÁ...\*\*\*dÉ´† xd®...xÉÁ>  
ÉÁª ,vÁ·Z äZ ä;· -Áª† yÉ¼·d yÉ· yZd BÁ...Í·Á¼Š äZ·ª z Ç"É;º% Ç¼Á·É;·  
áÁsz Ú¼Z Ç...z wÉAZ É...Ø° z yd® Ø±...ä...oz®Z yÉ† ä ,Z Ç·É° dÉ´† Ú·f \fZ®  
Ú¼...äÁ% }Zfd gÁÀ· vÁ·Z äZ ä· Í·Á%äÁ;Á...-À¼Á> xÉÁ...dÁ...äZf ÉÁò ®¶ce fd j z



(1890 vĚ• ĆĎŮò ŮĚ' ä...Ō%ě äÄŽĚŠ)

ŌžĀĉg xĚĚ'

/-ĀĀ¼Ā> vĚĀ- ,Í•Z -ž-‰áĀ'ĉ ä...äčĚĀ~fĀ~ }dĚ°Ÿ"Z Ć...ä'ĀŸĉŌ°• xĚ²ZL y-Ā°" ä...ä~  
z ĚĀŸ±ĀĤĚĚ äĀ¼ Ě'ò fd ' ĪĀĤĚ ä...ä±ĉ fd äžĀ• xZĚĀ z xĚŸ±¼ě fd äjZò xZĚĀ  
/(31)-Ā>ĚĀ- vĚŠ fd ĚĀŸ±Ā>fĀ•f äĀ¼ Ě'ĀZ fd

[ZŠZ Ě...ĚĀŸ±ĀĉĪ~ \Ě°ĚĀ> ' 4

xĀĀ±žgĀZ Ů%ā>

xĀĀZ ā~ }ĚĚ [ZŠZ xò Ě...ĚĀŸ±ĀĉĪ~ \Ě°ĚĀ> ,Ž äŸ¹™ wzd Ōª...fd ā~ ä«ò ĚĚĀ...  
{Ě¼ĉ>ò fd Ć•fz \ĚŠĚ•Z xZĚĪ•Ě' z xĚŸ±¼ě fd ĚĀŸ±ĀĤĚĚ ĆĀ-ž -ĉĚd dĀ%ĉ Ě¼žd  
/Í•Z äžžf ,ŮĚž

Ůz -ĀĀ¼Ā> yġĚĚ ĚĚĚ ä°Ě ŮĚĀ> z Ě• qĪ• äžĚ ĪždĚĉ ä...x-Ā•f }Z...ĚĀŸ±ĀĉĪ~  
ä±ĉ fd /-ĀžĚĪĀ> ä•Z-> ĪĉĚ Ī'ĪĉĚ y-Īžò gZ ĆĉĀĪ Ōª% xĚZ°% fd vĚŠ āĪ"fd  
\* \ZĪ>d Ī±ĀĚĀĪ• [Š ä...vĚ¼ždZĚ z fĚĚ äġĚĚ> }gžhfĀ...Ě...yġĚĚ fd ,ĚĀŸ±ĀĉĪ~  
Ć•ĚĀ• nĚĉš gZ -Ā>ĚĀĪ> \ZĪ>d Ī±ĀĚĀĪ• ä±ĉ fd Ž dĀ< ā~ Ć...Š ,Īĉ y-žĚ™

ŌžĀĉg'

\ĚĪĪ> fd z xĚ...ĆĪĀŠ \ĚĀ.dZ fd z āš ' zĚ-š xĚŮĚĚ fd [Š āž qĚ> ŮĪĪĉ \*  
ā~ dĀ...āž @\ZĪ>d Ī±ĀĚĀĪ•Ā vĚĉĆĀ> ĪĪ...«La Rèform» ä>Ěgžf ' äĉgžf  
àĉ ŌĪ...z ā~ ,vĚĉ āž āĪ••z -Īĉ> ,yĪ< }fĀĪ%Ěž z \ZĪ>d [Š gZ ĆŸĪ±

(1888 vĚ• yĚ¼Ā> Ć±Ā¼ě äĪ%Ě ä...Ō%ě äÄŽĚŠ) /Í•Z äŸžd ĆŸ±ĀĚĀĪ•

Ě... [Š āž Z-š ;dĀ...xĚ...ĆĪĀŠ ĆŸ•Ě. ĪĚĚ Ć.dZ nĚĉš gZ z āš ' zĚ-š }ĚĚĚ ĪĚĚ  
ŮĚ' ä...Ō%ě äÄŽĚŠ) /Í•Z äŸžd \zĚĪ xĚĪ•ò ĚĚ āĪ>g }gž>Z ĆĉŮò Ć•ZĪ>d vĚĀĪ•  
(1890 vĚ• ĆĉŮò

ŌžĀĉg xĚĚ'

,Í•Z y-ž ĪĪ• [Ě°ĉ xĚ>g gZ ā~ ĆĚĪ•ĀĤ z \ĚĪ%ä...Ī±ĉĉĉĚĚ ŸŠ ŮĪ'S gZ ā¼ĉ xZĪ...  
/-ĀĪ~ ĚġĉĉĚ  
[Š āž ā~ -ĉZ-ĪĪĉfzd ĚġĉĉĚ Ůz -ĀĀ¼Ā> ĪžĚŠ Ě• vĚ¼ždZĚ gZ ĚĀŸ±ĀĉĪ~ ŌĪĪĪ• fd

Β... \Z^A>d }E. I±AFA·A· a>EŽ ÇYj±- ā I·L y-Ž aAV2t dE Ψ @·FA" gZ  
I·L vEYzdZ }E·zhfA...á>EŽ @/zd I j±- z ä±d®  
,-dē·A> I ¼ \E'ce m®Ž Z Ç·fZ [ë°dē ā Ç...Š gZ EAY±Ádž~ ,EÁÁEY±ÁŠ xEÁ> fd  
I-ÁZj;ÁÁ> ÇE·AY²· ,I·L yd® E ®...Z }Á·Z® vEÁ- 1846 vE· fd ā Ç...Š xEj· ÇÁ·ž  
-· ®... }gZhfA... y®j· ,dfZd Ç·ë°dē j z }gZhfA...ā¼Ádē>g Et ,I±Ádž~ [-Š xEÜò fd  
/dfZ-Á>®...vE™ }gZhfA...yd< Ç"E'fZ ā¼Á%z vZdÁE· Ç·fZ IÁ¼E> z y-¼±> I Áµ¼  
dE' t dfÁ> fd ,fz-°ÜZ ÇYŠ ā I±Áce á·E" āZ gZ á· }Z ā¶®Ç ÇYŠ I±Ádž~ [-Š Üz  
xZ®FE Et -Á dE'ZL xZ®FE fd }¶ āZzf Ç·E™b z fÁ·Ž ,EzFEY® z }gZhfA...āÁ...ādē;³<  
fE... ÇY±zE... }gZhfA... \dEÁ· ā Ç·EÁ· z Ç"EjY% ØZ®Ž xò gZ ā¼E·E...-ÁdÁY...Ç·EÜò  
fd Ç"E'fZ \E'ª' āY<Z-®...gZ Ô dfÁ· z -ÁÁ ydEY·Z ZL dÁ< -· ®... }Z ä...Š -Ádē> dfzò  
I-ÁZj;ce oz®Ž Z }gZhfA...dÁ< -· ®...ygfE> ,xEÜò  
[ë°dē Bž xEY·ò fd xEÜò Z®g -dē-Á> qÁµ·> xEÜò ā...Z dÁ< Ç·E·Z ā¼Át EAY±Ádž~  
Bž z ¶ Ç·E> Ü~ fÁµ...ÇjEzZ I Ádē> Bž ØZ®Ž fd Z vÁ®t āZ z dfZd fZ®- }gZhfA...  
vE'·dē á·-·· x® ä±d® z á·-·· x® xEY±¾dē ā... I±±ce }¶ āY-Ež -Žf I Y®j... }EzFEY®  
ÇjEzFEY® [ë°dē Bž äµ·zē...->dfd ÖÁ -dÁYÁ> xEÜò ÇjzhfA... [ë°dē Z-š /dZd -·ZÁ<  
I-ŽE...

,dÁ¼Á> Ç·EÁ· z Ç"EjY% vE¶ce -· ®...Ç·ë°dē Ö¼Á%® gZ E%āj· EAY±Ádž~ ā·è<  
I-ÁÁ¼Á> ÇE·AY²·  
ÜYŽ ā¼ÁZ ā...ÇY±z.z xz-...Z I Á¼E> ā...mÁ®> ā¾±> E· Ö¼Á%āZ vEjt fd EÁò  
I-ÁÁ¼Á> Ç¾ Ö¼Á%Ç·E·Z ā¾±> xZÁÁ...,-ŽE...āY·™ dÁª...āY-Ež -Žf ÖÁ...Ež ā  
E·fÁ²~ āj· BÁZ®Á>d [ZŠZ Y·ZÁt z dE®Z ā...áÁce }Z®...E%āj· EAY±Ádž~ ,vE'·dē®  
I-ÁZÁ¼Á>  
vE'Z ZFEYŽò EÁò I-ogE· xEÁÁ Z ÖZÁ< \Ez¶ce z -·E°> ā -dēd fE" EAY±Ádž~  
ā...vÁ·z ,®%yZ gZ ,dÁ¼Á> Ç"EjY% vE¶ce āj· āY<E· xÁ™YZ YZ®' gZ EÁÁt ā -ÁÁ¼Á>  
I-og®%. dÁ< ®...ÇY±Ádž~ [ë°dē á·E°> fd āj·EŠ \E'ª' fZ-½..I·L ®±Á> xE²ZEÁ·-·  
I·-·...Z Ç·EÁ%Üz ,Á·d Çjce I·d gZ Z dÁ< ¶'og -%> ÁE xEÁ> āZ fd E·fEY®  
/dfzò -Á·ZÁ<

E-žÁŽ -©Ψ ,xEÁ%®·Z® }E·fEY®

# FAẏZldEz

āzA /Í•Z çj¼ ā±Āđj̄ }Z ā>Ee...dEĀ•Z āzŷĀ> gZ ç½ @Í±Āđj̄ [˘Š Í±Āđ>A '1  
z á¼²ŷ }EzEz® ®.Z® qz®Z Et Ōđj̄ > :dfzd j gZ [Eẏ āz-ĀE yz-ŌE...BŪĀ~ [Eẏ  
fd ā~ ā>Ee...āz (āĀS) @dfzoĀ> fd ŌĀ%ā...z ı²āđ> xE%Z xıjŷ }EĀđ yıĀ>gf  
āzEŷZ }Z... Ō%đ Ōzı-ı® z Ō~fE> vfE~ āĀ•Ā... 1848 āzĀđh z 1847 ®E•d  
ä¹• 23 fd }Z yz%ŵ\ fĀ³...x-ĀS fd 1848 āzĀ• fd fE...āĀ±ªe Í•Ez j fE½e FAẏ±Āđj̄

„Deutsche Londoner Zeitung»fd 1848 āĀzĥ Et i fE> gZ yE½ŵ /-Ā•f Ūq...  
}Z āE•f á¼²...x-ĀS fd vf• xEj• fd Ōŷ• z Í•Ez fE²ŷđ çđŪđ xZ%Ā> BĀZ®Ā>d xEŷZ  
E•ı...ā~ Í•®m fZ® }®½đ }EĀE }EĀ> fĀ~ı> ^EŪ /-đ®m ^EŪ ı-zııı ä¹• 30 fd  
,ā±đ®) çjEzZ xEg āz-Ā«... 1848 fd @Í±Āđ>A /Í•Ez fE²ŷđ Ō%đ z Ō~fE> yE%đ...  
gZ ç>Ee ŌĀ• 1848 ^EŪ fd /-Z āj%ŷ (ı-jĀ• z }f-ŷđ, ç~fEjđđ, çjEĀŷZ, çđE±ĀS  
ā>EgZ fd 1850 fd çđE• / \_ / \_ ā~ }Z ā>ı> fd fE...āĀ±ªe EĀđ vEe/Í±Āe xEŷĀ>

/-Z ®e ÍZĀe ç±Ā%đ āj%ŷ āĀ±ªe...«Red Republican» ā...wĀ•Ā> EĀ±ĀfEE  
«Der Volksstaat» āz®t ÍĀĀ• fE½E... 1872 fd @Í±Āđ>A çđŪđ ı-z%®E '2  
fd BŪĀ~ ae•Z ı-ĀE z dfzd Ō%đ z Ō~fE> gZ }fE½²Ā fĀ~ı> ^EŪ /Í•®m \fĀ•  
Í±Āđ>A 1890 z 1883 }EĀE• çđŪđ }EĀE ı-ĀE> ŌđĀ" /Í•Z yı>đ āj...āŷ  
/Í•Z @ç±Āđj̄

/Í•Z ā±đ® 1848 vf• āzĀ• [ē°đ fĀĀ> '3  
1850 ®ZĀe Et ājzĥ gZ ā~ dĀ...EĀ±ĀfEE ā>Ee āŷ• «Red Republican» '4  
21 }E• yEjZ fd 1850 ®ZĀe fd fĀ~ı> ā>Ee āŷ• /Í•Ez fE²ŷđ çđE• / \_ / \_ āĀ•Ā...  
«Manifesto xZĀĀ" Í®t Z @Í±Āđj̄ [˘Š Í±Āđ>A ç±Ā%đ āj%ŷ āĀSZ dĀ< 24 Et  
/Í <f• ®EŷĀ> of the German Communist Party»

fd ā±đ® xE... 1873 ā> Et 1871 ®ŷZ gZ ā~ }Z ā>Ee āŷ• «Le Socialiste» '5  
gZ ā>EĀμ- āz /dĀ...E½®đ fd vZ vEĀĀ•Eŷđ }Ā±đ® İ•Z xEŷZ z Í•Ez fE²ŷđ t fĀZĀĀe  
çđEĀ² ŪEjZ }E½®đ fd vZ vEĀĀ•Eŷđ xĀĀ•Zı> fd ZĥfĀ...yđ< z ZĥfĀ...®•EĀ"  
fĀ~ı> ā>Ee āŷ• /ı®...vEĀĀ•Eŷđ E...Z dĀ< Ø.zf āĀ¼ āj•ê vZ y®Ā~ gZ Ō~ z d®Ā>

/Í <f• fE²ŷđ Z @Í±Āđj̄ [˘Š Í±Āđ>A 1872 āzĀ• z āzĀđh fd  
/Í•Z @Í±Āđ>A ç•Zf ^EŪ āĀzd Í•Ez fE²ŷđ Āđ fd 1882 fd ā~ ^EŪ āz '6  
@Í±Āđ>A ā%ŷ> āZŷE½e @Ā•Zf fd ç"Ej%ŷ \E•EĀ>A āE°> ®...ā~ }fE½²Ā fd Ō%đ

gł ä; %Ń ä~ dÄ²Ä> fzödEz @Í ±¹Äö>A 1900 ^EE fd -Äce qÄöe³¼ /Í ·Z äÿ±ödl qÄöe³¼ Zf xE.... 1882 äzfÄ· 5 fd ä~ -ÄÿZÉ½æ ^EE äZ @... }fEÿ½²Ä Ö¾æ z Ö~fE> /Í ·Z dÄ< \Z% d vEÄ·Ä· [-Š xE™fZ fd fÄ~ -> fEÿ½²Ä /Í ·Ez fE²¼æ EÄVÄödzfEce ä¾> fd ç·zf -Z \_fd (1882 äzfzò 13 bfÄ> 16 yEzŽ) «Der Sozialdemokrat» ä... wÄ·Ä> xEÜò /-Äöe`Ä™ 1890 fd @Í ±¹Äö>A çöÜò ^EE @... ÖZÄ< fEÿ½²Ä fd Zf xò Ö¾æ z /Í ·Z äÿ·Ez fE²¼æ 1869 fd fÄ~ -> ^EE '7

/ } / Z ä³Ä·Ä... 1867 Et 1857 gł ä~ äÄ·zf ç·è°æ BÄZ®Ä>d ä>Eogzf (i Ä-Eö) '8 ç;izE;·E... ä±öe xE.... 1869 Et 1868 gł Öš· z ç·zf xE.... qfE™ / ^ / x z ä±t®™ /Í ·EÄÄ> fE²¼æ Äö fd Öš· z x-Äs fd 1865 Et ä>Eogzf äZ /-²Ä> ®²¼Ä> ç·z®... xE>gE·) EÄzEzEödzfEce yE`Z Í·-... 1881 i fE> 1 fd wd fz·öE±¼ö ä¼ö gł Ö` '9 äÿÄ;~ çÿ±zfz®t \EÄ¾" äÄ... gł wÄ· fz·öE±¼ö }z äÄ²ö%·-Z äÿ²~ (EÄVÄödzfEce ç¹²> dz™ äÄs ç·" [ÄÄ% fd vEce äÄ;Ä... }Z äÄŠEce fd) EÄÄtE™ bE~ fd EÄzEzEödzfEce äÄ;Z®% /-z™ Í>E-Z ()gz®Z

/ Í·Z (xÄ;~) öE²> y¼·d }EÄ·;... äÄ²·ò '10 Í·Ez fE²¼æ Ö¾æ ygE% E... ä~ @Í ±¹Äö>A çöÜò ^EE äÄ>Ä· @... fEÿ½²Ä äZ '11 \fÄ· Ö¾æ ®¼ce -z·t E... Ö~fE> u® gł Ö` ä~ dÄ... ç`EE äÄÿ±æ äZ z -Z äÿZÄce /Í ·®™

Í·Ez fE²¼æ 1888 fd -Z ä; %Ń fÄ> äjÄ;· q® gł ä~ @Í ±¹Äö>A ç±Ä¾æ ^EE '12 äjÄ;· xò @... Zf ÍZddEz -ÄE äÄÄ<;· z }fEÿ½²Ä z y·öf-™ ®¼ce gł Z® ö³² Ö¾æ ä~ /dÄ... yd®

z äÿ<E· öE; t (1859 ®>ZÄce 12 Et ®fZ 4 gł) ç¾ }EÄÿ±Äö;~ ä;~E® '13 äZ ,(1852 ' 1847) EÄÿ±Äö;~ äZdE®tZ Ä`" ät ydgEz /dÄ... ç·z® \E>E®> äÿZd® äÿ® fZ® Ö¾æ z Ö~fE> }®·f Í®t ä~ EzfEÿ® Ú¾Z äÄ... çÿ±Äö;~ xE>gE· äÄÿ±æ ÜÄÄt i z® Ízd q® gł ,dÄ... yZd fZ® dÄ< ä>Ece... Zf @Í ±¹Äö;~ [-Š Í±¹Äö>A z dÄ... y-Z äÄt fÄ¶Ä> äZf... ä~ }dEÄ·Z /-öZ y·öE² ä;~E®;... @ÄÄ;... ÍöÄ<A vEÄE... y·Zd™ z äÿ<E· ,EÄÿ±Äö;~ äZdE®tZ }™® äÿÄ;~ \E±¾@Ü·Z ä±¾ \fÄ·A gł -²Ä> ä¼²t gł Ö¾¾ ä³Ä·Ä... y-Z ydÄ·f dEÄ·Z äÄÄ<;· z ,ÚÄ% rZz ®E· z ,i z® Ö¾¾ äÿZd® gł ät Í¹· /dÄ... äÿ²™ Z<Z EÄÿ±Äö;~ äZdE®tZ gł ä~ ®Ez ' Ö¾¾ }Ä%®> xÄÄ±Z® /-öZ wÄ¼®> vE· 6 Et 3 gł Öš· ä... pZfd }E· ç·ZÄ™ z Ú·% dEÄ·Z i E·Z @... xEjÄÿ yE²·ZÄ z (Ö¾æ) @ç¾ fd ®ÄZ ä;~E®>A xZÄÄ" Í®t ÖZÄ< \éE®> fd Ö¾æ z Ö~fE>

z äj~f~> äz xfcf~%ä~% }f~ }~Äz~ äÄy gZ @Ö~ff~>) @ç~Ä% }EÄy±ÄÄj~ äj~f~>  
yd~... fE%.. Ü~%iz äÄ.. }~f~f~ Í~ Áce~· @... i z~ ÖÄ% Í~>Ä%S ä~ }Z äc~zÄ> }f~ yÄÄz  
/-Ä~Zz~d~... yd~ dÄ...

y~Ä~ fd Zf ç· xÄ· @Äz }f~ xÄÄÄz~d~ }ZÄz ÖÄj~f xÄ... ä~· Ö~%z~ E~Äz fd '14  
ä>Eg~f /-Ä~Ä~ ä~oe~ -z~ -·.Ä> @Äz äz fd 1887 fd ä~ E· xÄÄÄz~d~ ä~c~Ä~·  
/dÄ... yd~ \_fd Zf xÄ... Ypce 1887 @~E%~ 17 fd «Commonweal»

Et 1870 gZ ä~ dÄ... çj~f~z~ò ä>Ece äy~· «Woodhull and Claflin's Weekly» '15  
,x~f~g rÄ~S fZÄ~ }f~z~hfÄ... gZ ,äÄ~%~ ç±Äz vÄ·dz z EzfÄy~z äÄ·Ä... t~fÄzÄÄce fd 1876  
@~E·d 30 fd (EÄy~±- gZ ç~·... q~S E.) @Í±ÄÄj~ [-S Í±ÄÄ>A /Í~Ez ç> ff~z~z~  
/-z~ @~yÄ> ä>Ece äy~· äz fd 1871

/6 yf~j~z Íz~d~Ez ä... dÄz ä·%~ @Í±ÄÄ>A ç·zf ^EÄ äÄz~d~ ä~%~> d~fÄ> fd '16  
K. Marx og F. Engels: «Det Kommunistiske ' ç~f~j~d~ äj~%~t~ äz '17  
ff~y~z~Ä~ fd Ö~%z~ ä~ d~f~d çj~EÄp~% z E· ç~f~f~z ' Manifest». København, 1885  
/Í·z yz~d~ @~·t 1890 fd @Í±ÄÄ>A ç~c~Üò ^EÄ

\z~ 29 gZ z -z~ äj~%~t~ uff~é z~fÄS äÄ·Ä... ä±c~ ^EÄ @Í±ÄÄj~ [-S Í±ÄÄ>A '18  
«La France äj~Ä· ä~%~... äÄÄ~j~ z , «Le Socialiste» fd 1885 @~zÄce 7 Et  
/Í·Ez ff~z~z~ Özf~ fd 1886 fd Ö~%~ socialiste»

dEÄÄ... Özf~ fd 1885 fd -m~ vzh ä~ ä±c~ xE~... dÄ... }Z ä>Ece äy~· «Le Socialiste»  
Í±ÄÄÄ·Ä· [-S xE~f~z 1905 Et 1902 gZ ,@~f~ [-S xE~f~z 1902 Et ä>Ece äy~· äz /dEÄce  
' 80 }EÄS· fd Ö~%z~ Özf~z~ /dÄ... }Ä±c~ Í±ÄÄÄ·Ä· [-S xE~f~z -·.xò gZ z ä±c~  
/d~Ä~ }fE%j~ ä>Ece äy~· äz E.. 90

z «Le Socialista» fd 1886 \z~ Et äÄz~h gZ @Í±ÄÄ>A ÜÄÄÄS~z äj~%~t~ '19  
/-z~ @~yÄ> yz~%~ \fÄ~³... vE· xEj~ ç' fd ÖS·  
gZ z dÄ... EÄÄS~z Í±ÄÄÄ·Ä· @~f~ [-S }~@~ xE~f~z «Le Socialista» ä>Ece äy~·

/Í·Ez ff~z~z~ -z~f~d~> fd 1885  
Ö~%z~ z Ö~f~> ff~j~ò gZ ä~%~ Bz fd -·.x... ä·dgÄce x~ 40 }EÄS· gZ ä·z äz '20  
Ü~%iz äÄ... äz~f~z~ ä>Ece äÄj~òÄ fd -z~f~Ä> @j~ce d~fÄ> E~Äz fd ä~ ç~ff~E~ /Í·z y~z~ xEÄ..  
/Í·z fÄ~ -> @z~f~f~

fd 1890 ä> fd ä~ @Í±ÄÄ>A ç~c~Üò ^EÄ äÄf~EÄce @... Ö~%z~ z ff~y~z~Ä~ äz '21  
äz /Í·z äy~z~E~Äe Í·Ez ff~z~z~ «Sozialdemokratische Bibliothek» äÄj~> fd x~ÄS





gł 0żfE fd gzf xEj. }Z... ,0żA < \Ej²t I ±¼Z 0ż fd xE³¼ ā¼j> /-AŻZd I ~0ż x0  
xE³¼ ā¼j> y0/A fd 0%EE < xE™-AżEj;oe gZ UÁ¼ y" 0°. Uż /-0d0 \A" d 0ż³a> y0/A  
/-0dA=oe ā. 0¼A. y-AżEj;oe 0ż Z ā -AY±%0 I ~0ż  
yE... fd Zf I ±AĖA•A. [ZŠZ xE™-AżEj;oe j fZ™ I ±AĖA•A. xZ0ME U³Aż āA.. y0/A  
f0> Zf fE U³Aż āA... xA0E- 0•E•Z vA•Z ,d0 oEj;Z xE0 }E•fA²~ }0ME I ~A0e  
āY•ZA < Y00t }Z... Zf yf z -Z fEY•ZA < Zf fE āY" E. I². gzf 000E- }Z0% z -A0d0™  
Y00t yf fd ygfE> z EfEY0 0•E•A. xE>gf. \fz0. y0/A /dZd xE²oe xZ0ME U³A> }E•  
z -YZ0... -ZE... 0ż;Zd 0żfz āY±A. ā dZd 0j;oe z d0 -A0f Zf xZ0ME 0•E•A. }E• āY•ZA <  
gł ā dA... x0 y0/A 0ż;Zd āA> fEĀ±... āj; 3t /-A²A... x0 }E... Y¼ 0E½j. NĀ¼t āY±A.  
EfEY0 U³Aż āA... ā²%ā.Ej;... Zf ā> yE> vZ gzf vE• 0. ā -A³¼ xEĀ%0•Z0. xZ0ME  
/-A0 fZ™...

fd 1892 fd ā 0EY±Āš xE.... @I ±1Ā0>A -i-%0^E E }Z... Zf fEY½²Ā āZ 0%0 '25  
«Przed'swit» ā¼> xZ0ZEoe q0' gZ fA~ -> āj;0t /I ŻA0E0U0 ā... I•Ez fE²Y0e x-Aš  
fEY½²Ā ā 0>EY•A. 0%0 /-Zd0™ 02Y0> -²Ā> yfZd 0EY±Āš }EĀY±ĀĖA•A. āA•A... ā  
ā... }Z ā>Eoe 1892 āZfĀ• 11 fd dEY•0. «Przed'swit» xZ0ZEoe }Z... 0•EŠ  
I ~A0e j 0Y±™ E t d0½... dEz 0EY±Āš xEg dfZd -3- ā dZd 0z z I ŻEY0e ā±š-Ā>Zē±ĀEY•Z  
y-A0 0EY±Āš ^E E 0... 0ŠZ02> fEY½²Ā -0ĀY... z -Ā ā•Eµ> 00j;" Zf 0EY±Āš }0ME  
/-±ZĀA... @I ±1Ā0>A

1814) āZ y0/A āj; 3t 0ż fd ā -²Ā> āY1™ xEY±Āš gZ I j±- x0... y0/A xEY±Āš '26  
/-Zd0™ xZĀ1t āA•Zf ā... xEY±Āš 0•Ez dE fA²~ 0j;•f w0e I0t (1815 '  
0•f ,0ZfĀt EšĀĀ. 0•ZA < ā... EĀ... @0j;ĀSEYz y-A0Ā < ā.A xZĀĀ" I0t fEY½²Ā āZ '27  
/I•Ez j fEY0e @I ±1Ā0>A 0j;ĀSEYz ^E E }Z... ā±00 xE.... 0%0 āA•A... ,ĀSEYz I ±AĖA•A.  
xE™Z ,«Critica Sociale» ā¼> \ZE²Y0e q0' gZ 1893 fd @I ±1Ā0>A fA~ -> ^E E  
Zf 0%0 fEY½²Ā /-Z 02Y0> xEĀ> fd 0ĀY... ĀEŠ>Ā āj;0t E... ,ĀY±ĀĖA•A. BZfĀĖt  
/d0 āj;0t 0ZfĀt

āZ @1859 fd \fĀ•fz azfA āE0> fd yZĀ... z E• āYZĀoe gZ }fEĀ±... fd 0~fE> '28  
}EzE•z yZ }0> ā.Ej;... 1848 gZ 0~ Zf dĀ < ā oE" fZ ā I•Z āYZd xEĀ... Zf āZ0j;oe  
z -ĀZ00f z fz0 y-A < ē>E }Z yĀ²... āE 0™Z ,Zf [ē00 \E0Eµ> 0™Eoe dg E%0 [ē00  
/I <E• ydfz0... , [ē00 -Ā²zif \fĀ³...  
0fE }EĀ.A ,0fE j gfZA }E... dĀ < }-... }E• āYZĀoe fd 0%0 z 0~fE> '29

}ÉÁ.A ,@fE~ }z@ñe j gFZA :-ðe yd®... fE¼... Í·Z yd® Ú·z Ô~fE> ä~ }®† YÄ-d \EŠëµ·Z  
/@fE~ }z@ñe

Ú·Z-> xEÄZ /-Ž I ®Ä> 1830 fd ä~ -ðÄ...É· ä.fÄ...ä¾¾¾ xZFZÄ· ÉÁY±Ä;ÄYz°š '30  
É... ygfE> fd ÉÁY±Ä;ÄYz°š gZ Ç<®... /-ðe>ð Ç> fEj²... ÇzFÄ> Ç·ZL uf~... xE¼E> Ú·ÉÄ  
wÄ" ä... ðe" Í ŽZd äÄYt uf~... }gzhfÄ...z Úf> Ç·Z®ÄY±zfo ä...ä~ É· xEÉfZ äj~EŠ ä¾¾¾  
/-ðÄ> É%ºZhfÄ...xZ®fEj;Y·Z ®Z... fd xE²¼Y;Šg Ú·Z-> Zf dÄ< äY±%ó·Ä† Ç"ÉjY%º Çz®  
äZ /}fÄ† [-Š ä... äY±.Z xEY±¾ºe xE¼Z z xZFZ-Y·ÉÄ· gZ dÄ...Ç·z®M @xZÄ%xEY±¾ºÄ  
äÄ> ä~ @ xZÄ%xEY±¾ºÄ xE™ÄZÉ;ce /->ð dÄ%Ä...ä·dgÄce x® 40 }ÉÁÉ· áZL fd y®M  
-ðÄ... }gzhfÄ...Ç·ÉÄ· z }dE³Y-Z \f- ÖZ·Z ÚŠª> z Ç·fZ Ç·Z®ÄY±zfo }dÄÄ²<Éce  
®...dÄ< ygfE> fd z -ðeº fd ÖZÄ< eÄ¹ceZ~...Z ®fE~ äº' Et -ðÄ> Çz® wÄ... Í·d  
/-Ä·d fZ® ydE¹Y·Z dfÄ> }gzhfÄ...-·

fd 1850 Et 1843 gZ ä~ -ðÄ...«Le Réforme» ä>Éqzf xZFZÄ· ÉÁY±Ä>®f '31  
z BÄZ®Ä>d \EŠë·Z }Z®º z }fÄÄj;%fZ®Y·Z fZ-®' ÉÄº /Í·Éz Ç> fE²¼e ÔZfE~  
/-ðÄ...Ç"ÉjY%º

®y®... Í·Š :gZ ®Ä;Yt  
2000&03&17